近代麻雀コミックス

多牛

第1巻

福本伸行

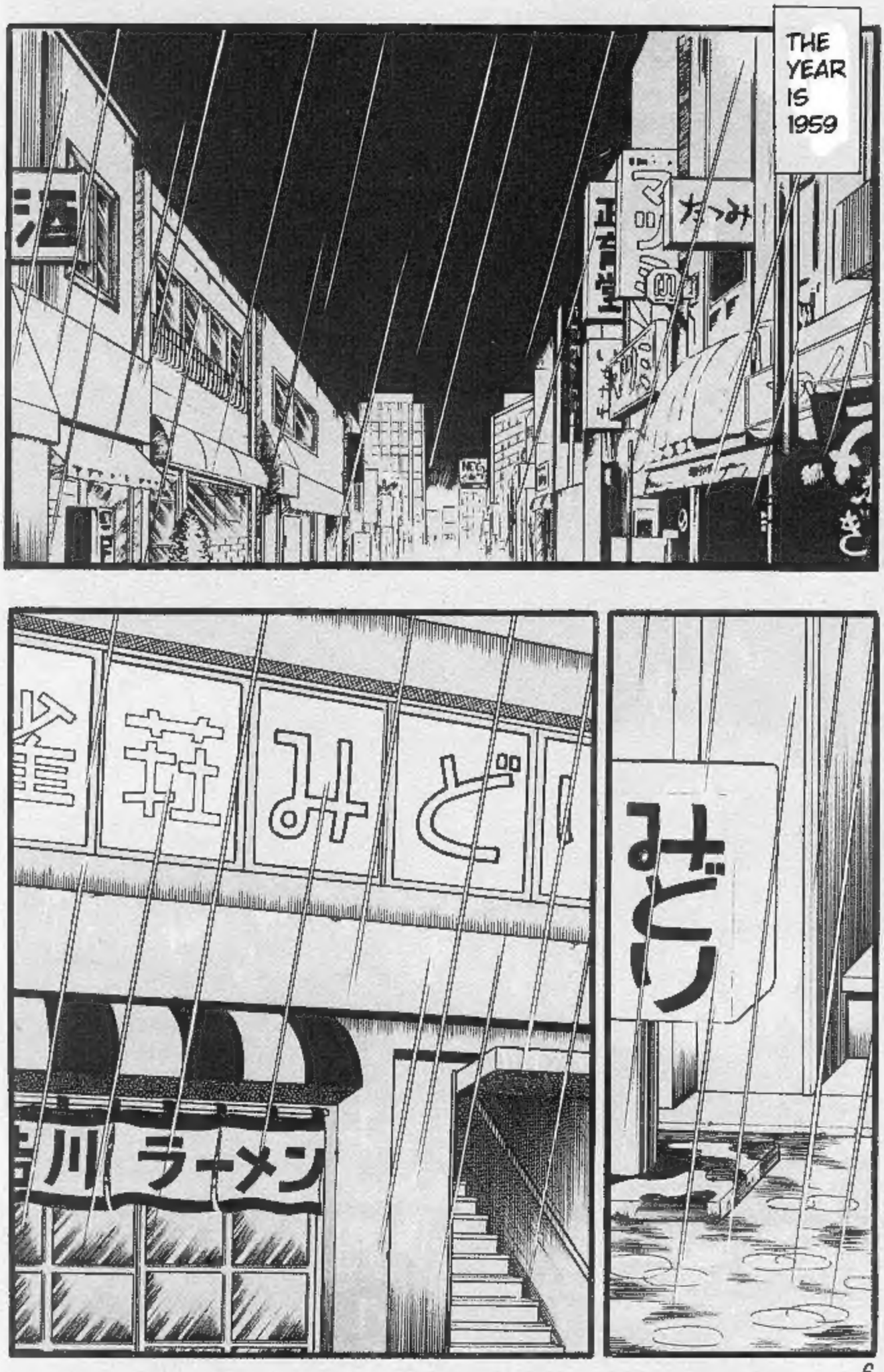
TAKE SHOBO

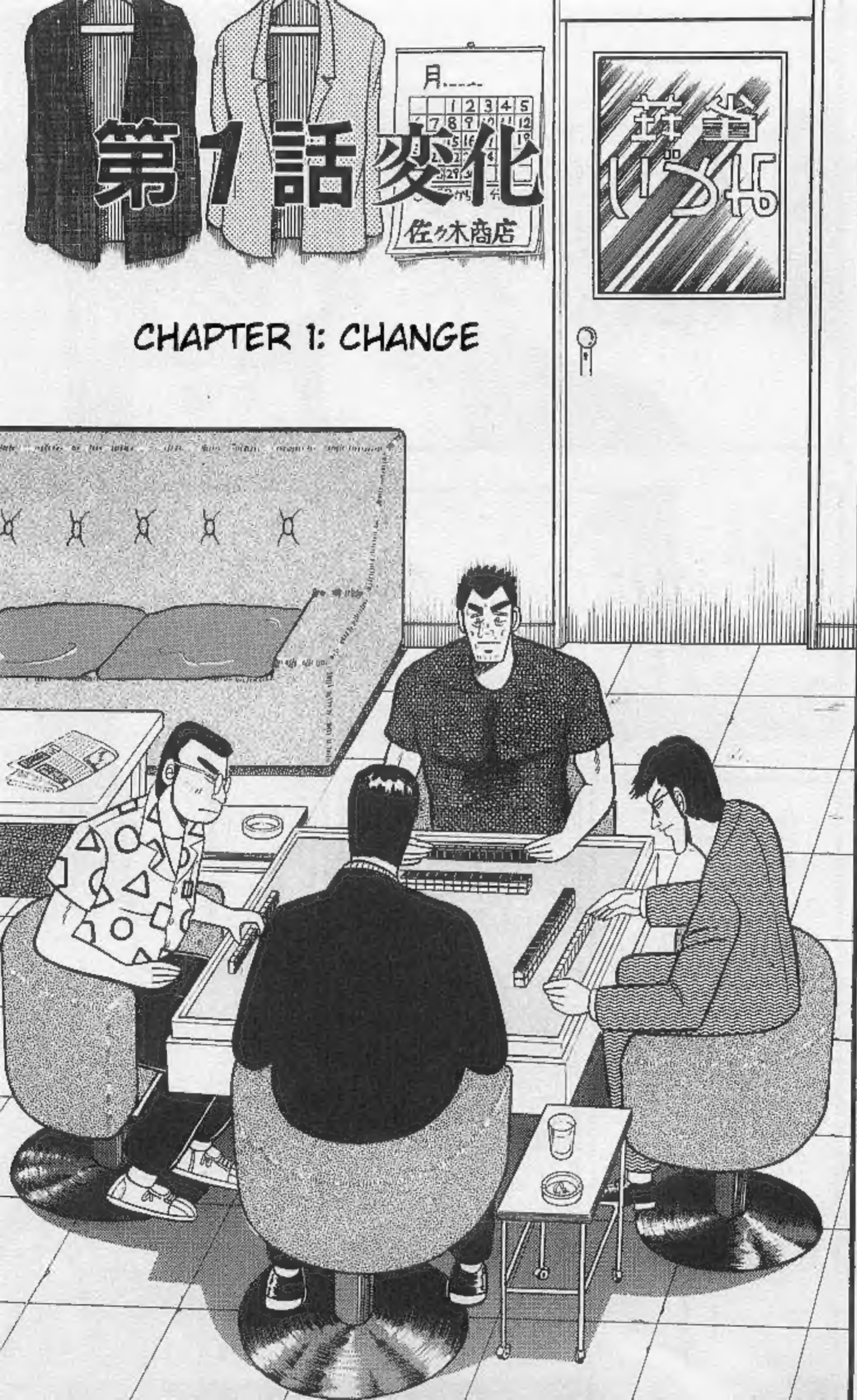
目次

◉別冊近代麻雀平成3年7月号～平成4年3月号所載

第1話 変化 5
第2話 取引 31
第3話 強運 55
第4話 洞察 79
第5話 覚醒 103
第6話 感度 127
第7話 間隙 151
第8話 資質 175
第9話 魔物 199

第1話変化


THE YEAR IS 1959
酒
みつみ
ラーメン
川
ラーメン

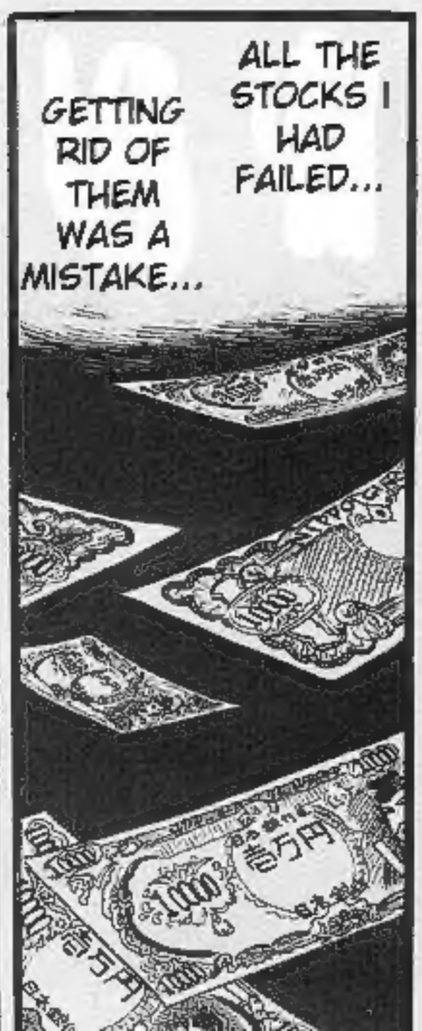

第1話変化
月
佐々木商店
CHAPTER 1: CHANGE

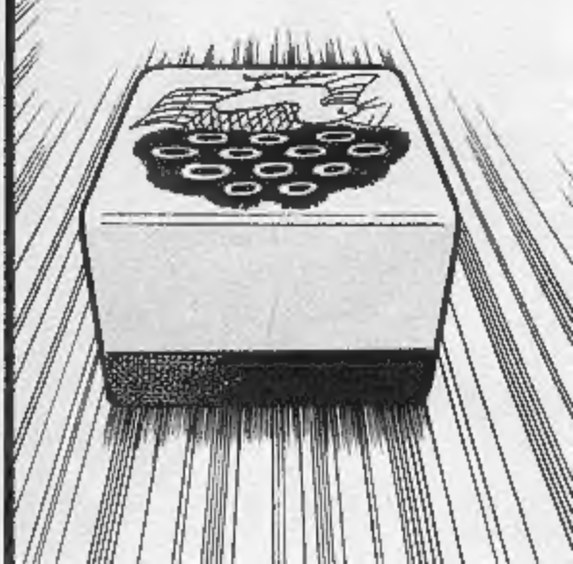
NANGOU

BUT... THAT WAS SOMETHING I NEVER HAD...

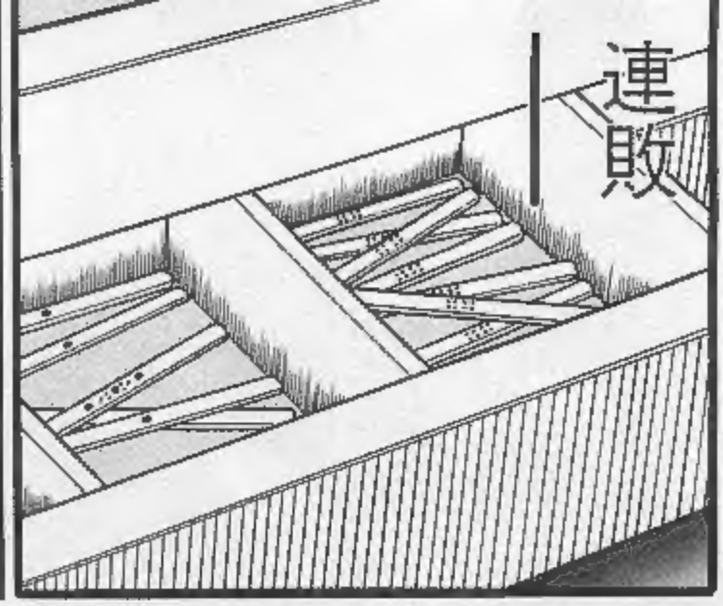
ONE THAT BRINGS ME A NEW LIFE...!
A CHANGE THAT TURNS EVERYTHING AROUND,

SO TONIGHT, I'M TRYING TO CANCEL THE DEBTS I OWE.


ALL THE STOCKS I HAD FAILED...
GETTING RID OF THEM WAS A MISTAKE...



ｷｮﾗ..
THEY GOT ME CORNERED ...!

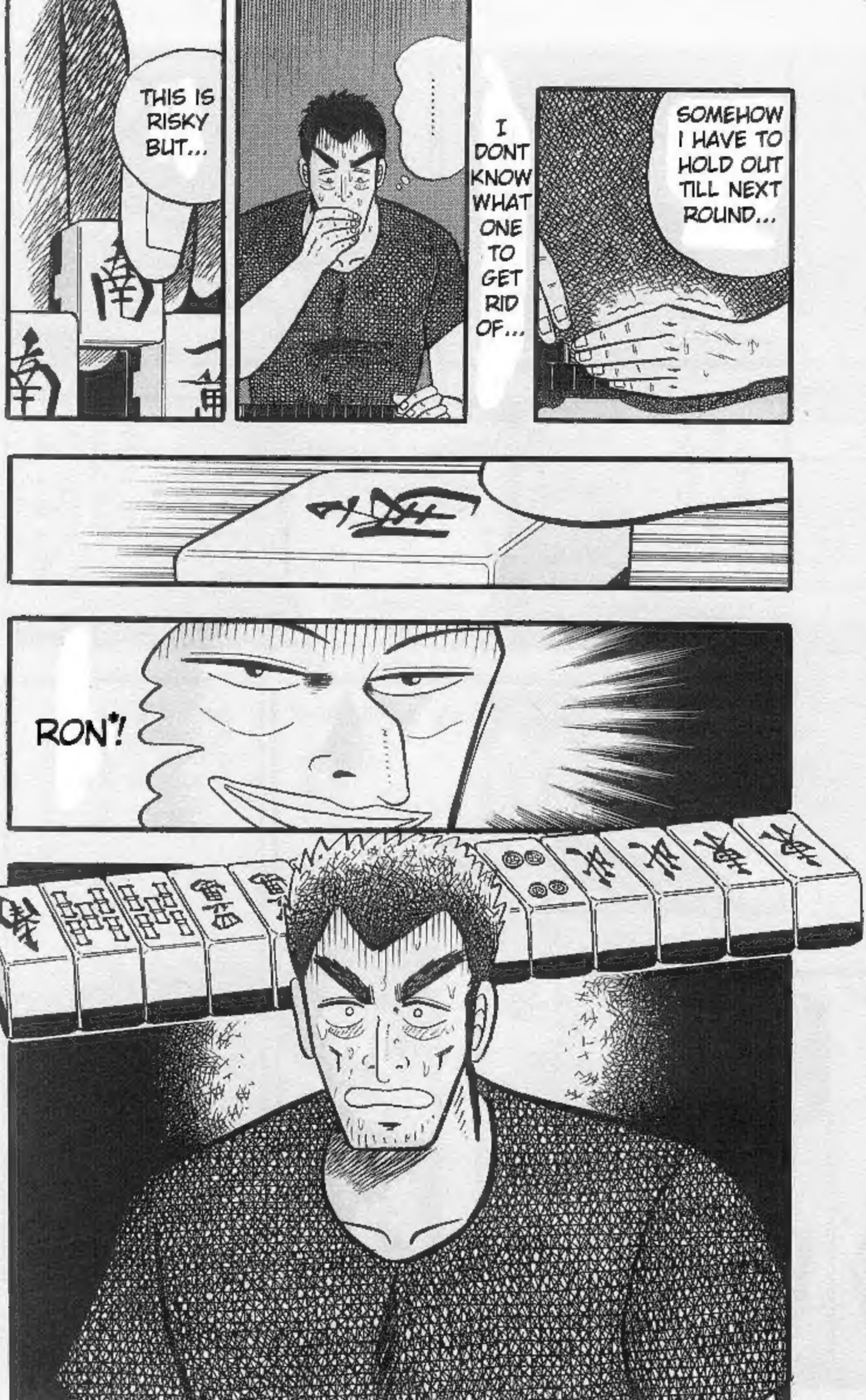

連敗

IN THE MEAN TIME, MY CHEST IS CLOSING UP...
4TH? NO IM RANKED 3RD. I KEEP LOSING, JUST GOTTA KEEP GOING TILL A TURNING POINT

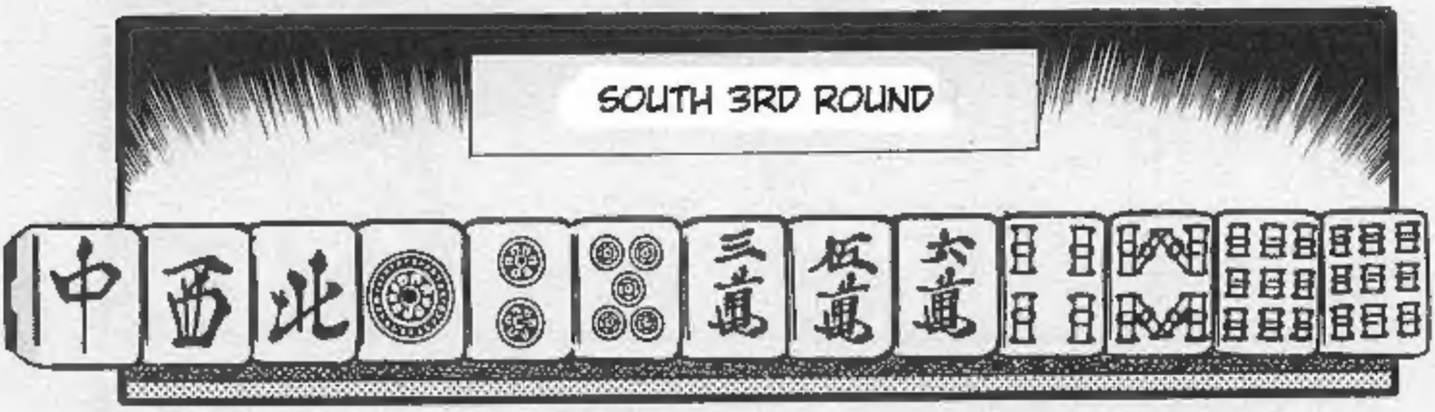
THE BENEFICIARY IS THIS GUY'S MISTRESS...
I BOUGHT LIFE INSUR-ACE LAST MONTH...

IF I LOSE I HAVE TO PAY BACK EV-ERYTHING I OWE THEM IN A LUMP SUM...

NEXT TURN


THIS IS RISKY BUT...
.....
I DONT KNOW WHAT ONE TO GET RID OF...
SOMEHOW I HAVE TO HOLD OUT TILL NEXT ROUND...
RON*!

.....
.....
SOME THING ...
SOME-THING WILL HAPPEN
CALM DOWN ...


SOUTH 3RD ROUND

HOW COULD THIS HAPPEN .....?
EVERY-THING IS MIS-MATCHED ...
THIS HAND IS ALL CRAP ... MAKES ME WANT TO BREAK DOWN ...

I BEG YOU.... ....!
I'VE GOT TO FINISH 3RD!
IF I DONT WIN THIS ROUND IT'S ALL OVER...
IT ISN'T OVER JUST YET!
DAMMIT, I'VE GOT TO DO SOME-THING!
I ONLY DRAW SHIT!

EVEN THE DEVIL!
COME OUT OF THIN AIR IF YOU HAVE TO!
JUST SAVE ME!
ANYONE IS FINE...
ANYONE!!
?
YOU! OVER AT THE DOOR!
WHO'S THERE?

18 19
25 26
5分
商店

.....

THIS ISN'T THE PLACE FOR BRATS LIKE YOU!
GO SOME-WHERE ELSE TO GET OUT OF THE RAIN

WHO THE FUCK ARE YOU?!

...

GO ON! GET OUT!

WAIT A SECOND ....

IF HE DIDN'T HEAR ANY-THING FROM ME BY 12 I TOLD HIM TO CHECK ON ME.
THEN HE SAID THAT HE'D DO THAT.

I'M THE ONE WHO CALLED THAT KID OVER HERE.

.....

RYUUZAKI, LET'S TAKE A BREAK SINCE HE CAME INSIDE.
LET ME GET HIM A TOWEL.

佐々木
I NEVER EVEN MET THIS KID BEFORE.
OF COURSE THAT WAS A LIE.
I JUST NEEDED TO TAKE A BREAK.
A CHANCE TO TURN THIS GAME AROUND.
……

JUST LOOK AT THEM OVER THERE!

BUT... I'M STILL NOT IN THE CLEAR JUST YET...

THINGS MIGHT JUST CHANGE FOR ME.

THE HEAT OF THE GAME IS DYING DOWN.
IT'S LIKE SOMEONE RUINED THEIR FUN.

I CAN'T GIVE UP JUST YET!

WAIT IT OUT ...!

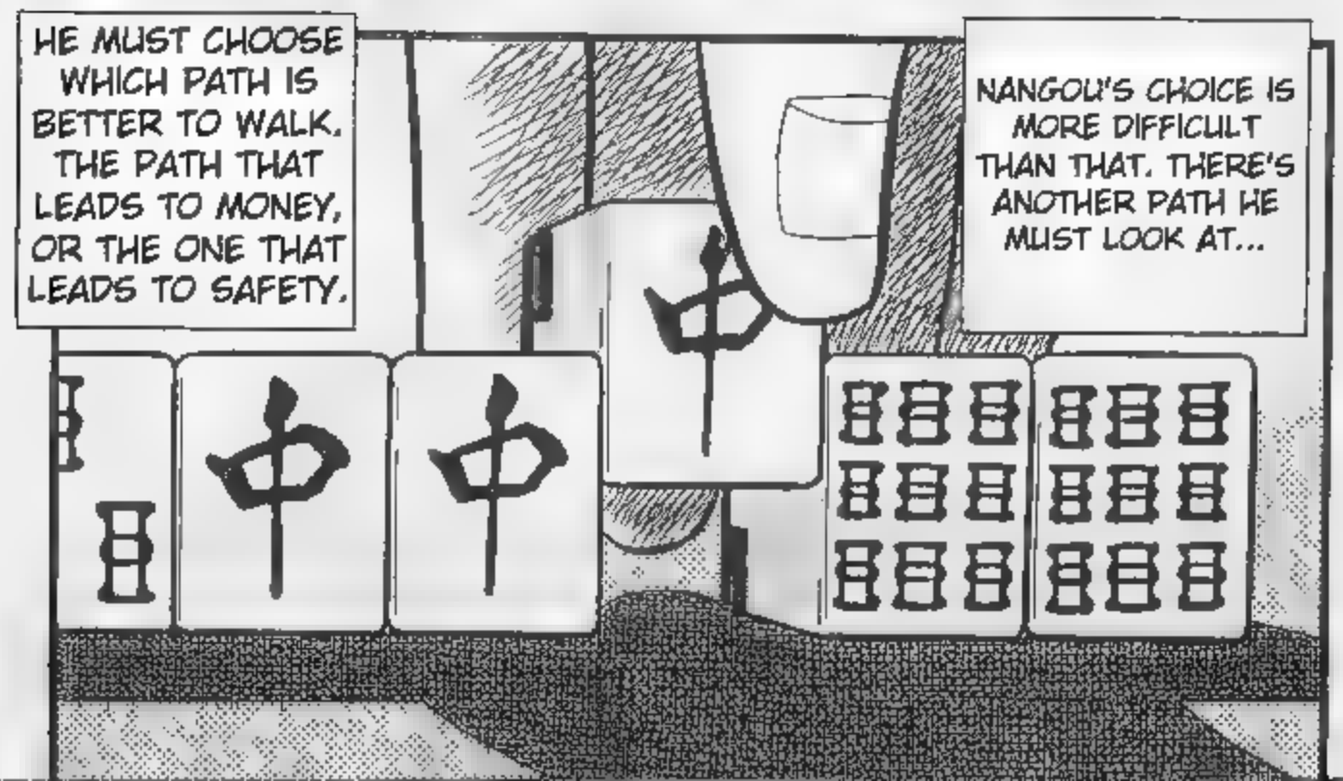
THEN I CAN COME FROM BEHIND IN THE NEXT HAN-CHAN* SESSION.
I DON'T NEED TO TAKE THE LEAD. I JUST NEED TO NOT FINISH LAST.

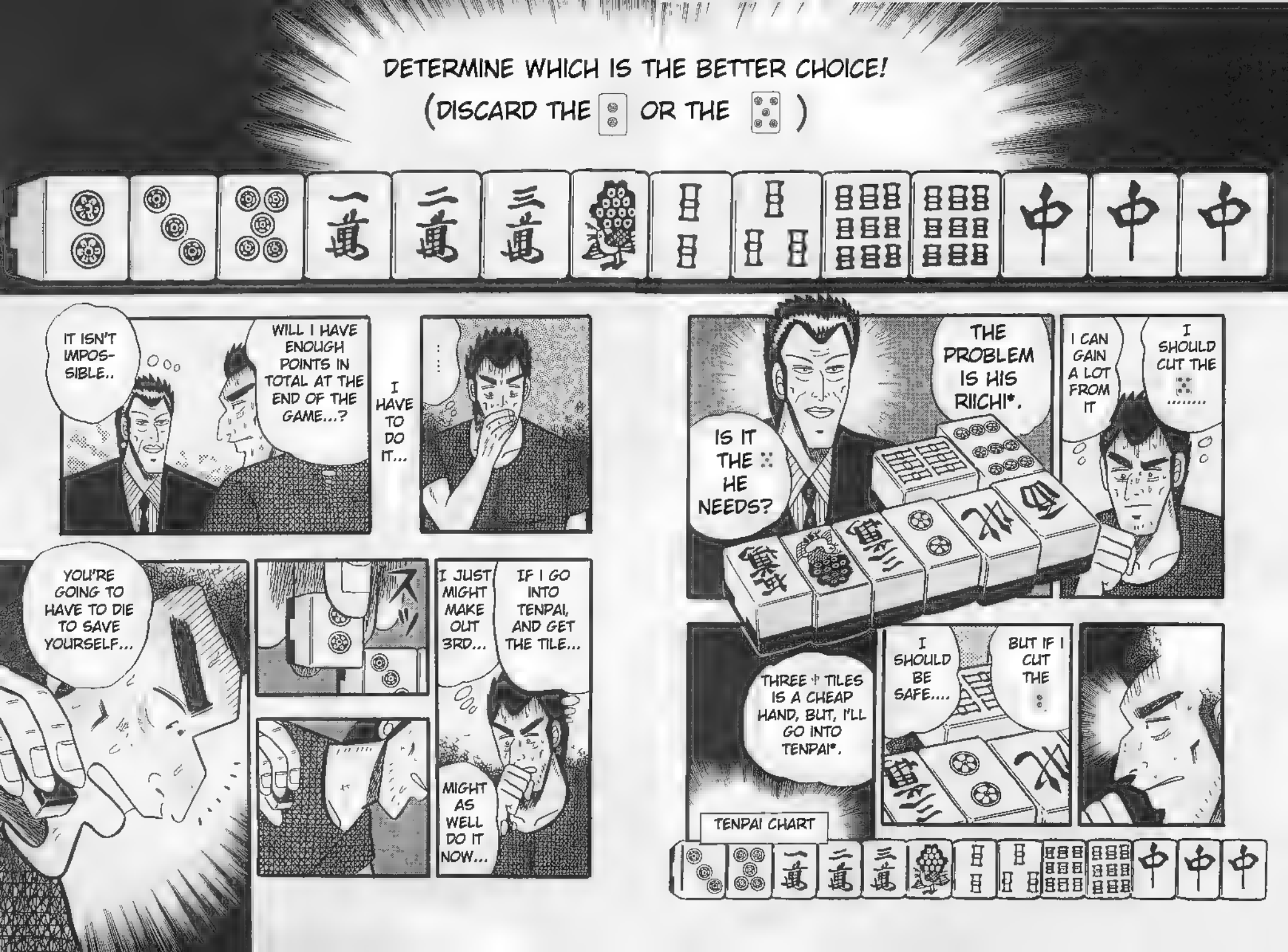
LADY LUCK GAVE NANGOU A HELPING HAND...
THEN ON THE 8TH DRAW OF THE SOUTH'S 4TH ROUND.

I GOT IT!

HOW-EVER...

AND IF I CAN GET DORA* I CAN MAKE IT A HANE MAN*!
I CAN CUT THE AND BE IN WAIT FOR A OR BUT IF I GET THE IT'D BE A 3 COLOR CHUN CHAN*
THIS WOULD LET ME TAKE THE LEAD!

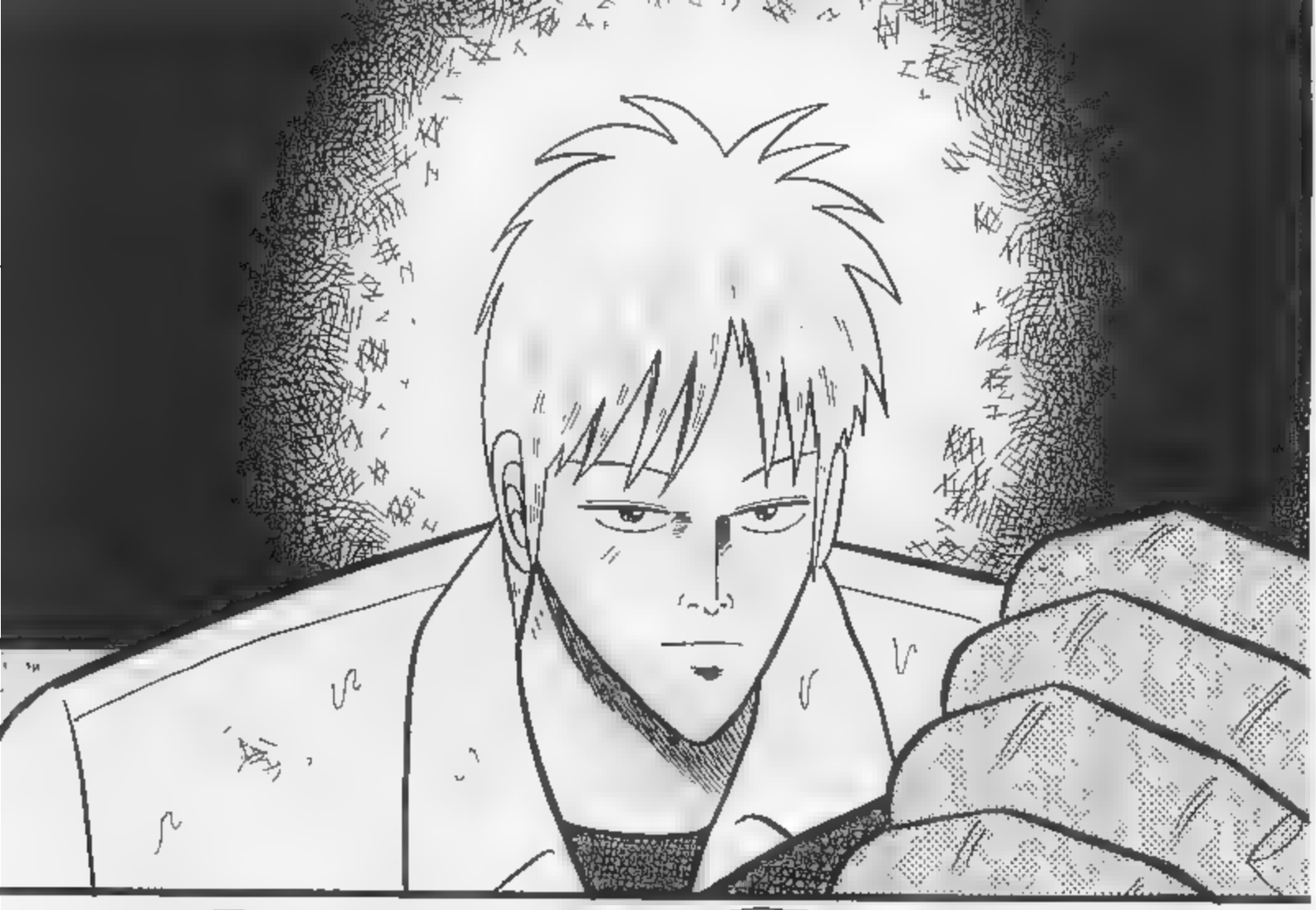

HE MUST CHOOSE WHICH PATH IS BETTER TO WALK. THE PATH THAT LEADS TO MONEY, OR THE ONE THAT LEADS TO SAFETY.
NANGOU'S CHOICE IS MORE DIFFICULT THAN THAT. THERE'S ANOTHER PATH HE MUST LOOK AT...


DETERMINE WHICH IS THE BETTER CHOICE!
(DISCARD THE OR THE)
IT ISN'T IMPOS-SIBLE..
WILL I HAVE ENOUGH POINTS IN TOTAL AT THE END OF THE GAME...?
I HAVE TO DO IT...
YOU'RE GOING TO HAVE TO DIE TO SAVE YOURSELF...
I JUST MIGHT MAKE OUT 3RD...
IF I GO INTO TENPAI, AND GET THE TILE...
MIGHT AS WELL DO IT NOW...
IS IT THE HE NEEDS?
THE PROBLEM IS HIS RIICHI*.
I CAN GAIN A LOT FROM IT
I SHOULD CUT THE
THREE TILES IS A CHEAP HAND, BUT, I'LL GO INTO TENPAI*.
I SHOULD BE SAFE....
BUT IF I CUT THE
TENPAI CHART

.....
YOU.....

.....

NO...
NOT AT ALL...
YOU KNOW HOW TO PLAY MAHJONG...?

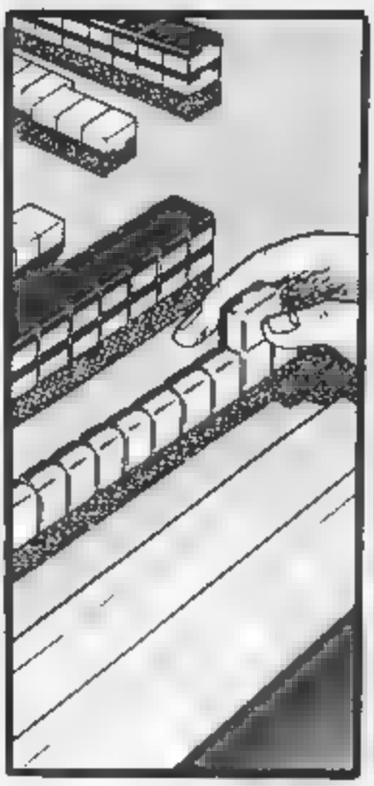


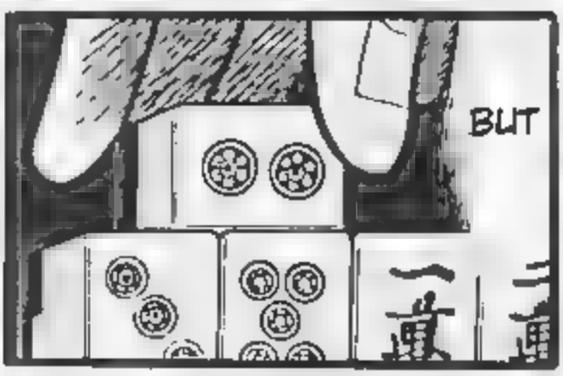
IT'S THE LAST THING PEOPLE THINK WHEN THEY GAMBLE WITH THEIR LIFE...
YOU DON'T WANT TO WIN... YOU JUST WANT TO STAY ALIVE...

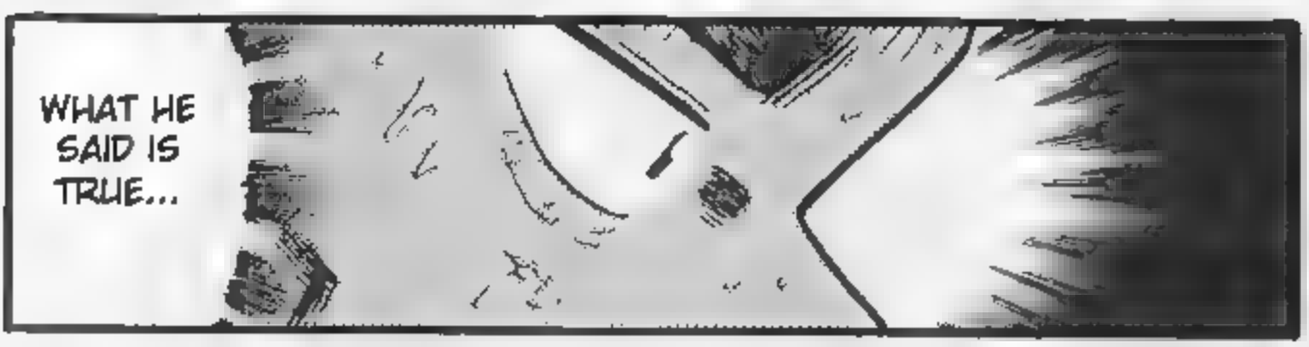
BUT I CAN OBVIOUSLY SENSE THAT YOU ARE DYING...

YOU'RE JUST SCARED ....

WHAT HE SAID REALY HURT...
... THAT BRAT ....

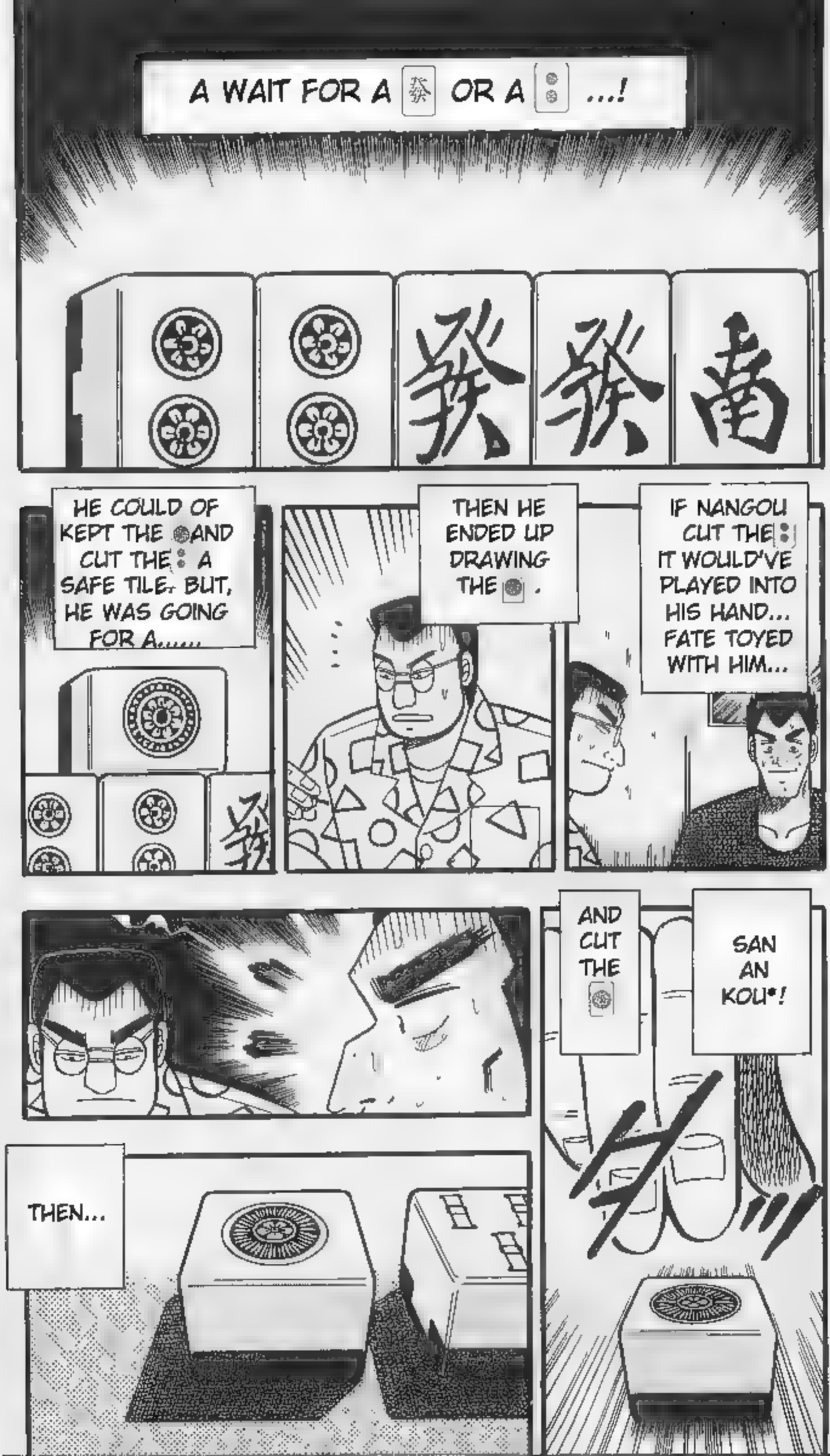


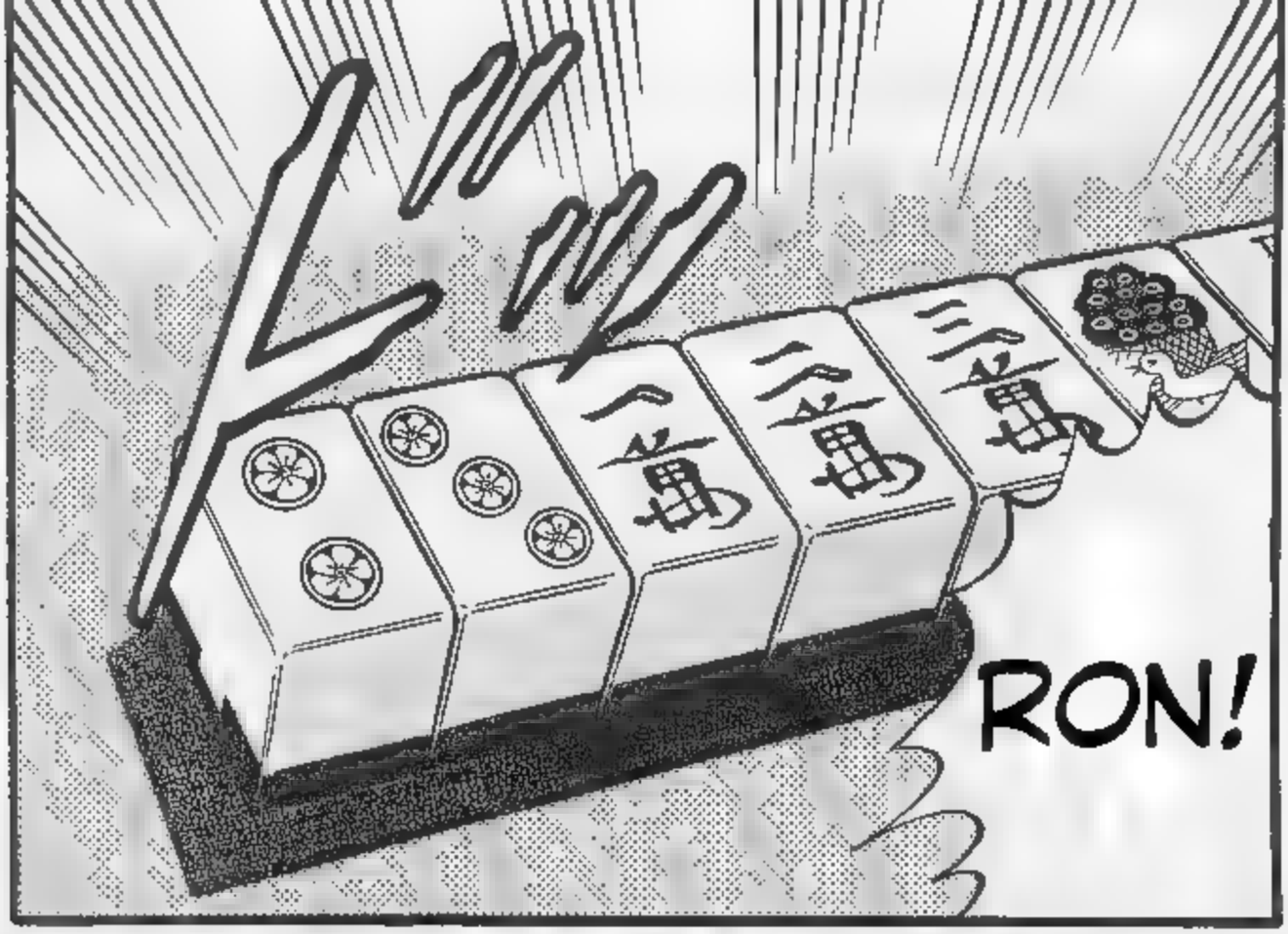

BUT

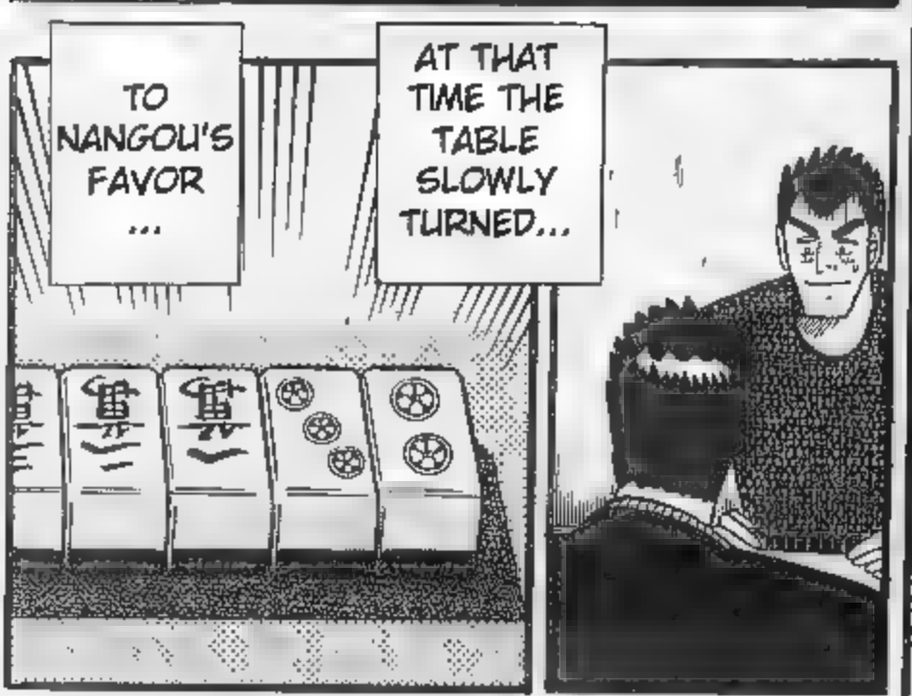

WHAT HE SAID IS TRUE...

WHY WAS I GOING TO CUT THE ⁘ FROM THIS HAND?
IT'S A DESPERATE MOVE...!
AT THE SAME TIME I COULD CAUSE AN UPSET...
I COULD HOLD HIM OFF, BUT...
WHAT THE HELL WAS I THINKING?
IF I DONT TAKE A CHANCE...!
IT'S REALLY DANGER-OUS, BUT HOW WILL I BE A MAN...
BUT... RIGHT NOW... I'M...
GAM-BLING!

DIE!
IF I'M GOING TO DIE... THEN I'LL CONFIDENTLY ...
NOBODY GAVE ANY THOUGHT THAT THE NEXT PLAYER WAS IN TENPAI.
AT THE SAME TIME
.....
IT PASSED ...!
SHIMO CHA*'S TENPAI


A WAIT FOR A 發 OR A ...!
HE COULD OF KEPT THE AND CUT THE A SAFE TILE. BUT, HE WAS GOING FOR A.....
THEN HE ENDED UP DRAWING THE .
IF NANGOU CUT THE IT WOULD'VE PLAYED INTO HIS HAND... FATE TOYED WITH HIM...
AND CUT THE
SAN AN KOU*!
THEN...

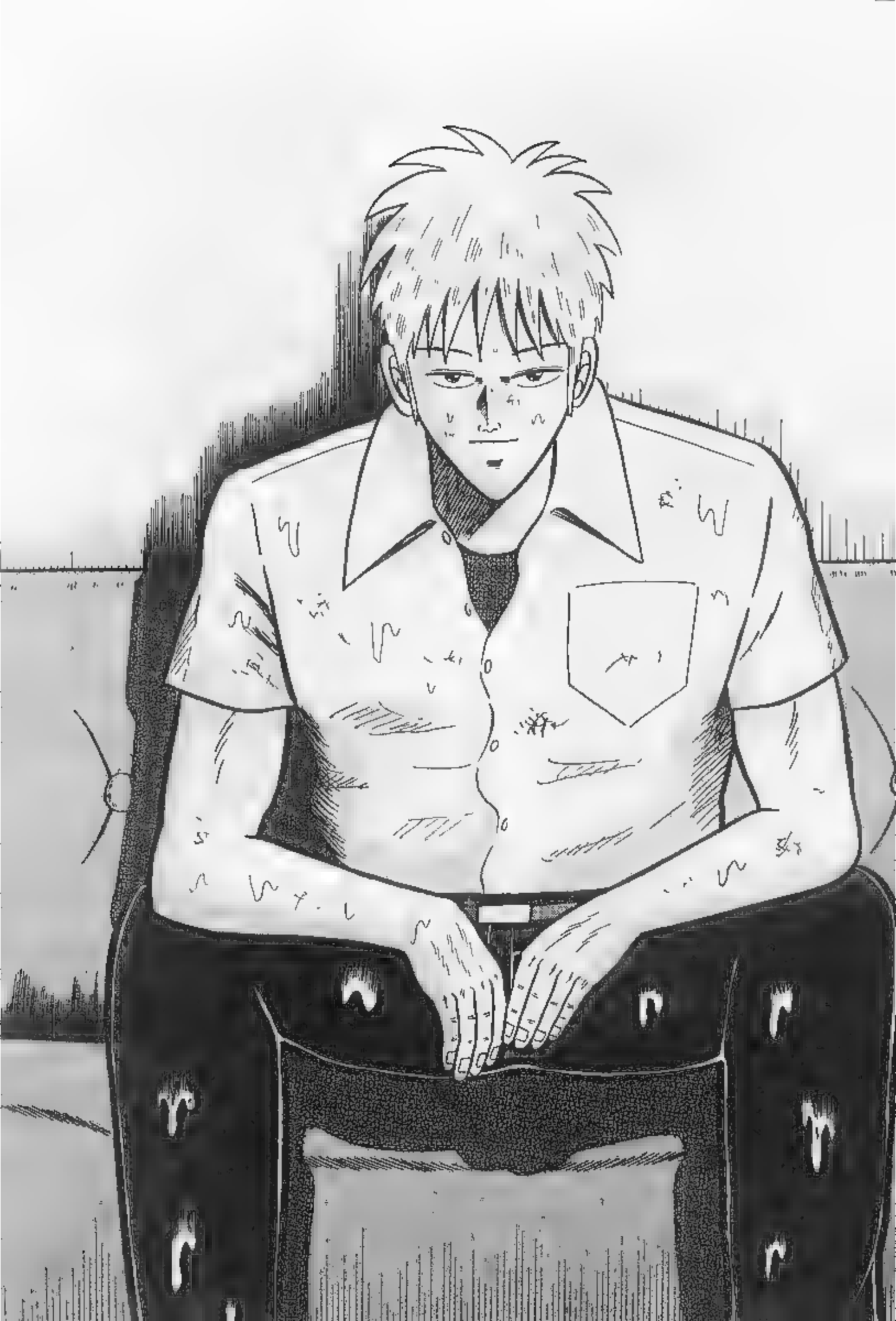

RON!


TO NANGOU'S FAVOR ...
AT THAT TIME THE TABLE SLOWLY TURNED...

HEY, KID...
HOW OLD ARE YOU?
I LIVED ...
I'M NOT IN LAST PLACE ANY-MORE

13 .....

AKAGI SHIGERU .....
... AKAGI ...
YOU LOOK THAT TOO
YOUR NAME?
... HEH ...



AFTERWORD:

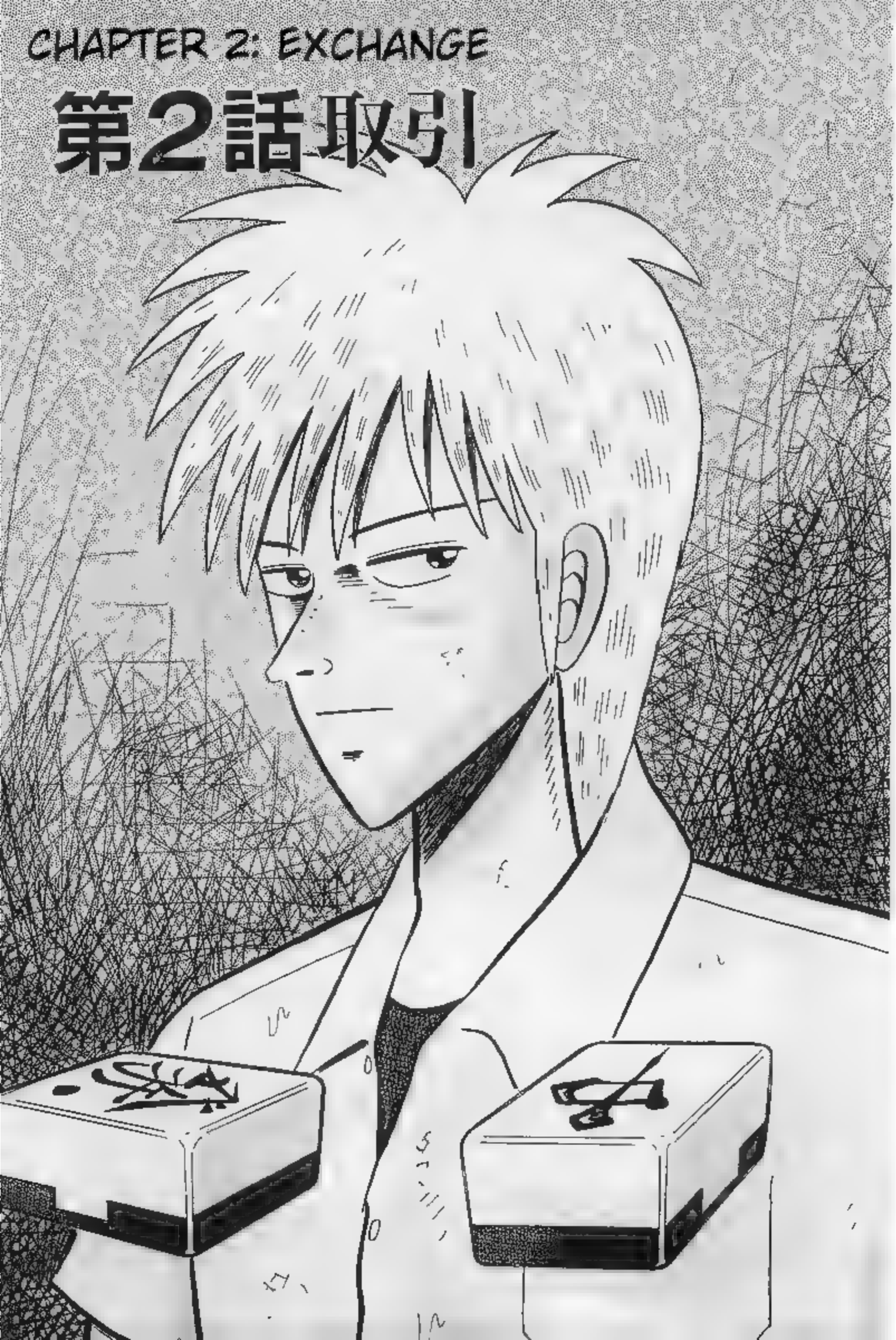
THIS IS AHK'S FIRST RELEASE. AKAGI CHAPTER 1 VOLUME 1. I THINK I DID A GOOD JOB ON IT BUT THAT'S MY OWN PERSONAL OPINION I DECIDED TO LEAVE THE MAHJONG TERMS AND INCLUDE A TEXT FILE EXPLAINING WHAT THE TERMS MEAN. THERE'S NOT MUCH ROOM IN THE MANGA ITSELF TO EXPLAIN THE TERMS IN DETAIL ALSO THERE'S A LOT THAT WAS NOT EXPLAINED IN THE ANIME. I HOPE YOU ALL ENJOYED THIS RELEASE, AND FAVOR US IN FUTURE RELEASES. THANK YOU FOR READING.

OF COURSE THIS IS A FORMALITY BUT, IF THE MANGA IS EVER SERIALIZED IN AMERICA PLEASE CEASE DISTRIBUTION... OF COURSE THAT IS FARFETCHED... SINCE MAHJONG IS NOT THAT POPULAR IN AMERICA... OR EUROPE... OR MOST PLACES OUTSIDE ASIA...

-AEGIS

CHAPTER 2: EXCHANGE

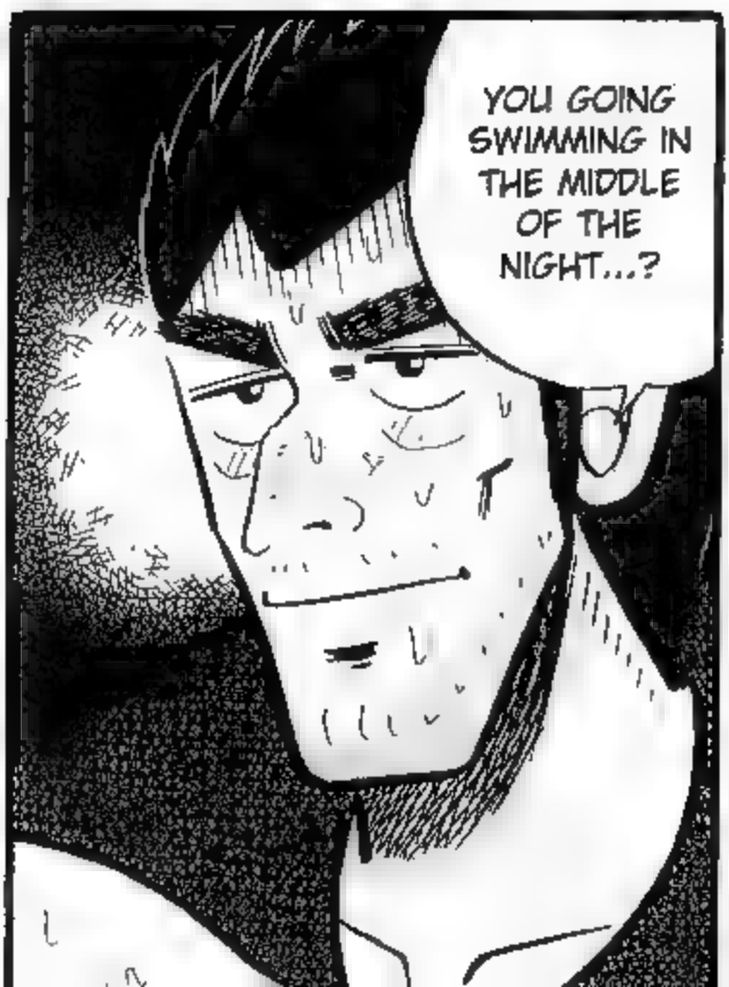
第2話取引



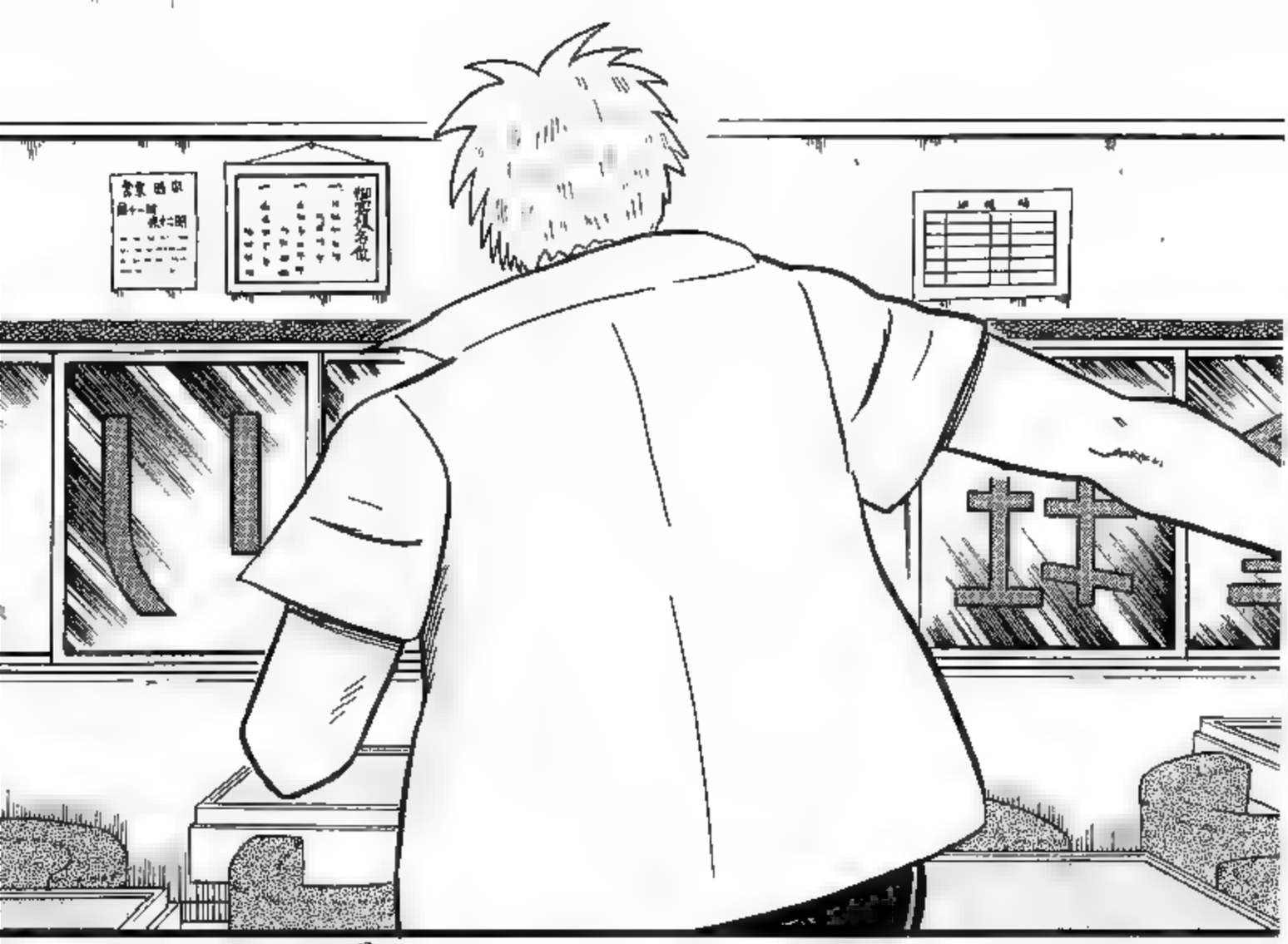
HEY KID.....

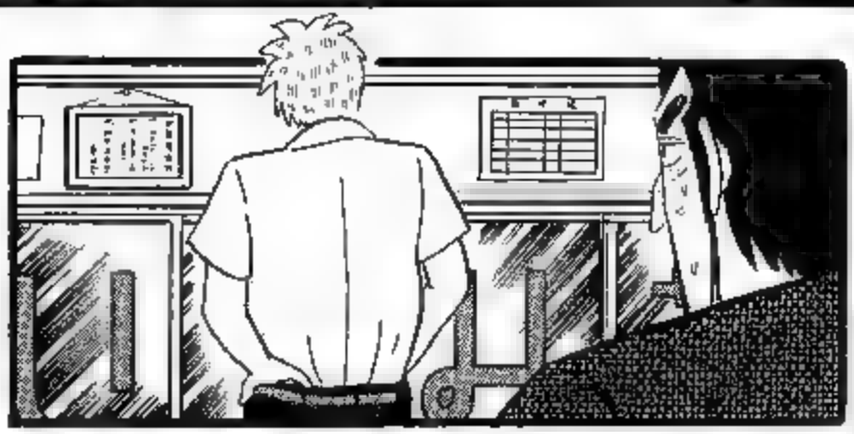
WALKING AROUND IN THE MIDDLE OF A RAIN STORM ....
ENTERING A MAHJONG PARLOR LIKE THAT ...

WHAT WERE YOU DOING BEFORE YOU GOT HERE?


YOU GOING SWIMMING IN THE MIDDLE OF THE NIGHT...?

AND ALL THAT SAND FROM THE BEACH ON YOUR SHIRT...
THERE'S GOT TO BE A REASON YOU CAME HERE OUT OF THE RAIN.
FROM THE BEACH EH?



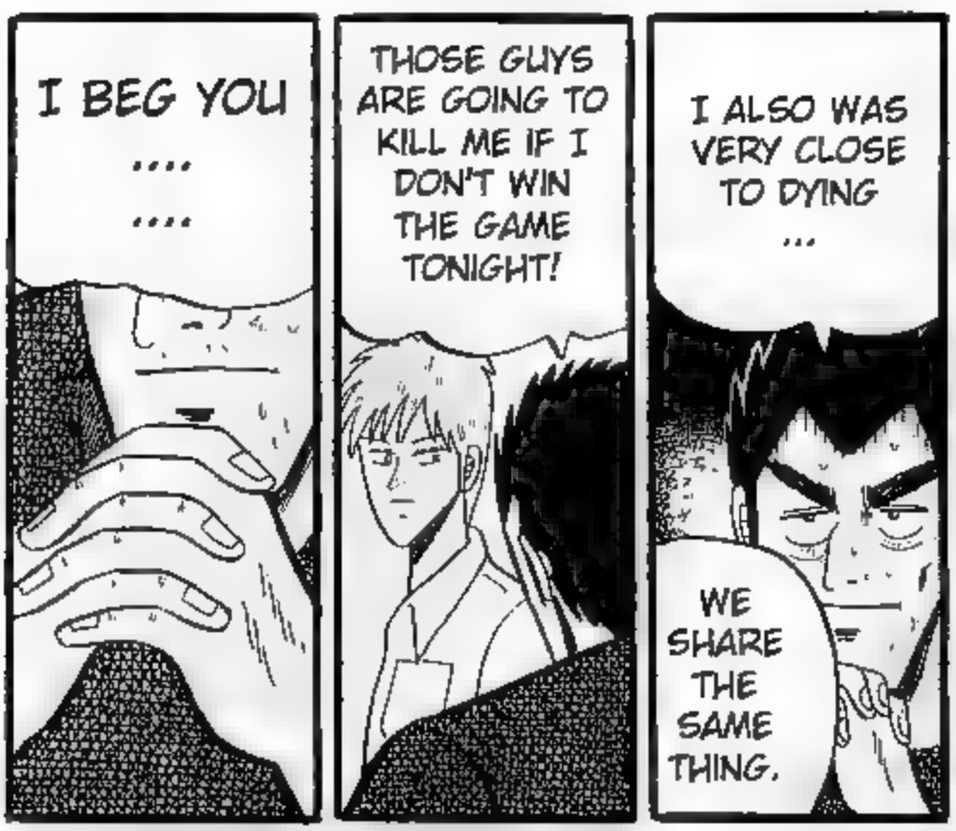


YOU PROBABLY ...
BEFORE YOU GOT HERE ...

YOU DON'T WANT TO TALK.
I KNOW ...

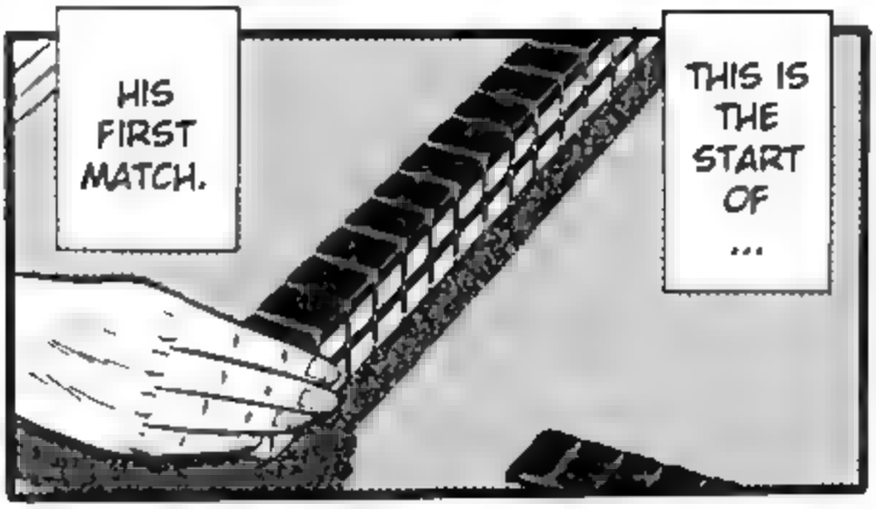
WERE CLOSE TO DYING!

I UNDER-STAND THAT ....
.....


I BEG YOU ....
....
THOSE GUYS ARE GOING TO KILL ME IF I DON'T WIN THE GAME TONIGHT!
I ALSO WAS VERY CLOSE TO DYING ...
WE SHARE THE SAME THING.

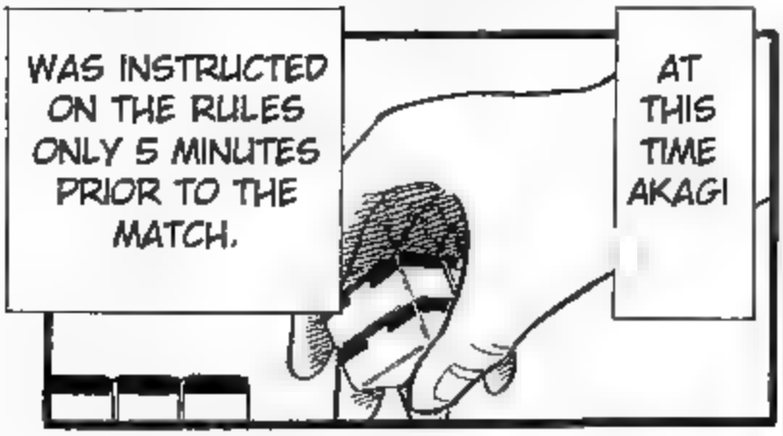
YOU DON'T KNOW HOW TO PLAY MAHJONG...
I ALL-READY KNOW ...
WOULD YOU TAKE MY PLACE FOR THE NEXT HAN-CHAN* SESSION?
THAT DOESN'T MATTER AT ALL...
BUT
BUT, YOU'RE MY ONLY CHANCE!
.....
YOU'RE ABLE TO READ PEOPLE...
I DON'T KNOW EVERYTHING ...
IT'S NOT JUST YOUR SKILL ...
COULD SURVIVE THOUGH IT ...!
ONLY YOU ....
THE POWER, THE LUCK, AND THE WILL NEEDED TO WIN THIS!
YOU HAVE
I CAN SENSE IT IN YOU...

THUS


HIS FIRST MATCH.
THIS IS THE START OF ...

BEGAN THE LEGEND OF AKAGI SHIGERU. THE UNDERWORLD'S MOST INAFMOUS MAHJONG PLAYER.

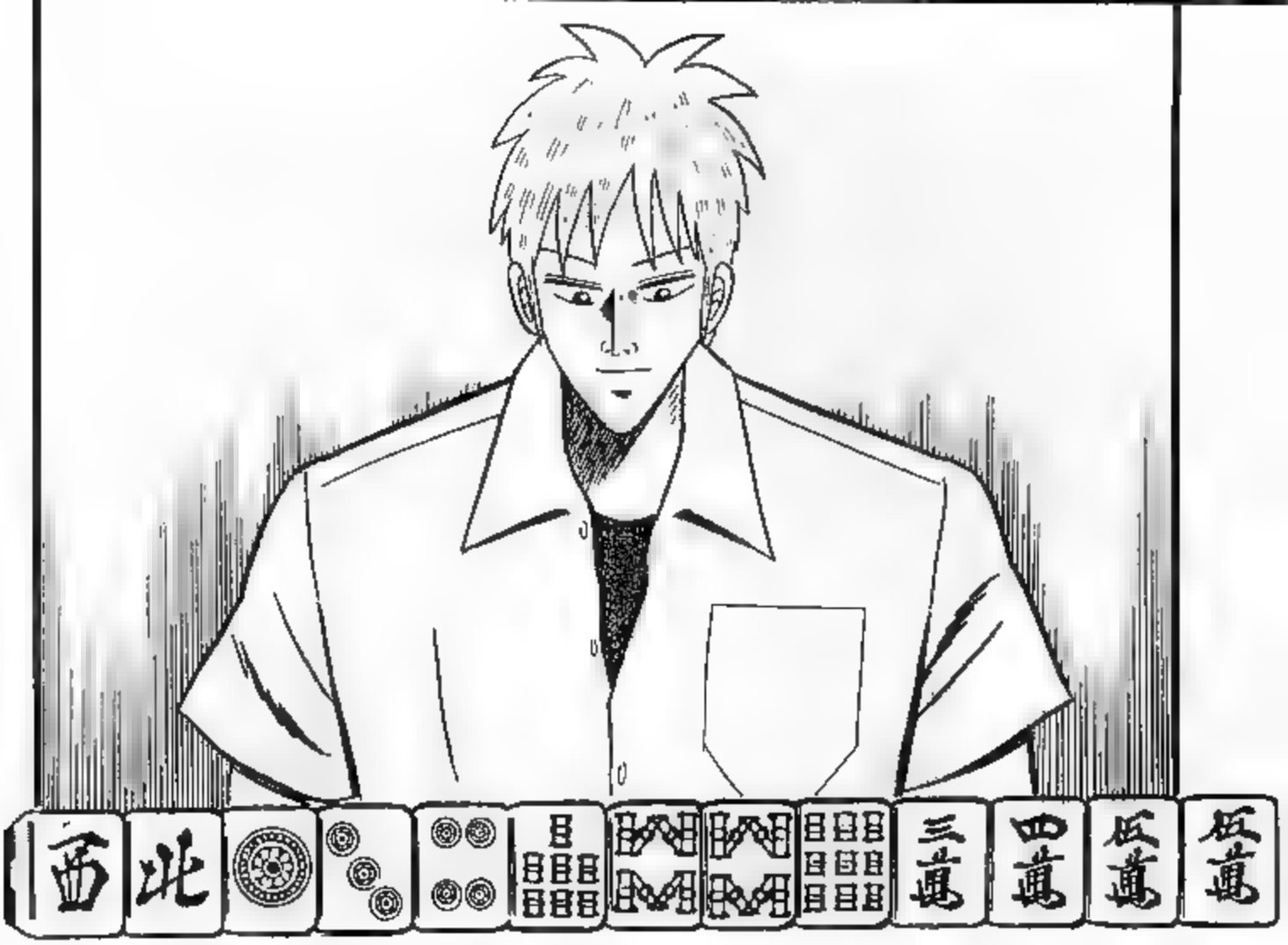
.....

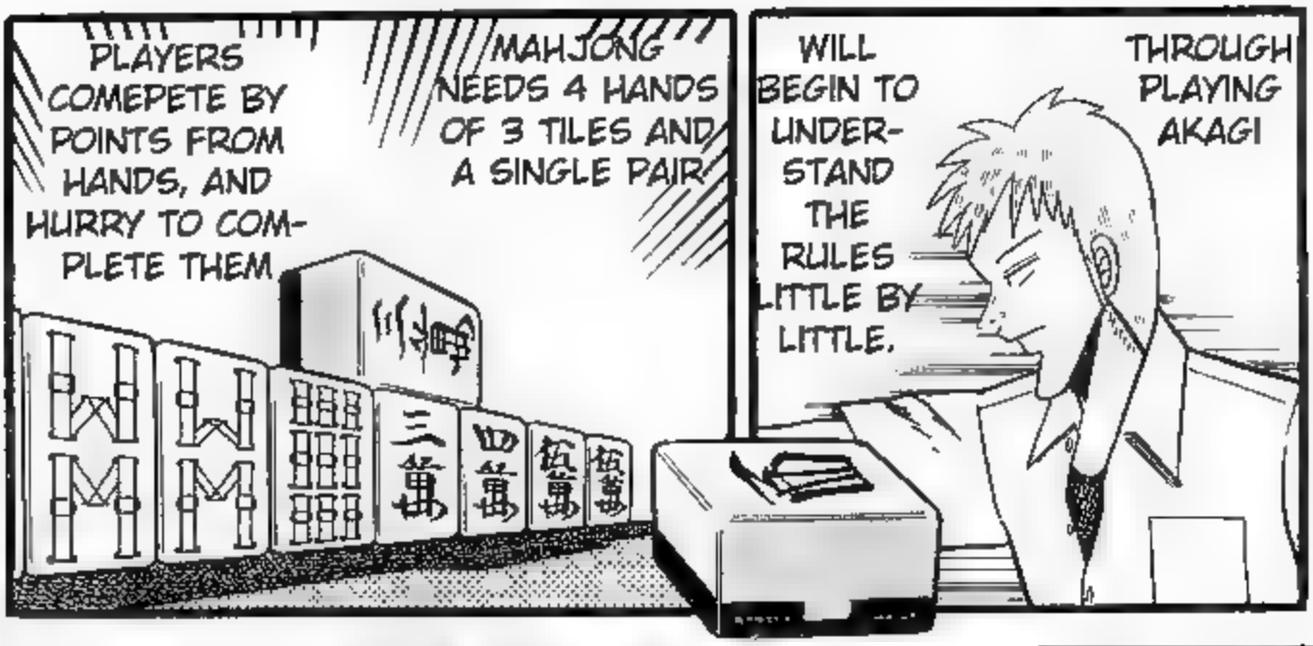

AT THIS TIME AKAGI
WAS INSTRUCTED ON THE RULES ONLY 5 MINUTES PRIOR TO THE MATCH.

AKAGI SHIGERU
13 YEARS OLD

HE DIDN'T KNOW ANY HANDS...

HE WAS NOT EVEN AT THE LEVEL OF A BEGINNER.
三萬
四萬
伍萬
伍萬

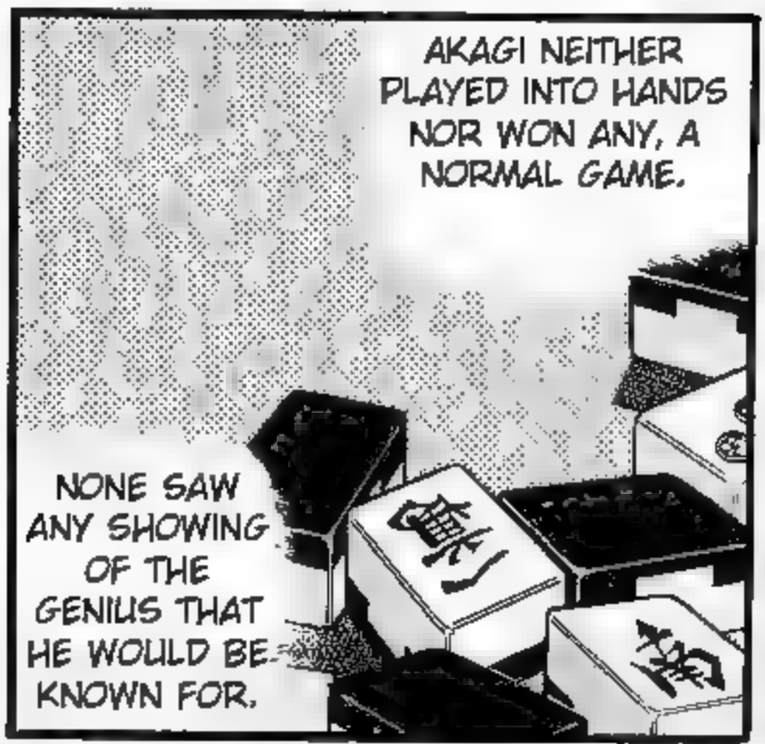


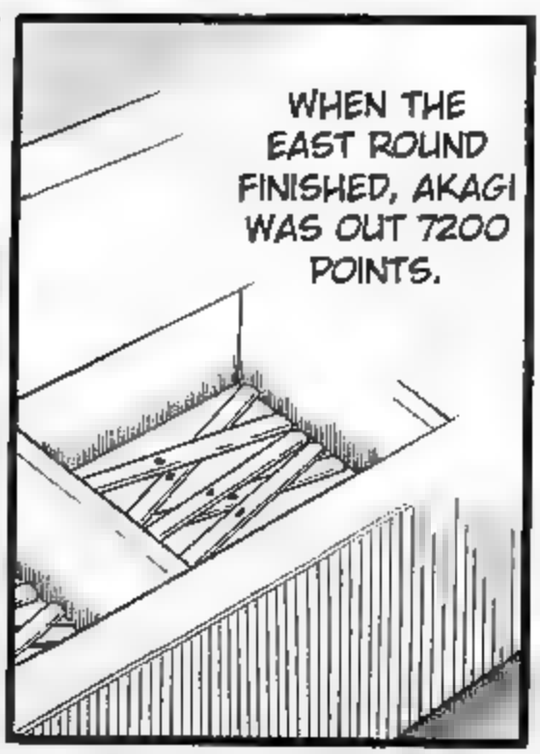

MAHJONG NEEDS 4 HANDS OF 3 TILES AND A SINGLE PAIR
PLAYERS COMEPETE BY POINTS FROM HANDS, AND HURRY TO COMPLETE THEM
THROUGH PLAYING AKAGI
WILL BEGIN TO UNDERSTAND THE RULES LITTLE BY LITTLE.

THE □, ■, AND 中 ARE CONVIENT TILES IF ALL 3 ARE TOGETHER SINCE THEY ARE WORTH 1 HAN* EACH.
ONE SHOULD AVOID USING OTHER PLAYER'S TILES TO COMPLETE ONE'S OWN HAND.

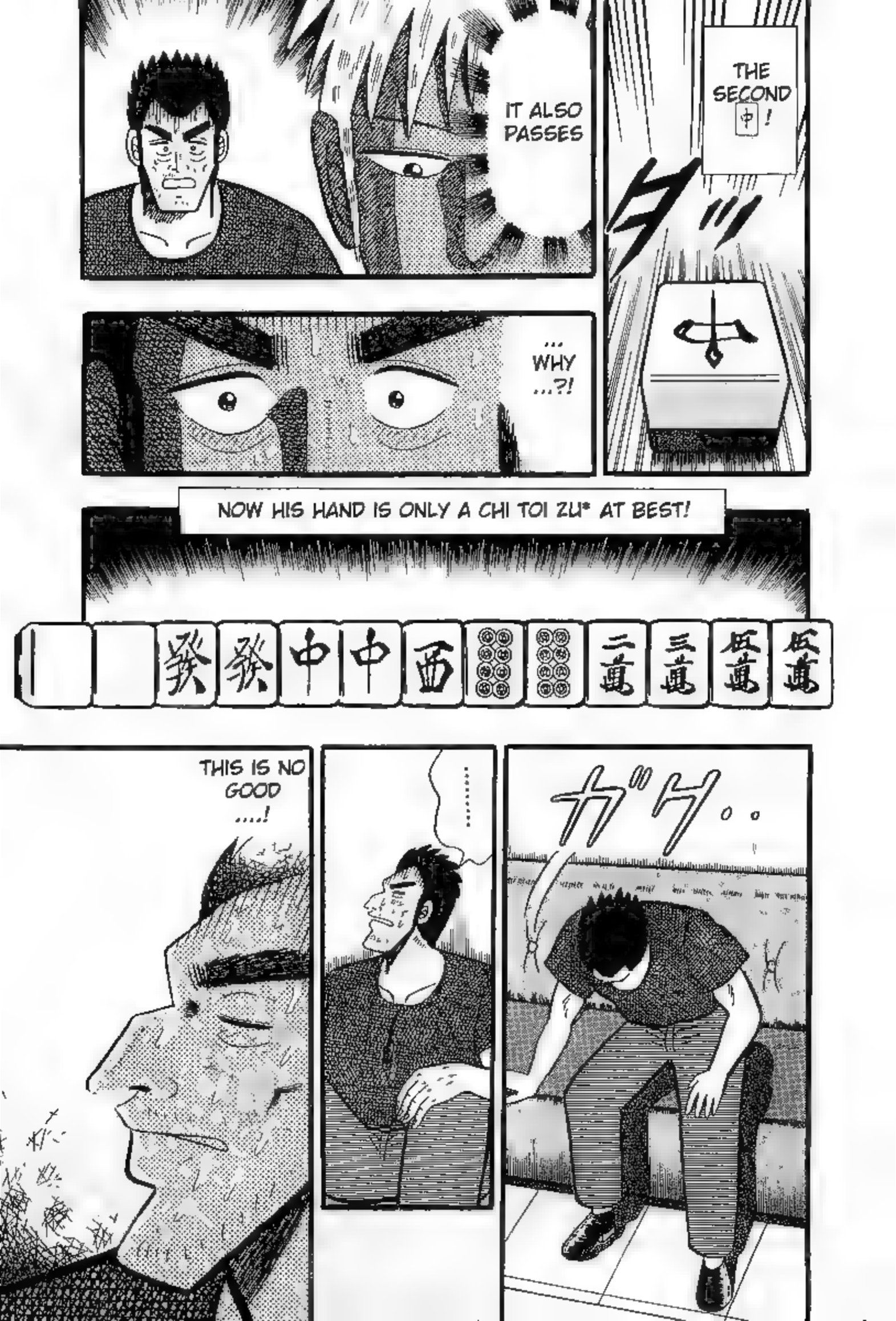
TSUMO*!

.....
HE LEARNED THAT A HAND COULD BE COMPOSED OF SEVEN PAIRS. ONE OF A FEW EXCEPTIONS.


AKAGI NEITHER PLAYED INTO HANDS NOR WON ANY, A NORMAL GAME.
NONE SAW ANY SHOWING OF THE GENIUS THAT HE WOULD BE KNOWN FOR.


WHEN THE EAST ROUND FINISHED, AKAGI WAS OUT 7200 POINTS.

THEN, IN THE SECOND ROUND OF THE SOUTH, IT HAPPENED.
TILE ORDER
HE COULD GET BACK ALL THOSE POINTS!
ALL THE PAIRS FOR A DAI SAN GEN*!
HE GOT IT.....!
BUT AKAGI LET IT PASS.
THE FIRST
ALSO IS CUT AWAY
THE FIRST


IT ALSO PASSES
THE SECOND 中 !
ガ〃ク
... WHY ...?!
NOW HIS HAND IS ONLY A CHI TOI ZU* AT BEST!
THIS IS NO GOOD ....!
.....
ガ〃ク。。

EVEN IF HE DOESN'T KNOW ABOUT THAT HAND... HE SHOULD KNOW GETTING THOSE BONUS TILES CREATES AN AMAZING HAND.
BUT WITH THAT HAND, HE COULD OF CALLED A PON*...
BUT HE LET THEM PASS ....!
IT'S TRUE HE'S A BEGINNER, BUT DAMN...
THIS KID HAS NO IDEA OF WHAT HE COULD GET FROM HIS HAND...

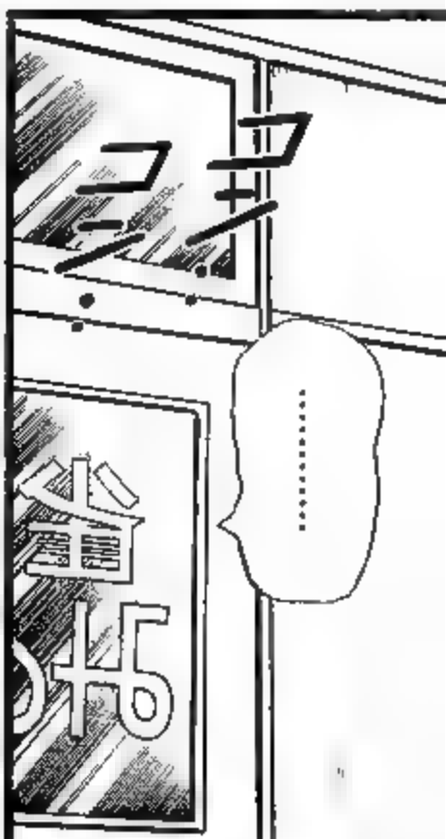
HE'S GOT NO SENSE.
HE CAN'T FEEL ANYTHING....
THAT SHOULD OF BEEN OBVIOUS TO HIM...

THAT WAS STUPID OF ME TO TRUST THIS KID LIKE THAT...

HUH?
SHHH ....!
I'LL START PLAYING AGAIN NEXT HAN-CHAN*...

...
THERE'S SOMEONE CLIMBING THE STAIRS.
ざわ..
ざわ..
HE'S RIGHT.
HUH?
フ
フ
ざわ..
.....
WHO COULD IT...
COMING HERE? IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?

Y-YES.
ヒソ・
GO.


……

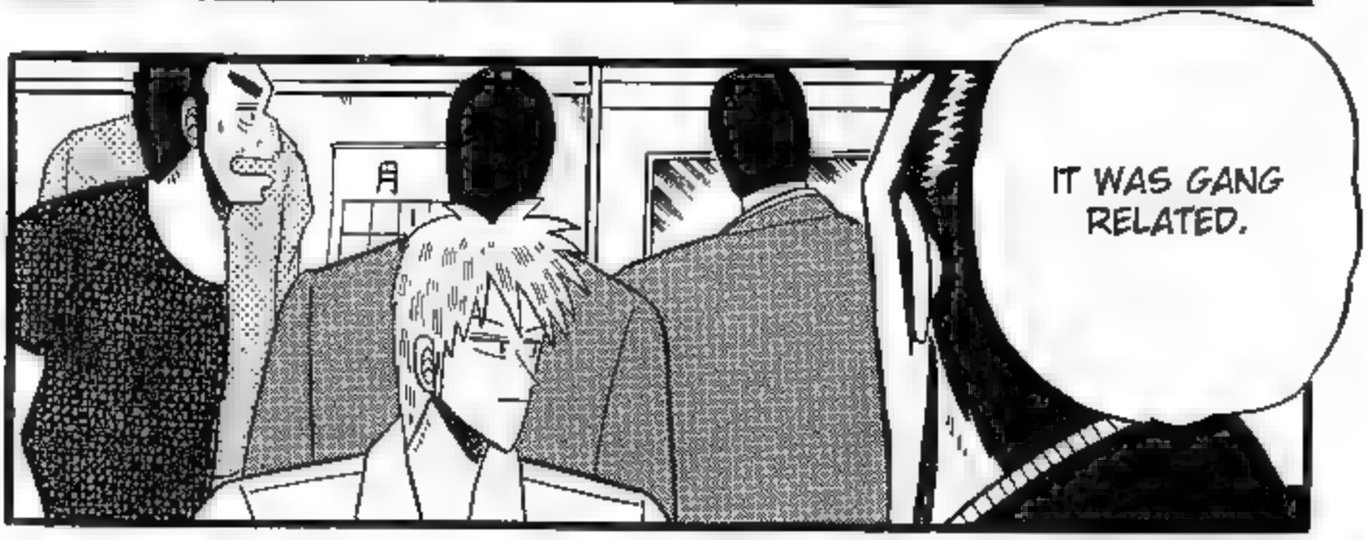
THIS IS THE POLICE.

…WHO IS IT?

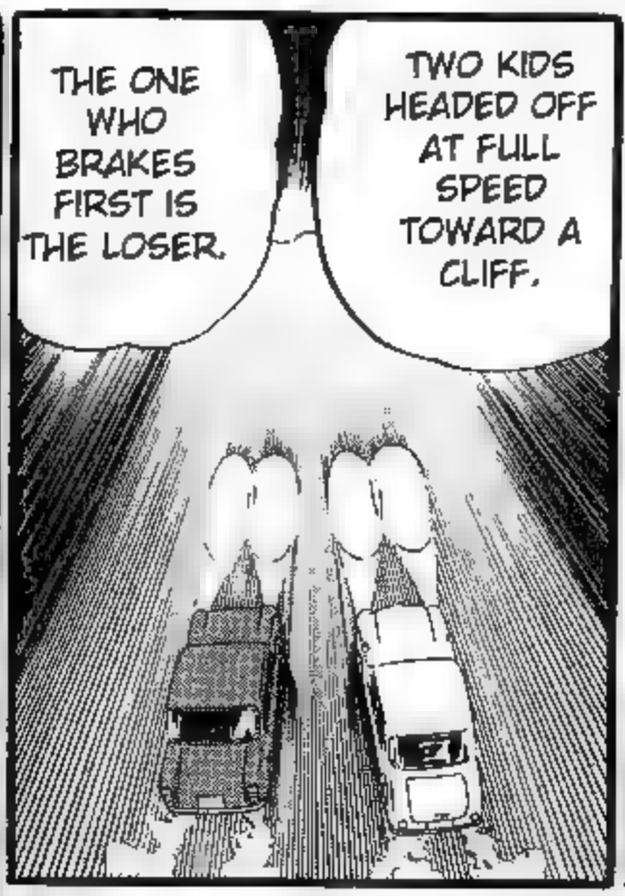
SORRY, EXCUSE US.
WHY AT THIS HOUR?

……

AN EVENT OCCURED EARLIER TONIGHT.


IT WAS GANG RELATED.

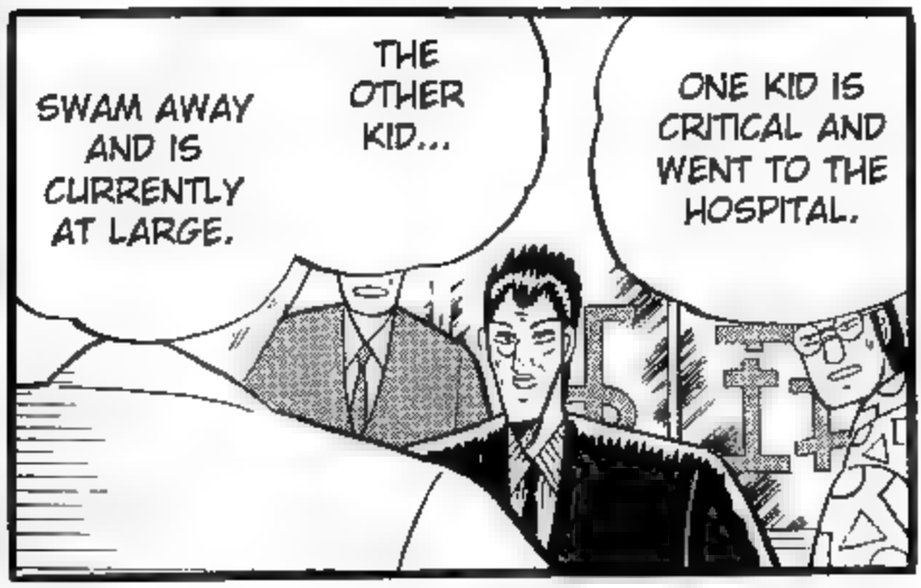
A REALLY DANGEROUS GAME...!

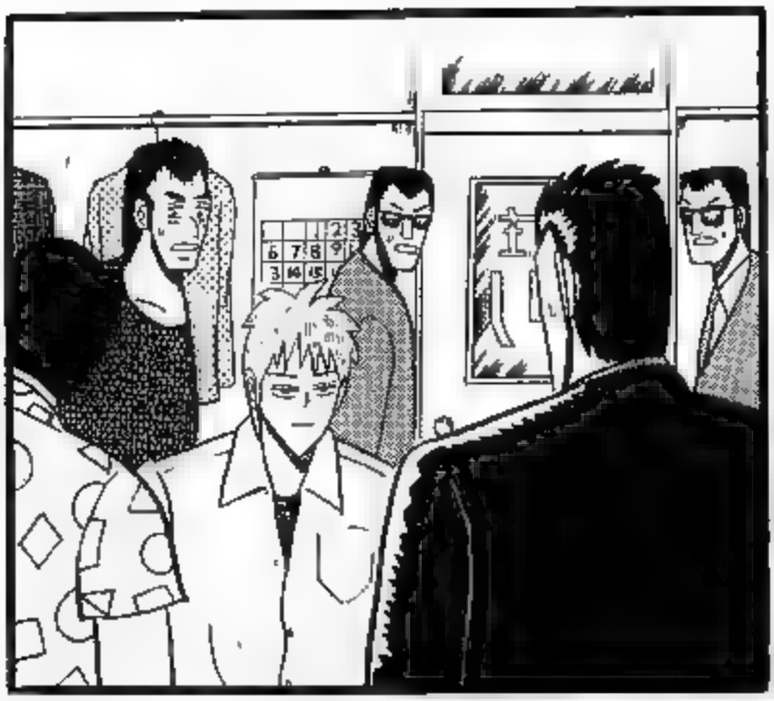

THE ONE WHO BRAKES FIRST IS THE LOSER.
TWO KIDS HEADED OFF AT FULL SPEED TOWARD A CLIFF.

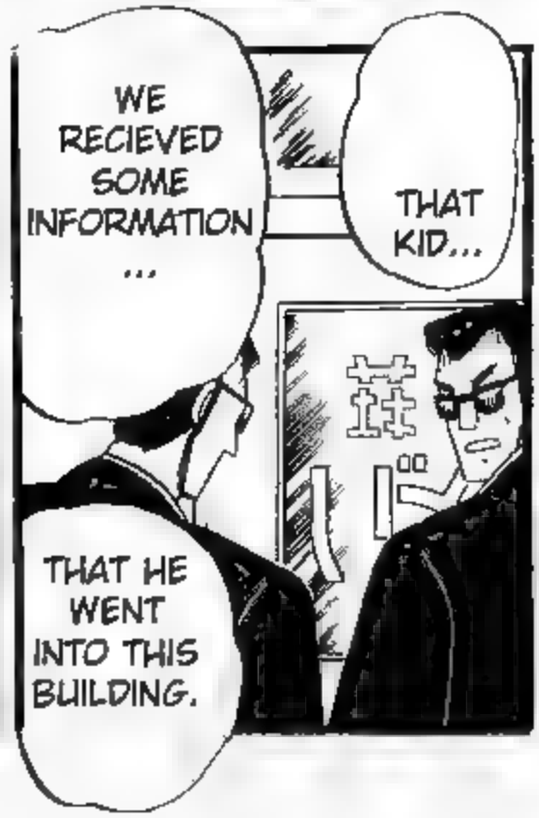
A GAME OF CHICKEN.
PROBABLY LIKE WHAT'S IN A MOVIE.

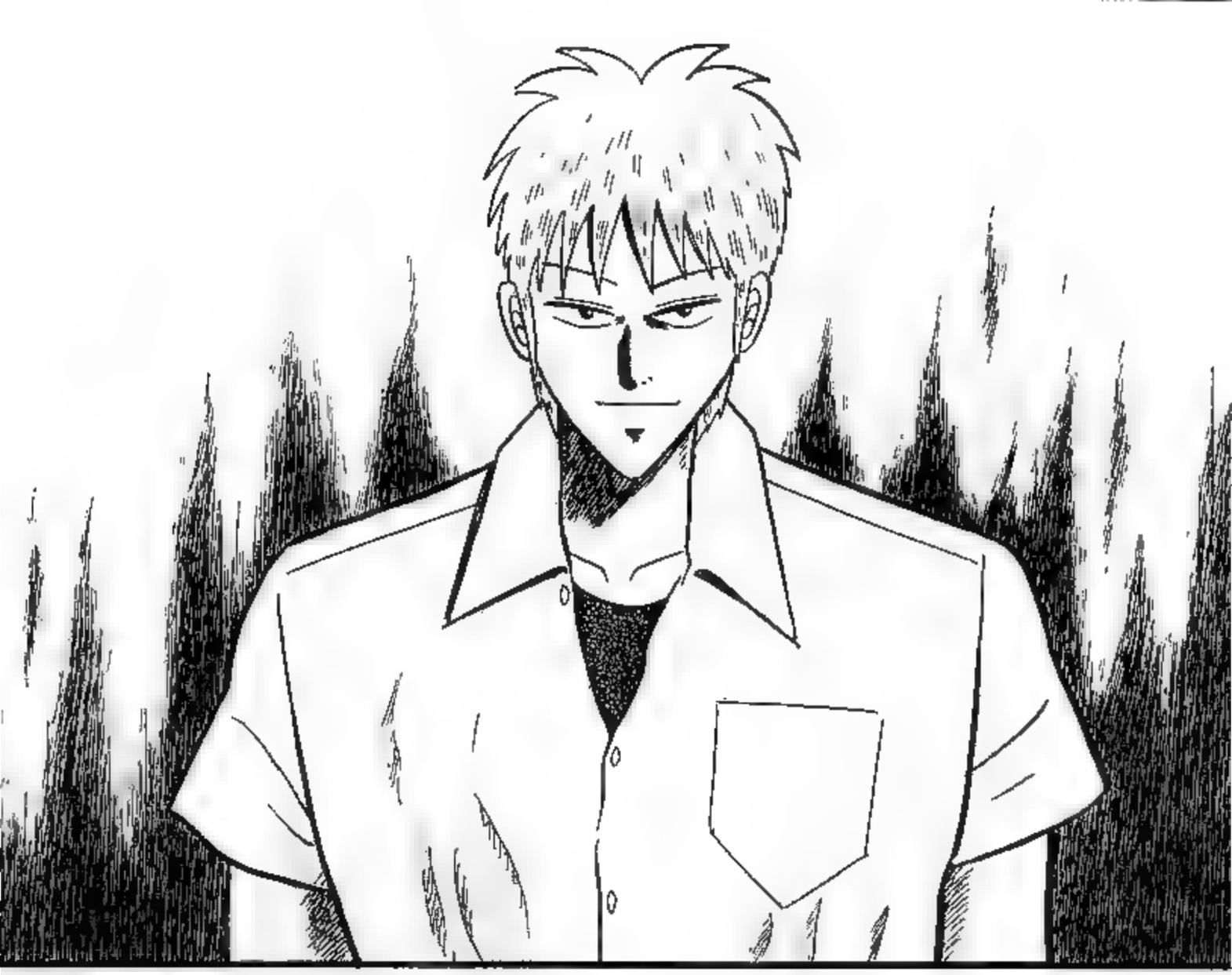
NEITHER OF THEM HIT THE BREAK AND BOTH CARS WENT INTO THE OCEAN...
THAT'S HOW IT HAPPENED ...

THAT'S SOME PRETTY BAD LUCK...
JEEZ ...


SWAM AWAY AND IS CURRENTLY AT LARGE.
THE OTHER KID...
ONE KID IS CRITICAL AND WENT TO THE HOSPITAL.




WE RECIEVED SOME INFORMATION ...
THAT KID...
THAT HE WENT INTO THIS BUILDING.

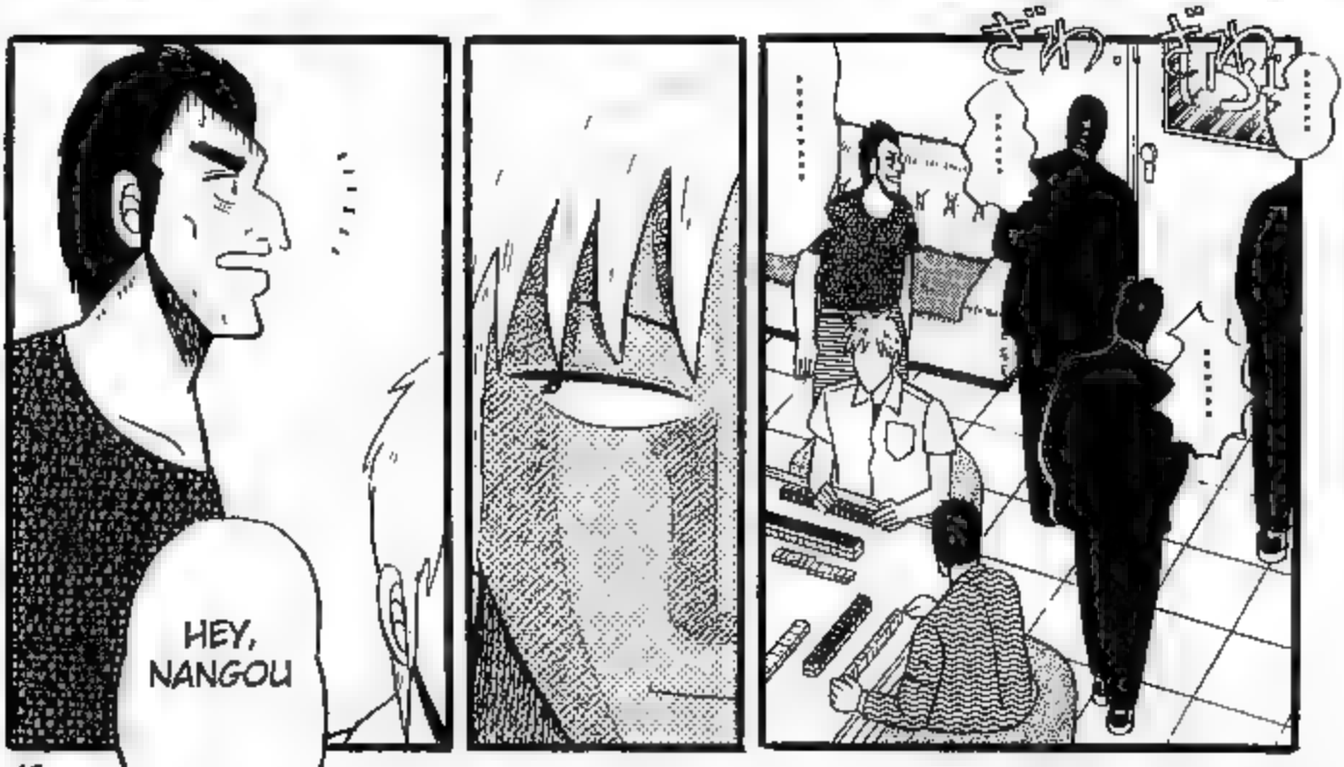


……

TCH... WHAT A PAIN...
……
ざわ..
ざわ..

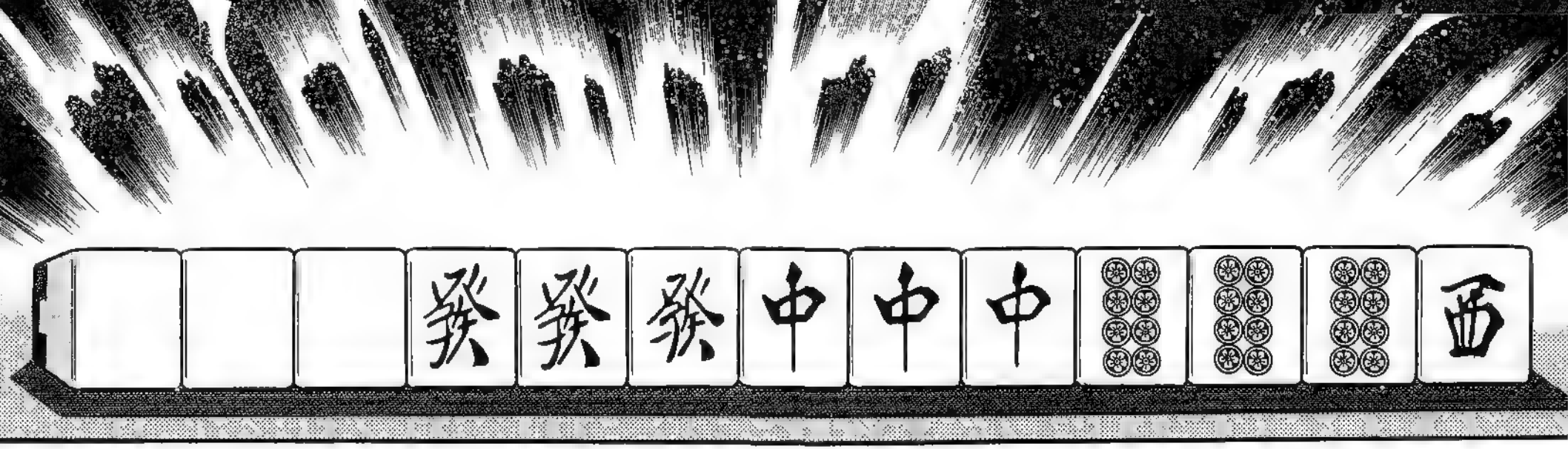
IF THEY SEE US, IT'S GONNA GET REALLY TROUBLE-SOME.
WHAT SHOULD WE DO?
GET RID OF 'EM!
YOU GOT A LOT OF GUTS THERE KID.
A CHICKEN SURVI-VOR...?

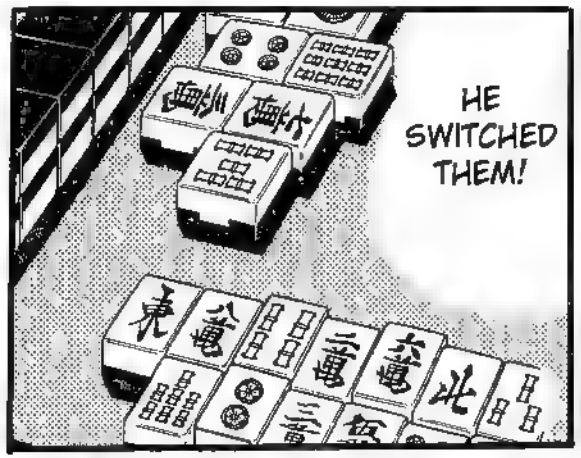
TCH...
YES.


HEY, NANGOU
ざわ ざわ

HUH?
WANNA MAKE A DEAL...?
THEY COULD BREAK IN HERE IN UNDER A MINUTE...
PROBABLY IF THEY WANTED ...
BECAUSE THEY CAME HERE ON A LEAD, THE COPS WON'T LEAVE THAT EASILY...
SO GIVE ME AN ALIBI AND SOME ID SO THEY WONT BE SUSPICIOUS.
WHEN THAT HAPPENS I WANT OUR STORIES TO MATCH.
WHY DO I..?
THAT KID ...

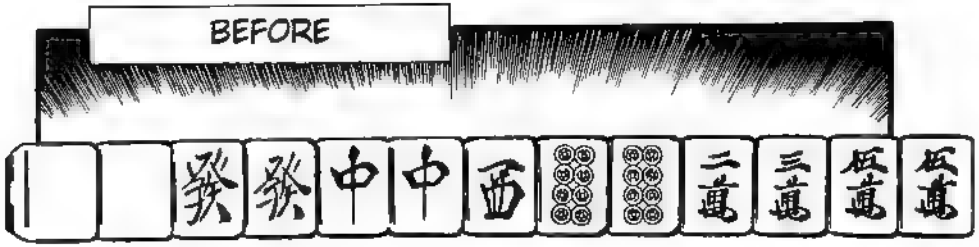
YOU'RE A HOPELESS CASE, YOU DON'T EVEN HAVE ANY MONEY!
BESIDES, YOU NEED TO HAVE SOMETHING TO "OFFER" BEFORE YOU EVEN THINK ABOUT A DEAL.
HAVE TO DO WHAT HE SAYS?
THAT'S ENOUGH OUT OF YOU...
?
I DO HAVE ONE. THIS IS MY "OFFER".
HEH, HEH



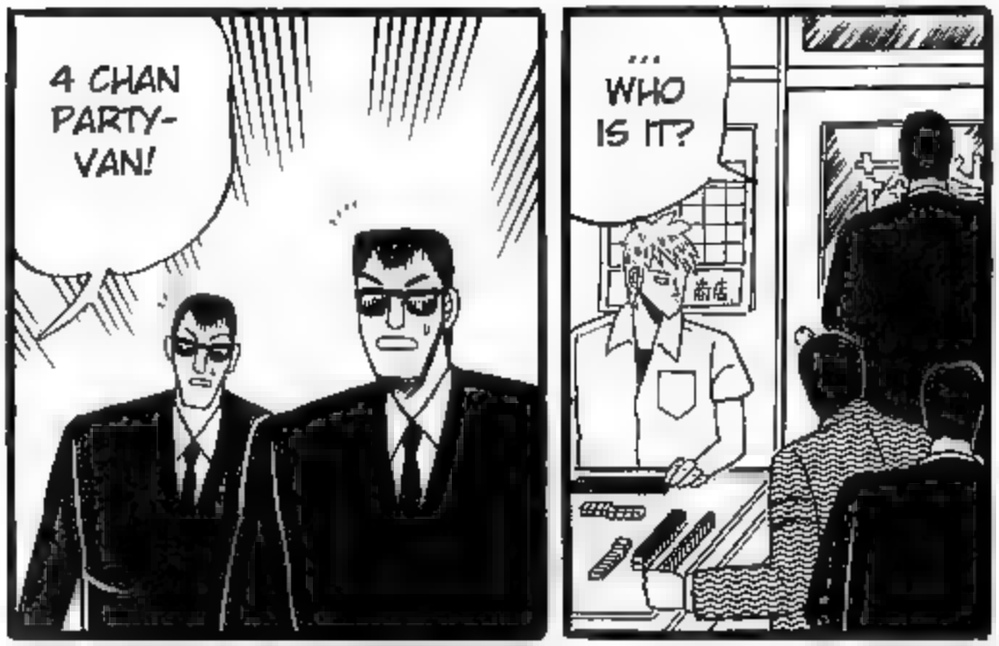


DAI SAN GEN SU AN KOU*!

BEFORE



THAT KID ...
YET HE PULLED THIS OFF!
HE SHOULD OF BEEN WORRIED ABOUT THE COPS...
NO SUCH THING EXISTS INSIDE HIM...!
HE DOESN'T HAVE ANY FEAR...



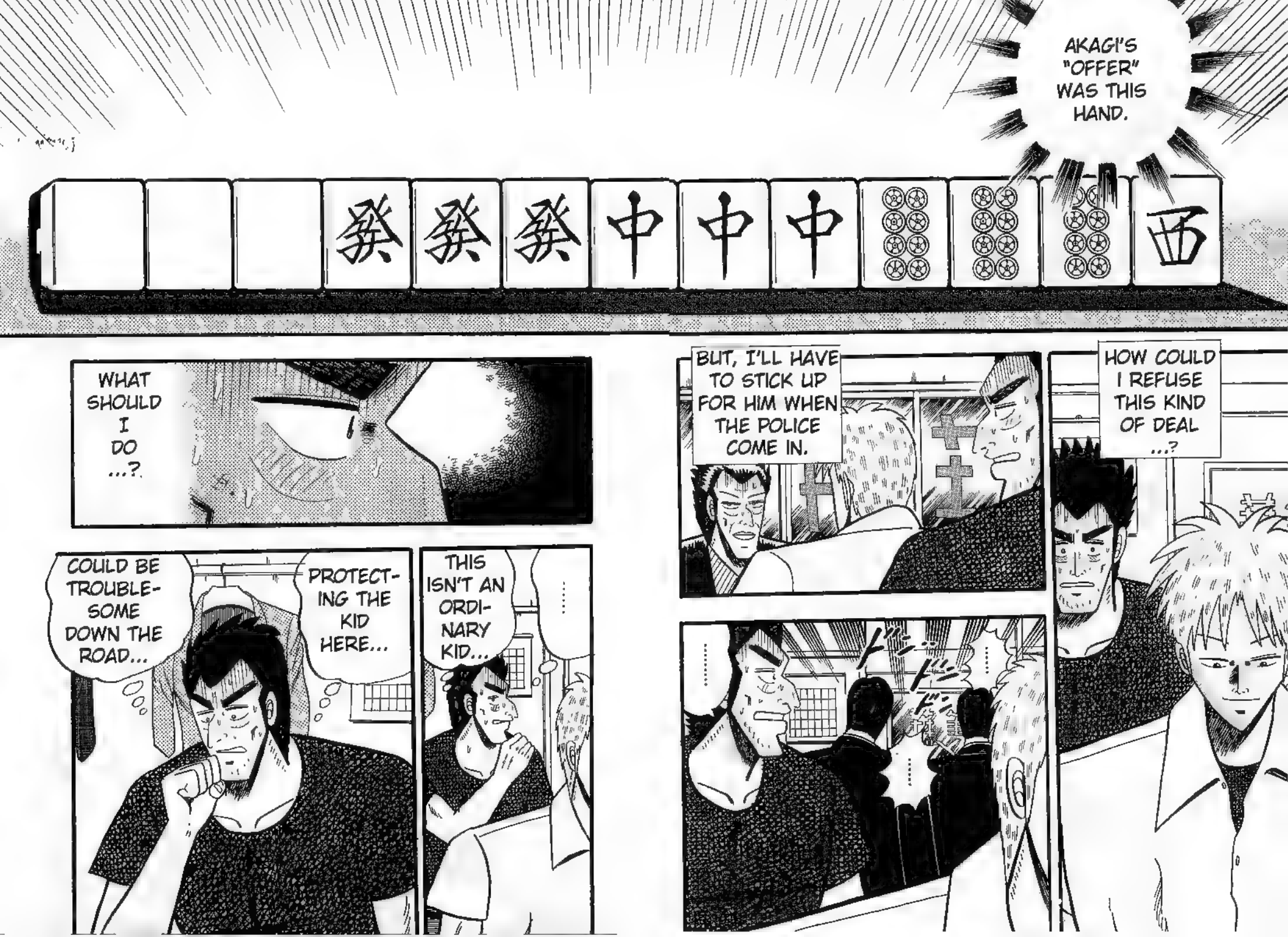
CREDITS:

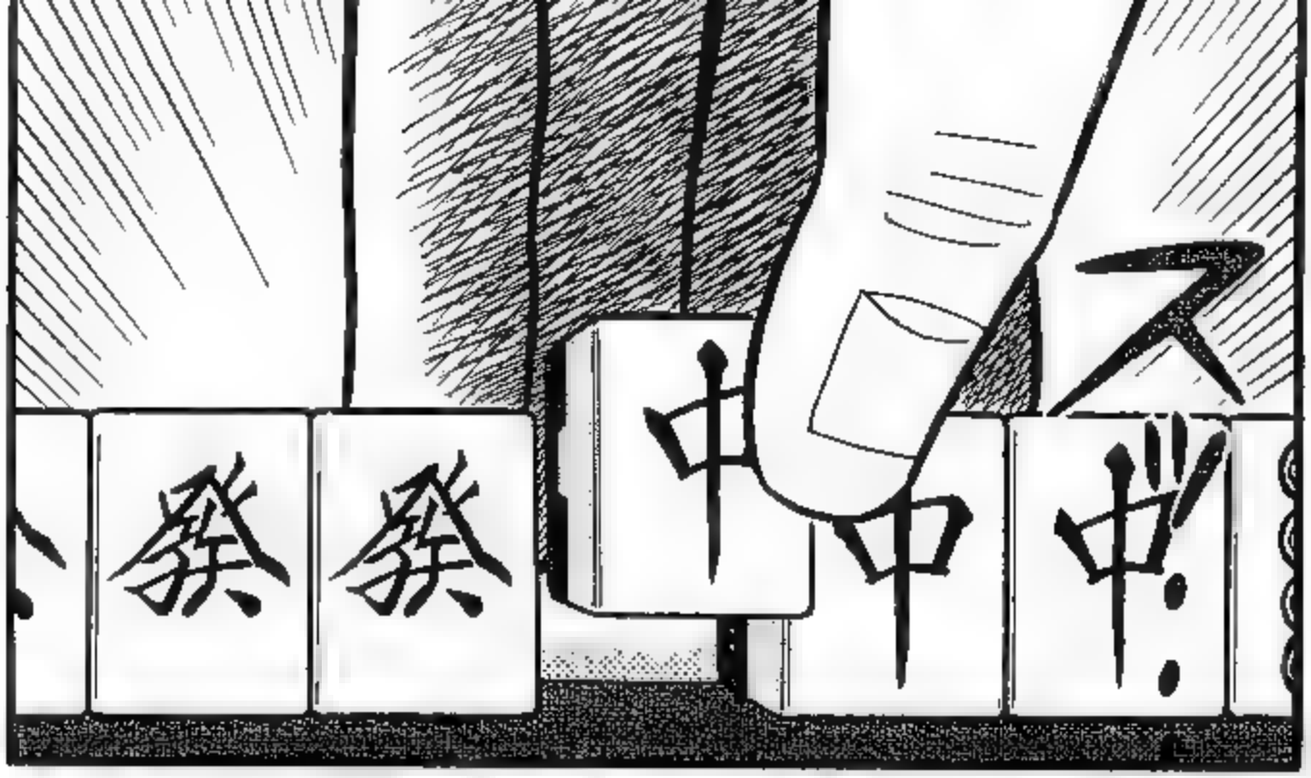
PRODUCTION: AHK
TRANSLATOR: AEGIS
PROOFREADER: AEGIS
EDITOR: AEGIS
RAW PROVIDER: UNKNOWN

SPECIAL THANKS TO THE ANON WHO TOLD ME TO IMPROVE THE LIGHTING AND DARKENING LEVELS. MAKES IT ALOT BETTER.

CHAPTER 3: GOOD LUCK

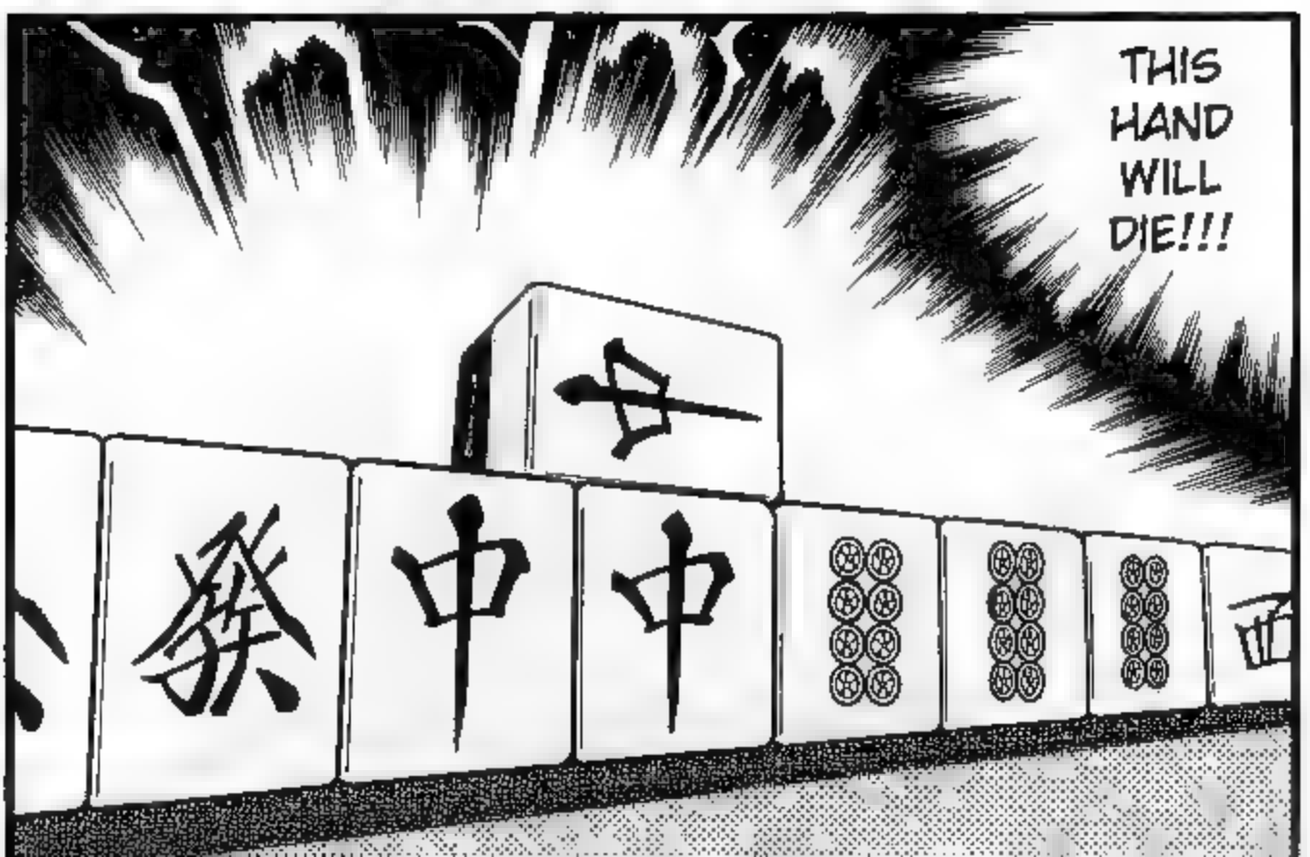
第3話強運

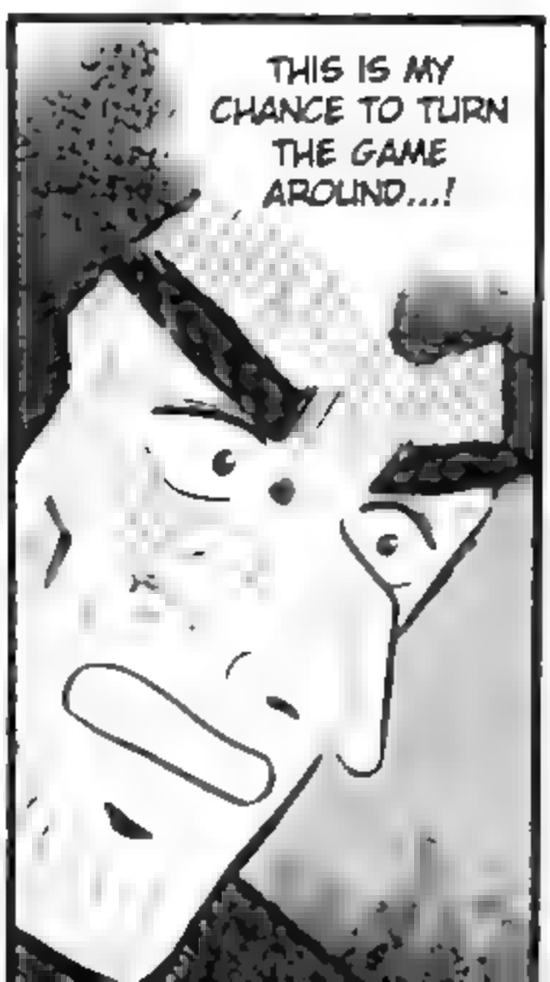

AKAGI'S "OFFER" WAS THIS HAND.
WHAT SHOULD I DO ...?
COULD BE TROUBLE-SOME DOWN THE ROAD...
PROTECT-ING THE KID HERE...
THIS ISN'T AN ORDI-NARY KID...
BUT, I'LL HAVE TO STICK UP FOR HIM WHEN THE POLICE COME IN.
HOW COULD I REFUSE THIS KIND OF DEAL ...?


發
發
中
中
中!!

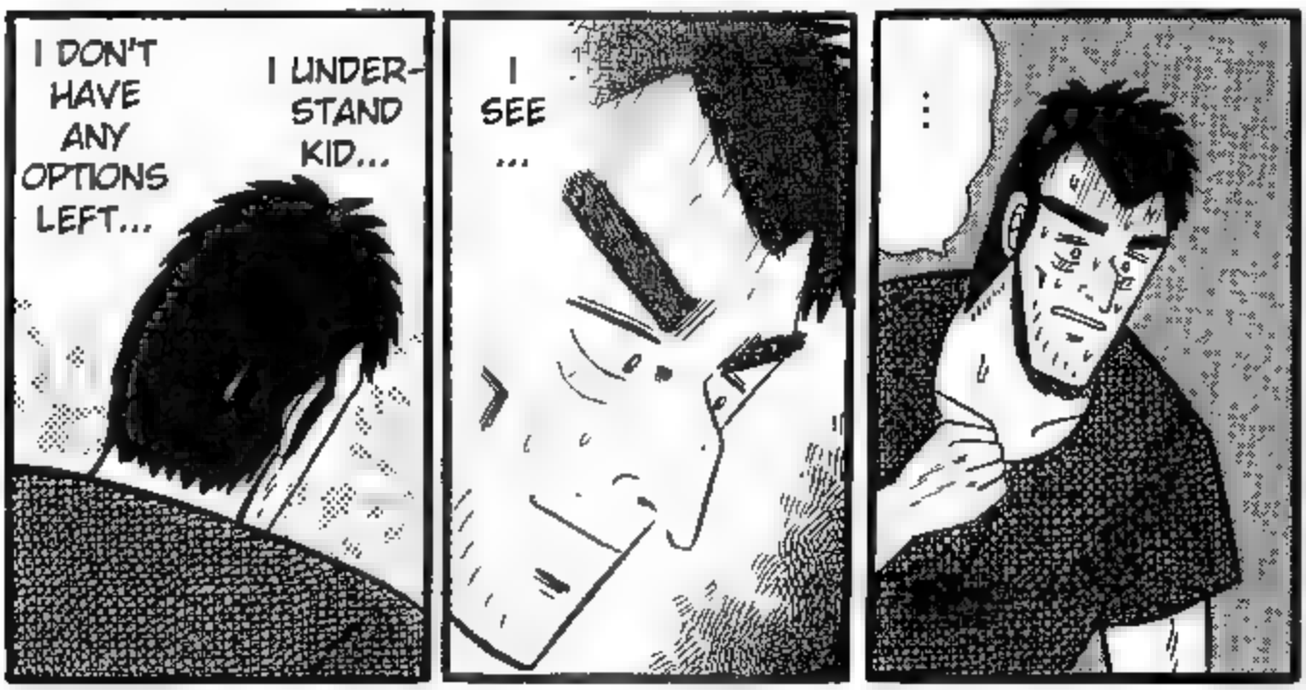
IF HE CUTS THE 中 HERE ...!
BUT ...

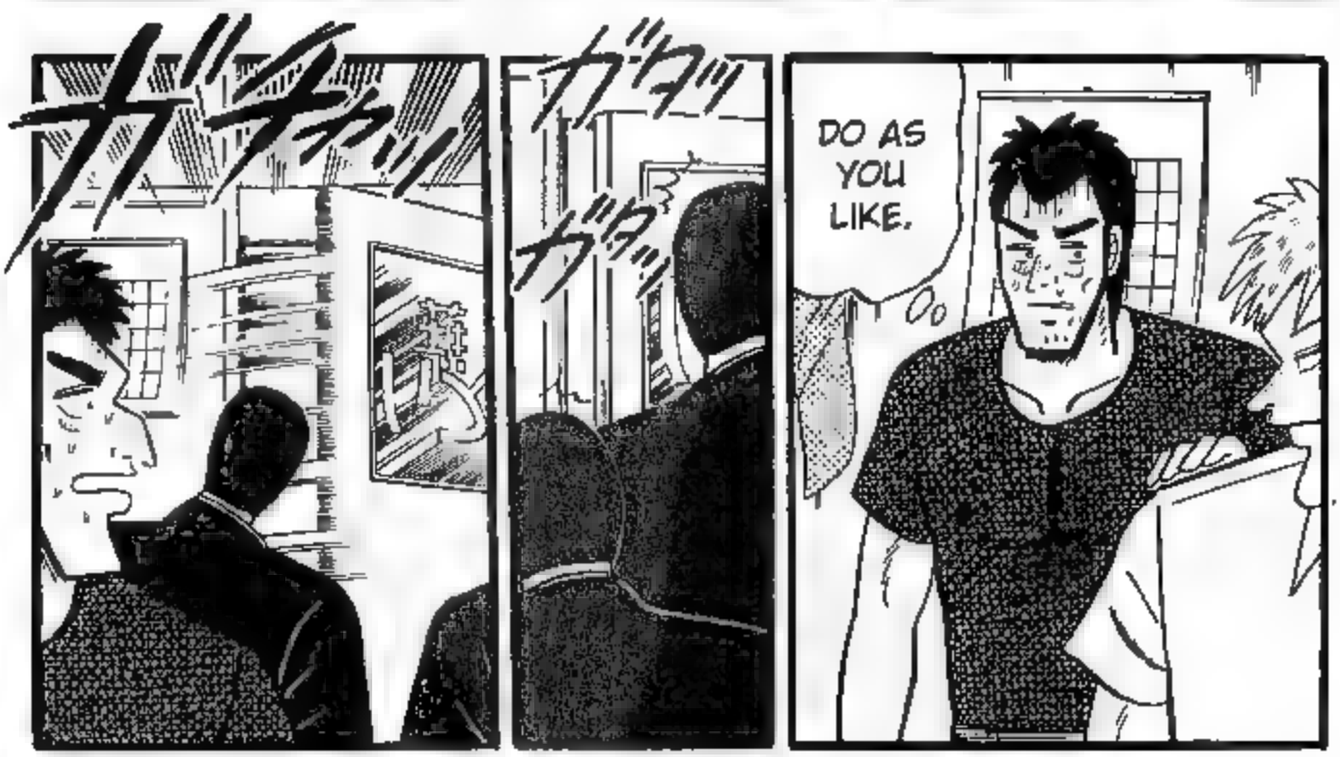
EH?!

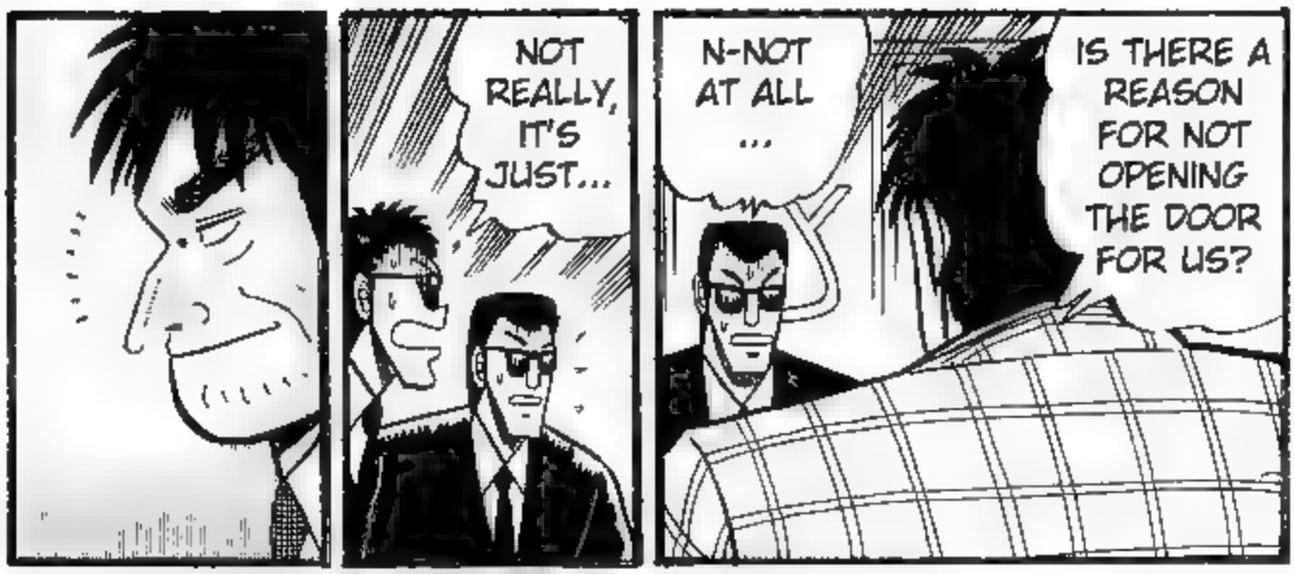

THIS HAND WILL DIE!!!
發
中
中


THIS IS MY CHANCE TO TURN THE GAME AROUND...!

……


I DON'T HAVE ANY OPTIONS LEFT...
I UNDER-STAND KID...
I SEE ...
……


ガチャ!!
ガタン ガタ!!
DO AS YOU LIKE.

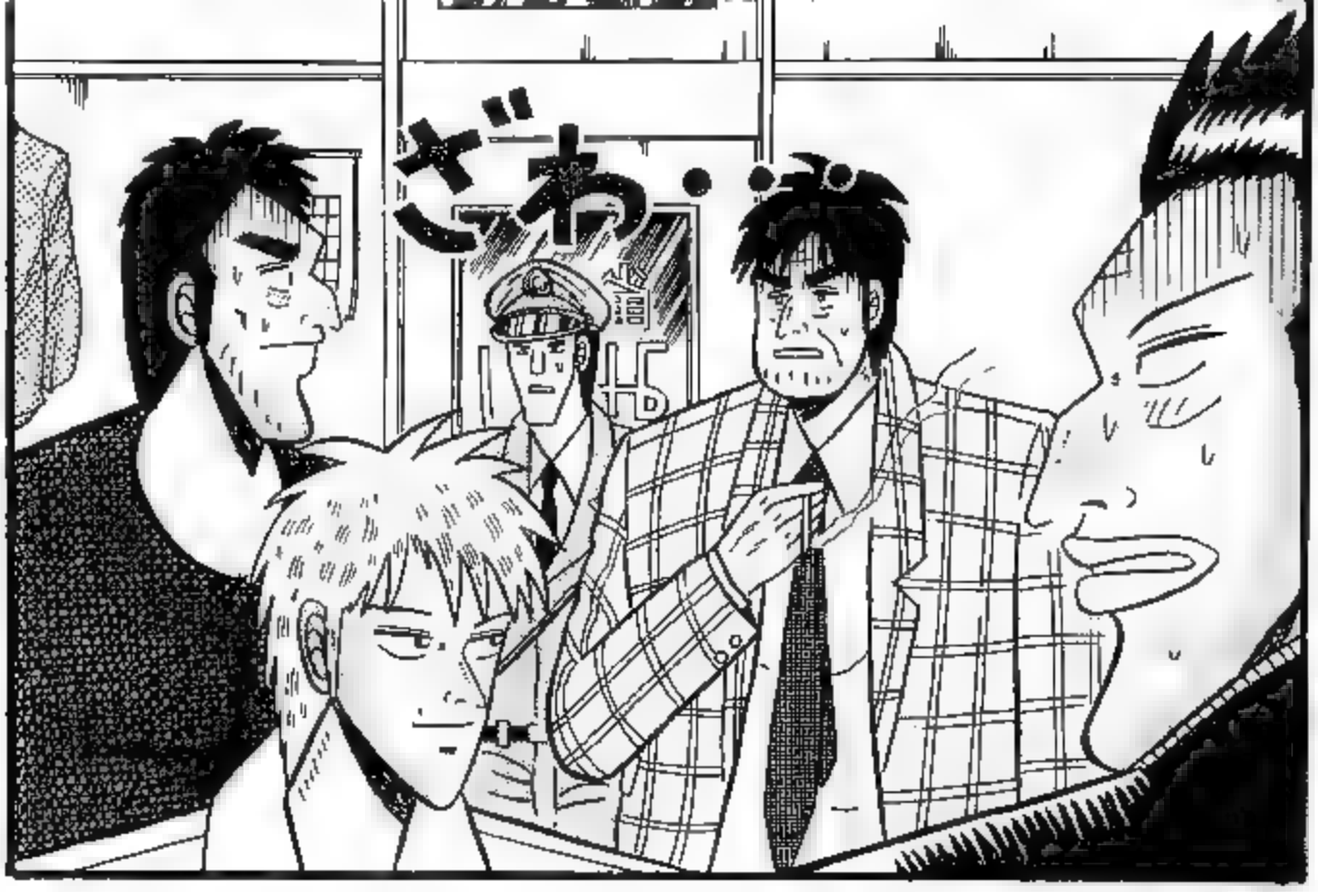

NOT REALLY, IT'S JUST...
N-NOT AT ALL ...
IS THERE A REASON FOR NOT OPENING THE DOOR FOR US?

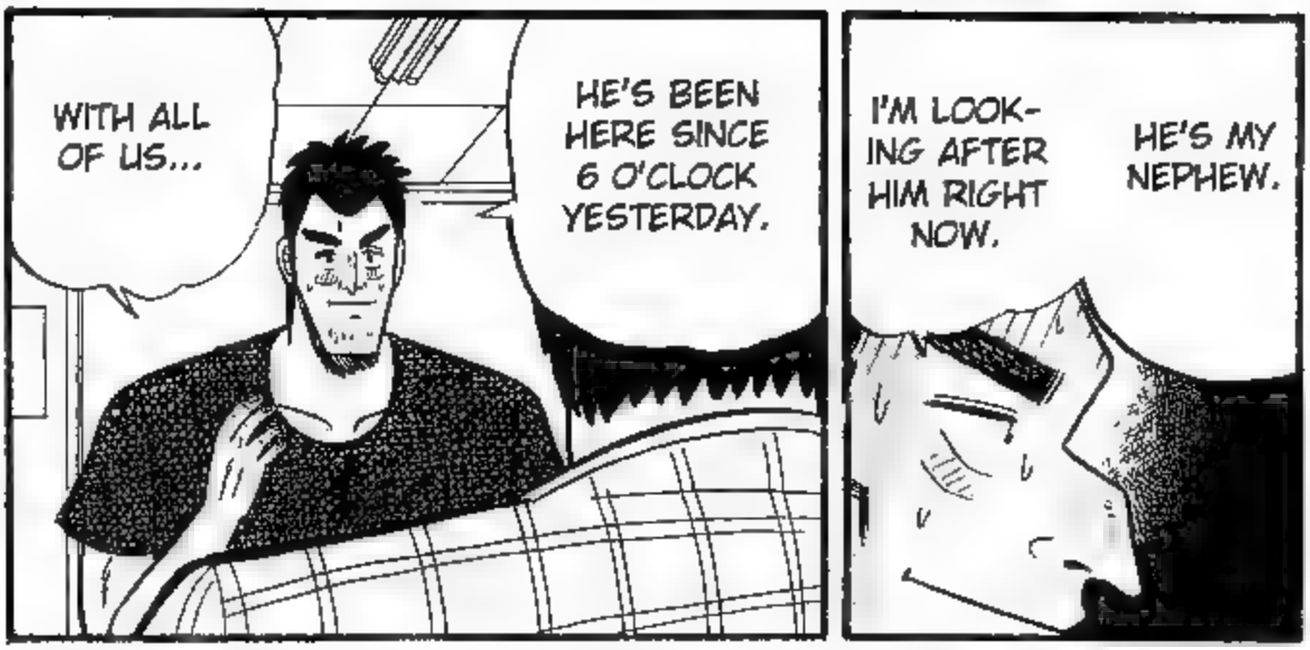
YOU HAVING FUN?
I SEE WHAT'S GOING ON...
HEH ...
. . .

THE MISSING KID... IN A PLACE LIKE THIS...
KID,
THAT BRAT COMING IN HERE...
THIS IS A BIG PROBLEM!
US BEING HERE ...
CAN'T BE HELPED ...
.....
YOU'RE THE OTHER ONE WHO SURVIVED, AREN'T YOU?
YOU HEARD US TALKING ABOUT THE GAME OF CHICKEN, RIGHT?

HM?
DETEC-
TIVE...

THAT
ISN'T
TRUE.


ざわ…


WITH ALL OF US...
HE'S BEEN HERE SINCE 6 O'CLOCK YESTERDAY.
I'M LOOK-ING AFTER HIM RIGHT NOW.
HE'S MY NEPHEW.

……
ゴホ…
……
RIGHT? RYUUZAKI?

.....
THAT'S CORRECT.
RYUUZAKI NATURALLY AGREED WITH ME.
I DECIDED TO PROTECT AKAGI AND...
HEH HEH
.....
HE'LL PLAY ALONG WITH US...
RYUUZAKI DOESN'T WANT THE COPS INVOLVED.
HE DOESN'T WANT TO, BUT...
HE JUST WANTS THE GAME TO FINISH IN PEACE ...
THE OPINION OF THE ROOM IS SPLIT. WHAT ARE YOU GONNA DO?
... OF COURSE, HE JOINED ME.

キシッ
HMPH...
.....
NOT TO MENTION THE FOOTPRINTS ON THE STAIRS FROM THAT KID WALKING IN THE RAIN.
THAT'S ALL WELL AND GOOD, BUT I GOT PEOPLE WHO SAW HIM.
DETEC-TIVE...
I MADE THOSE FOOT PRINTS BEFORE...
HEE HEE
.....

AND THOSE CIGA-RETTES?
YEP.
IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
WHEN HE TOLD ME TO GO BUY SOME CIGARETTES FOR HIM.

I THOUGHT THAT THERE WOULDN'T BE ANY STORES THAT WERE OPEN.

THAT'S WHY HE TOLD ME TO GET THEM.
MY UNCLE'S BEEN LOSING A LOT.

HE DIDN'T BELIEVE ME...
I TOLD HIM THAT BUT..
SO HE MADE ME GO LOOK.

Y-YEAH ...
AH ....

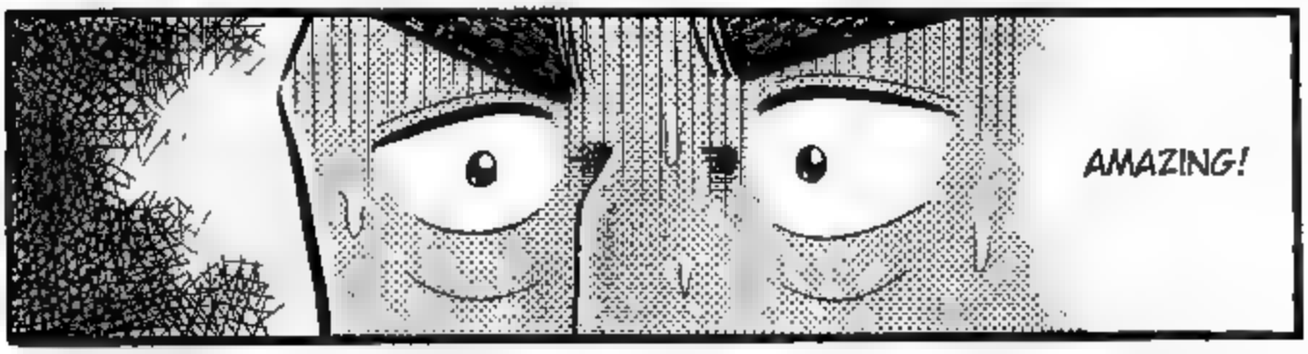
RIGHT?

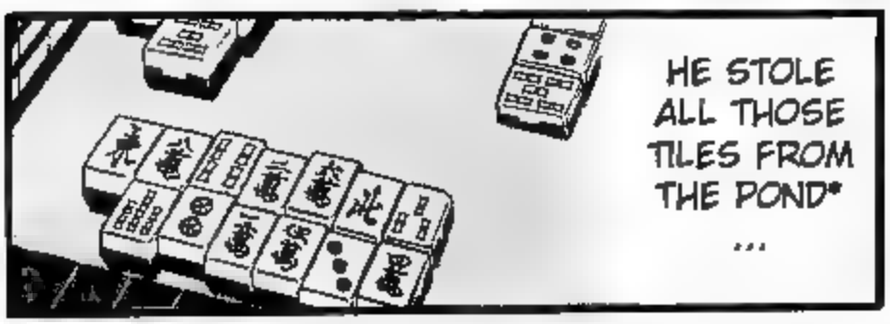
SO FLUENTLY ....
I DON'T BE-LIEVE IT. MAKING IT UP JUST LIKE THAT...
THIS KID ...!
BESIDES, IF I WAS THIS SUSPECT...
THAT'S WHY I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS GAME OF CHICKEN.
WHAT ABOUT ALL THE PEOPLE IN THIS ROOM WHO ALSO ACKNOWLEDGE MY ALIBI?
THAT CLAIM OF YOURS DOESN'T HAVE ANY MERIT.
...
WOULD I BE PLAYING MAHJONG RELAXED LIKE THIS?

I SEE ...
.....
WELL THEN ....
SHALL WE RESUME THE GAME?
EH?

YOUR TURN!
AH.
チュン

.....


AMAZING!


HE STOLE ALL THOSE TILES FROM THE POND* ...

HE COULD FINISH THIS HAND WITH A TSUMO*.
IF THEIR ATTENTION WASN'T DIVERTED, THEY COULD SEE IT.

HE GETS THEM TO RESUME PLAYING WHILE THEIR ATTENTION IS STILL ON THE COPS.
IT'S NOT OBVIOUS, BUT THIS IS THE FINAL PLAY!

DUMB-STRUCK IN THE MIDDLE OF THE GAME!
THEY'RE ALL IN A STATE OF CONFUSION ...
THIS IS OUR CHANCE!
THAT'S WHY HE'S MAKING THEM PLAY ALL OF A SUDDEN.
AH!
WE'LL GET A WINNING HAND EASILY!
GOOD LUCK

DAI SAN GEN SU AN KOU *

AKAGI'S SCHEME CAME TO FRUITION …

KNOCK IT OFF!

AH ...

HEH HEH ...

.....
THERE'S NO WAY HE'S 13...
THIS KID'S A MONSTER!
HE PLANNED THIS AS WELL?!
FOR ME...
EXCEPT...
NOBODY HAS ANY IDEA HOW IT HAPPENED ....
EVERYONE BUT THE POLICE KNOW HE CHEATED ...

THEY'D REACT WITH FORCE.
THERE'S NO WAY A YAKUZA WOULD TAKE THAT LAYING DOWN...
EVERYONE'S EYES WERE ELSEWHERE.
NOBODY SAW IT ACTUALLY HAPPEN SO THEY CAN'T SPEAK UP...
AT THAT TIME HE KNEW THEY WOULDN'T USE FORCE AGAINST HIM...
HE MADE THE COPS ...
TO PREVENT THEM FROM ALL OF THAT...
HE WASN'T SURPRISED AT ALL. HE KNEW IT WOULD HAPPEN!
THEY WOULD BACK OFF.

WITNESSES
OUT TO BE HIS OWN ...

I GOT NOTHING TO SAY ABOUT IT...
BRO, IS THIS OKAY?

.....

BUT, YOU KID...

IF YOU GET SCAMMED YOU'RE A COMPLETE IDIOT.

IT'LL FALL ON DEAF EARS...
OF COURSE, IT DOESN'T MATTER HOW MUCH YOU BEG US...
WE'RE IN CONTROL OF THINGS AROUND HERE.
I SHOULD OF TOLD YOU THIS BEFORE THE COPS GOT HERE....
IN OUR WORLD, WE'D TAKE A FINGER ...
THAT'S THE ONLY TIME YOU'RE GONNA DO THAT.
YOU WON'T GO AWAY UNPUNISHED.
IF YOU'RE GOING TO MESS AROUND WITH US...
GOING TO EARN YOU MORE SUFFER-ING THAN YOU COULD EVER IMAGINE!
THAT'S ...
FUCKING WITH THE YAKUZA ...

AKAGI VOLUME 1 CHAPTER 3

CREDITS

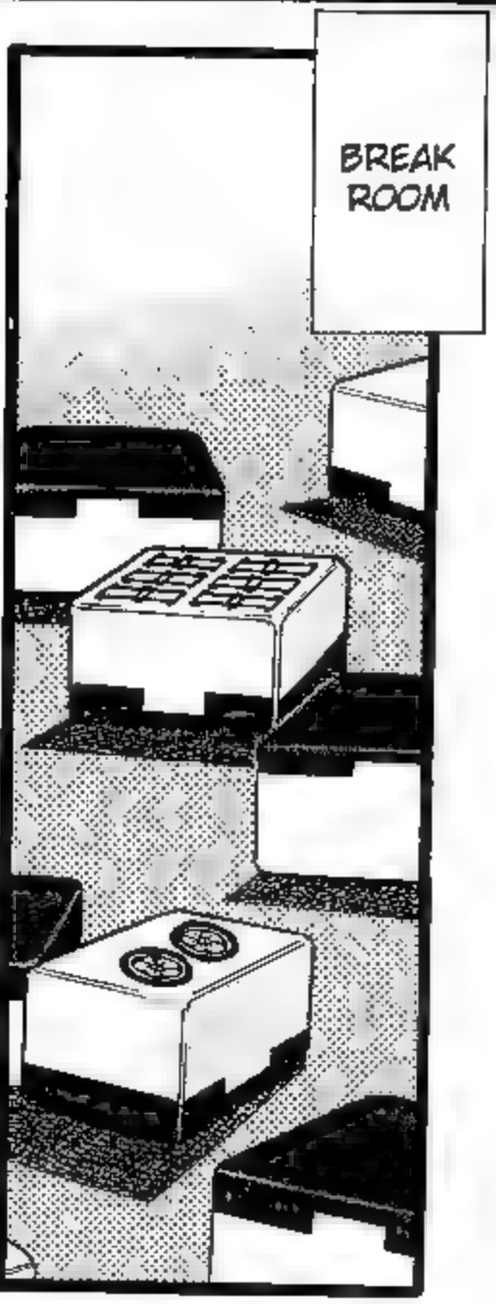
PRODUCTION: AHK
TRANSLATOR: AEGIS
PROOFREADER: UTF
EDITOR: AEGIS
RAW PROVIDER: UNKNOWN

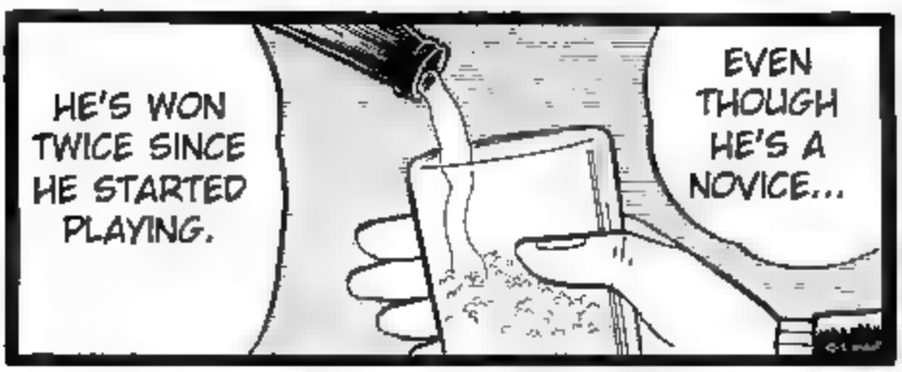
FOR ALL PREVIOUS RELEASES CHECK OUR WEB-SITE:

http://community.livejournal.com/a_h_k/

第4話 洞察

CHAPTER 4: INSIGHT


BREAK
ROOM


HE'S WON TWICE SINCE HE STARTED PLAYING.
EVEN THOUGH HE'S A NOVICE...

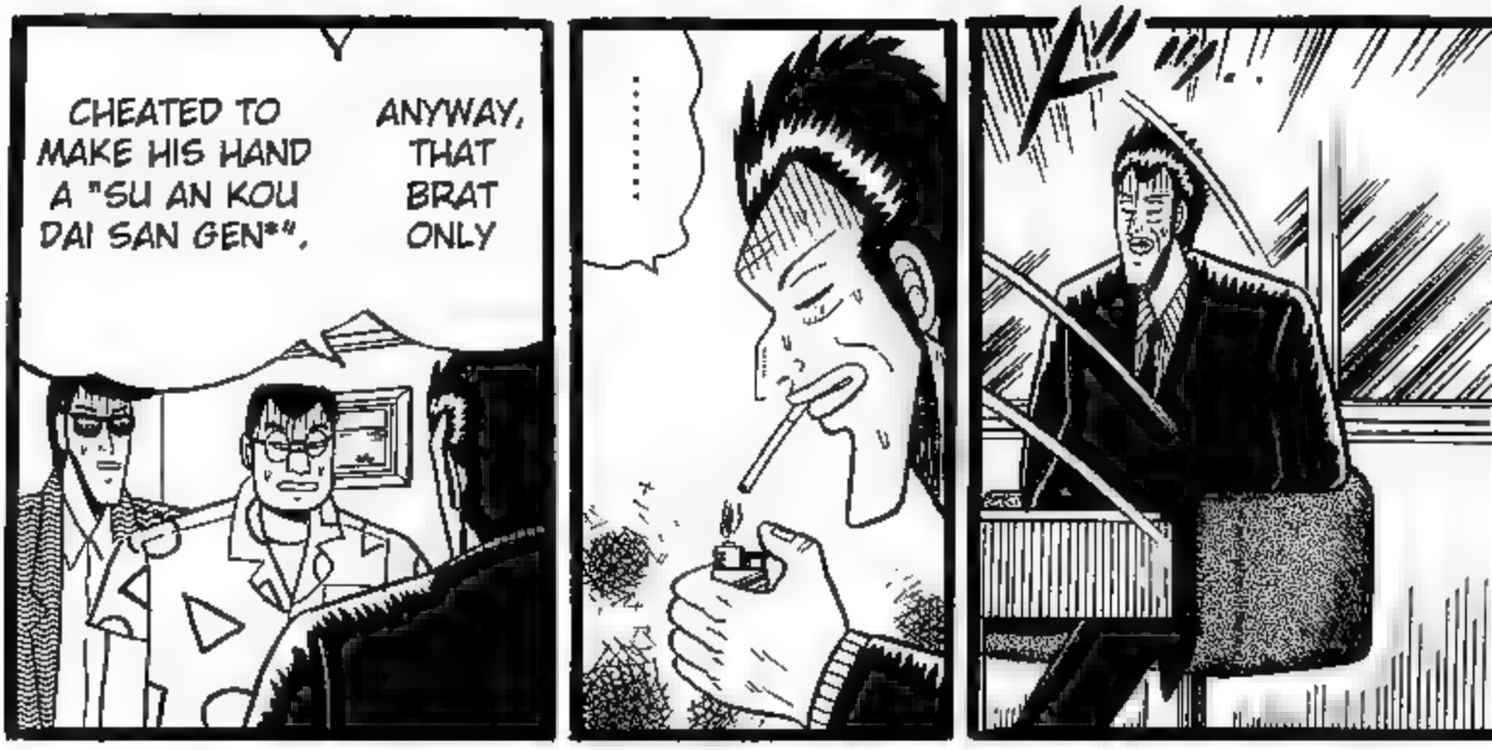
THAT KID GIVES ME THE CREEPS.

HMM ?
RYUUZAKI, WHAT SHOULD WE DO?

YES ...
YAGI? ARE YOU TALKING ABOUT OUR REP PLAYER YAGI KEIJI?
SHOULD WE CALL YAGI TO HELP US?
AH!

YOU'RE ASKING US TO CALL FOR BACKUP AGAINST SOME NOVICE BRAT?!
IS THAT WHAT YOU'RE SAYING?!
WHAT THE FUCK ARE YOU THINKING, ASSHOLE..!?

WE'RE PROS AT WHAT WE DO. DON'T EVER FORGET THAT!
WE'RE YAKUZA AFTER ALL.
DO YOU HAVE NO BALLS? DO YOU HAVE ANY PRIDE WHAT SO EVER?


CHEATED TO MAKE HIS HAND A "SU AN KOU DAI SAN GEN*".
ANYWAY, THAT BRAT ONLY
.....

BY THE WAY, RIGHT NOW THAT GUY'S TOTAL ONLY PUTS HIM IN THIRD PLACE...
I'M NOT GOING TO LET IT HAPPEN A SECOND TIME.

WHEN I WAS CONFUSED ABOUT THE POLICE HE DID THE SWITCH...
WITHOUT ME KNOWING.
JUST WHAT IS HE?
HE HAS THE POTENTIAL TO COME OUT ON TOP...
I'LL STOP HIM IN THE NEXT HAN-CHAN* SESSION.
ISN'T GONNA LAST.
BUT THAT KIND OF LUCK...
EVEN NOW HE DIDN'T SHAKE IN THE SLIGHTEST.
I'M GOING TO END HIS RUN OF LUCK ...!

THE NEXT GAME BEGINS

THE RAIN OUTSIDE IS TERRIBLE
HEH HEH
ARE YOU GOING TO STAY HERE?

LIEUTEN-ANT ...

Y-YES SIR..
I'M GONNA STAY HERE AND RELAX FOR A BIT.

ざわ
ざわ

NANGOU
...

I'M SURE THAT I'LL BE WELCOME HERE
...

HEH HEH

OF COURSE NOT.

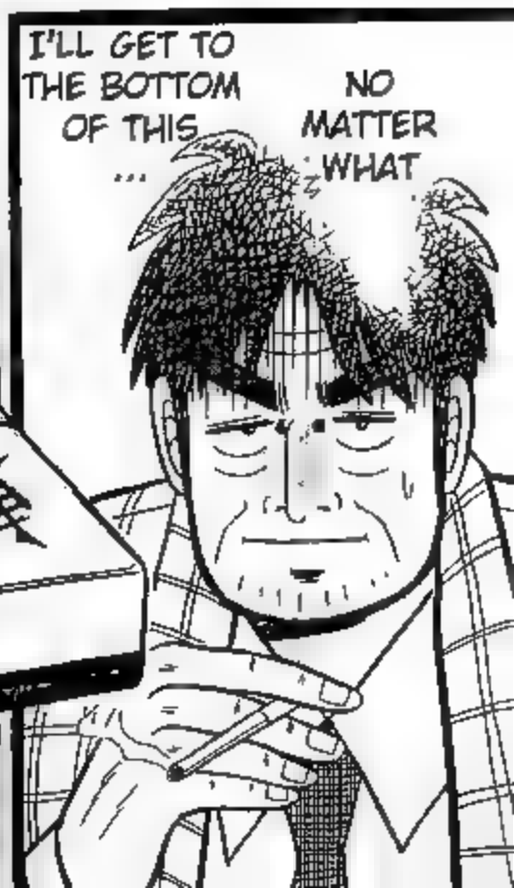
AH ...
YOU DON'T MIND DO YOU?

THAT AKAGI KID ...
I'M SURE OF IT...

I KNOW IT'S YOU KID...

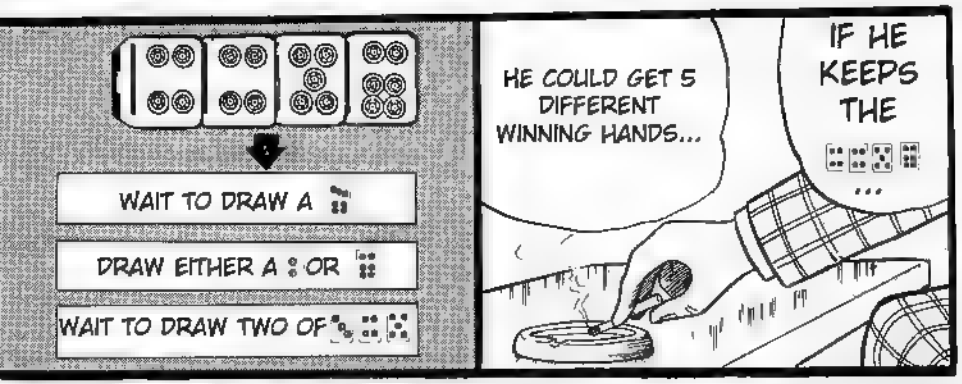
NO MATTER WHAT YOU SAY ...
WAS THE CHICKEN SURVIVOR.

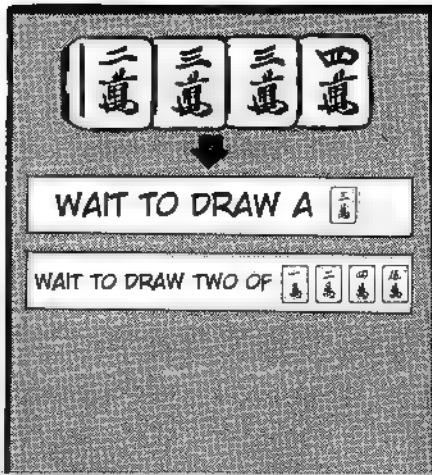
RIICHI* ...!


I'LL GET TO THE BOTTOM OF THIS ...
NO MATTER WHAT

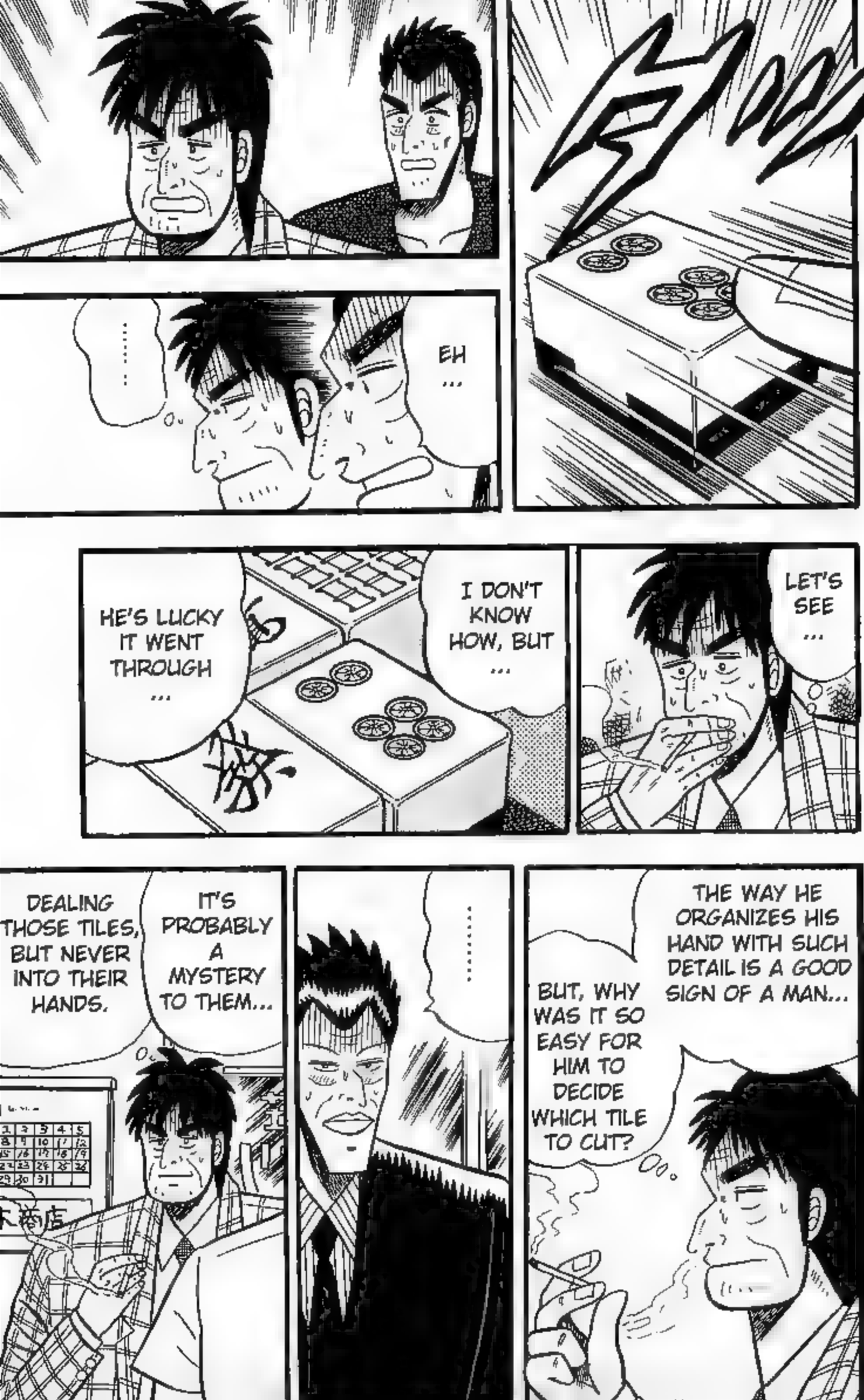
佐々木商店
……
ﾌｪｪ
HOWEVER, FROM WHAT I KNOW...
MAH-JONG IS DIFFI-CULT TO FULLY UNDER-STAND.
WITH THAT RIICHI IN PLAY...
THE TILE THAT HE CUT..
WASN'T A SAFE TILE AT ALL.
IT'S A NOVICE THING TO DO.
EAST 4TH ROUND
BUT ...
AT THE SAME TIME HE CREATED AN OPENING IN HIS HAND. HE MAY BE A NOVICE BUT HE DOESN'T NEED GUIDANCE.

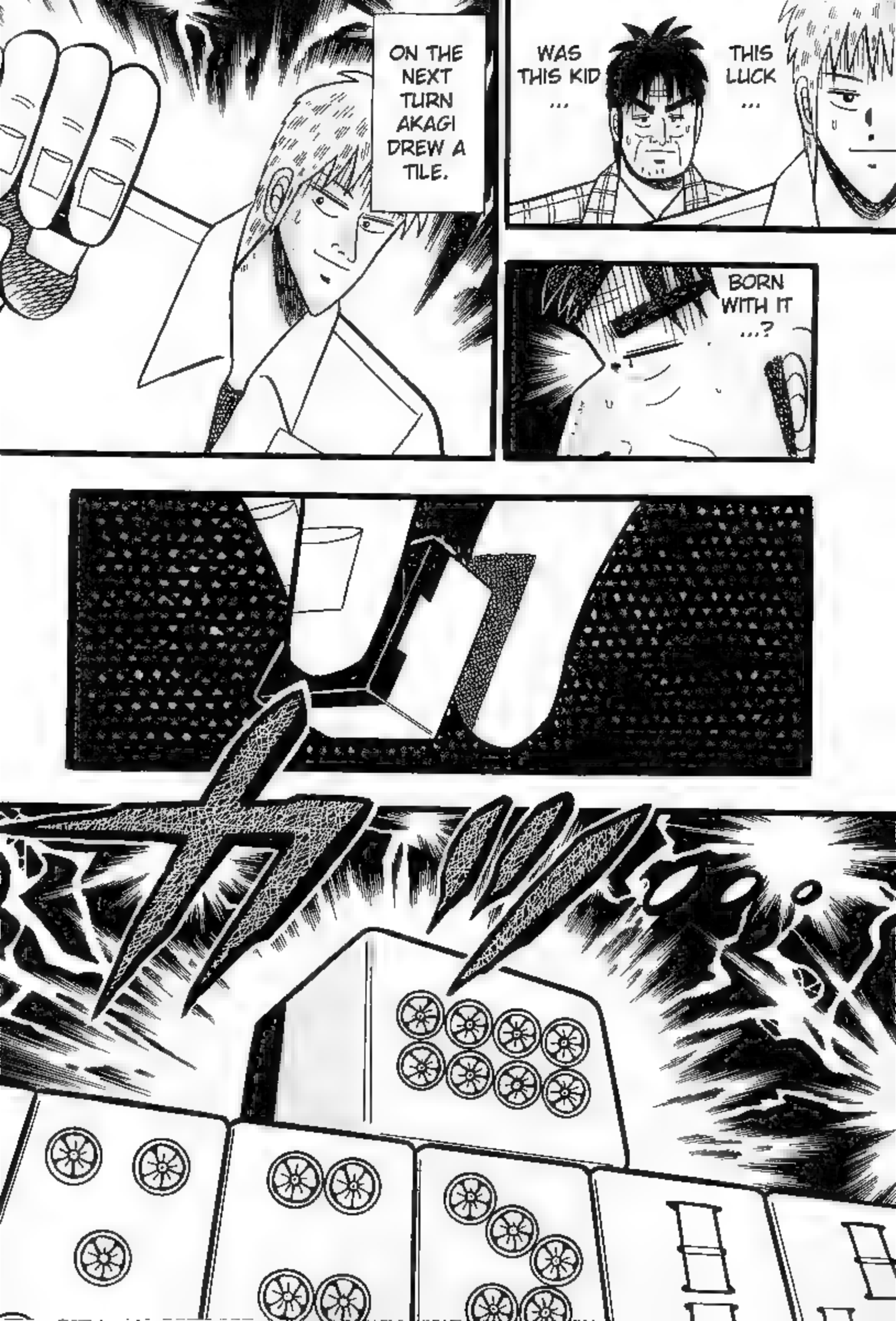
AKAGI DREW THIS HAND.

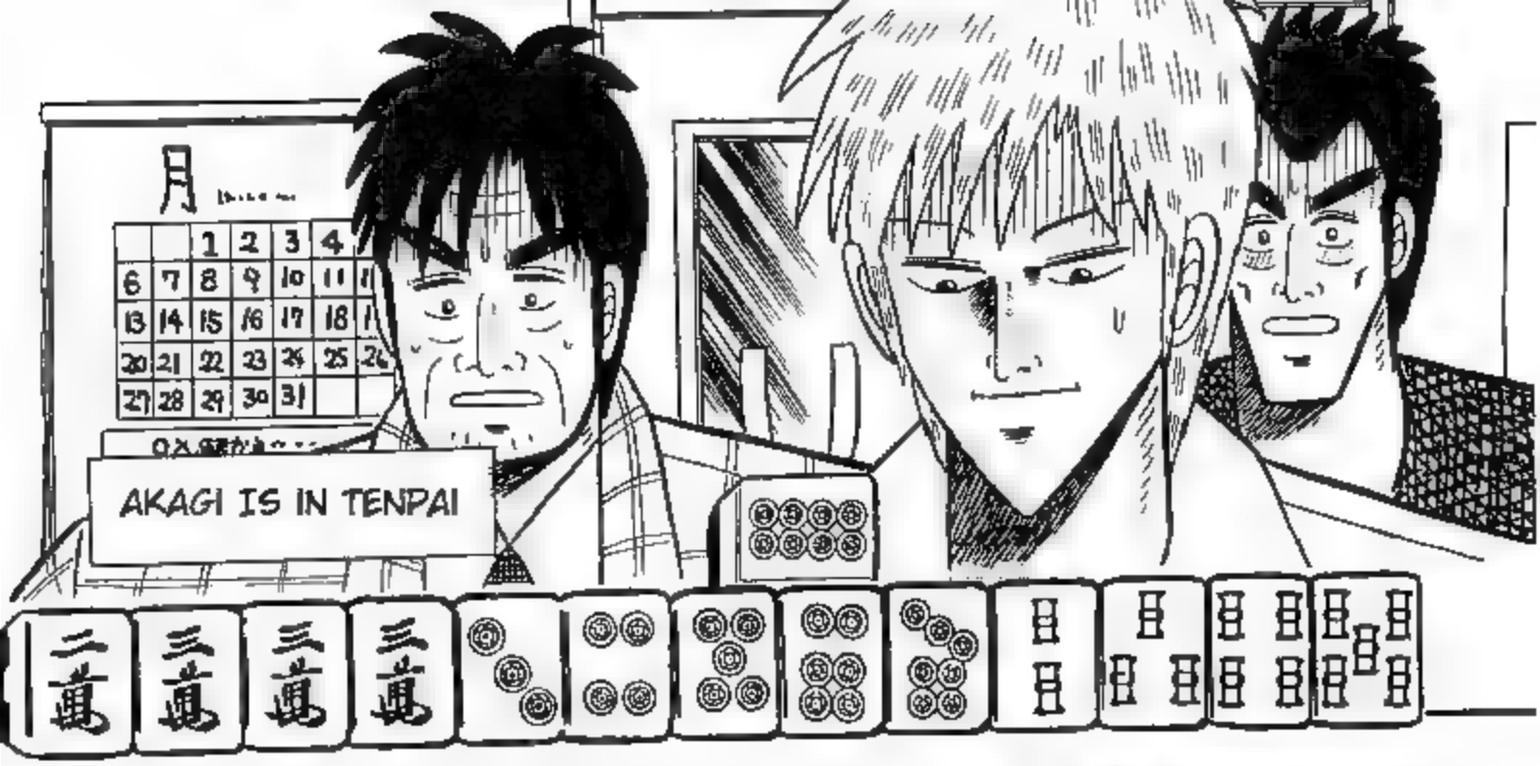


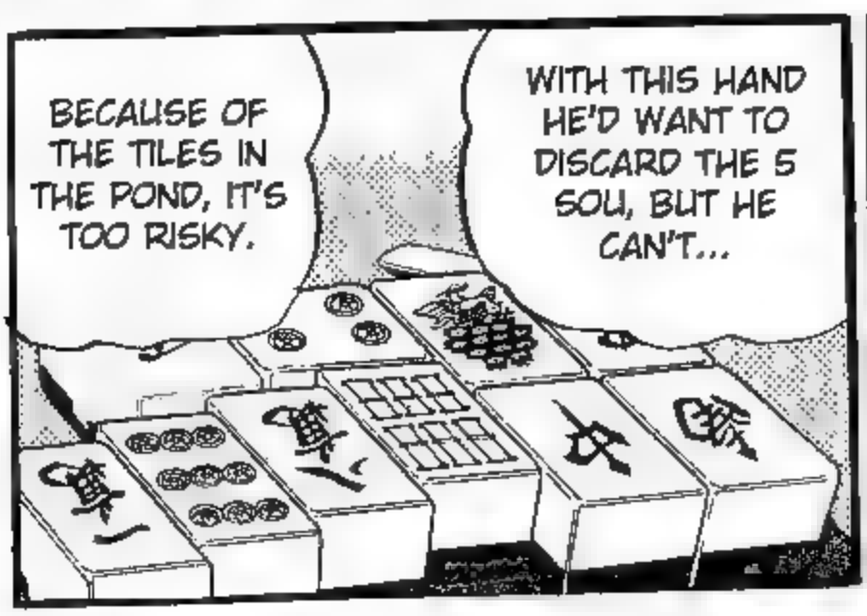


RIICHI.
SOUTH'S FIRST ROUND.
RYUUZAKI'S TURN.
EH?!


EH ...
.....
LET'S SEE ...
I DON'T KNOW HOW, BUT ...
HE'S LUCKY IT WENT THROUGH ...
THE WAY HE ORGANIZES HIS HAND WITH SUCH DETAIL IS A GOOD SIGN OF A MAN...
BUT, WHY WAS IT SO EASY FOR HIM TO DECIDE WHICH TILE TO CUT?
.....
IT'S PROBABLY A MYSTERY TO THEM...
DEALING THOSE TILES, BUT NEVER INTO THEIR HANDS.


ON THE NEXT TURN AKAGI DREW A TILE.
WAS THIS KID ...
THIS LUCK ...
BORN WITH IT ...?

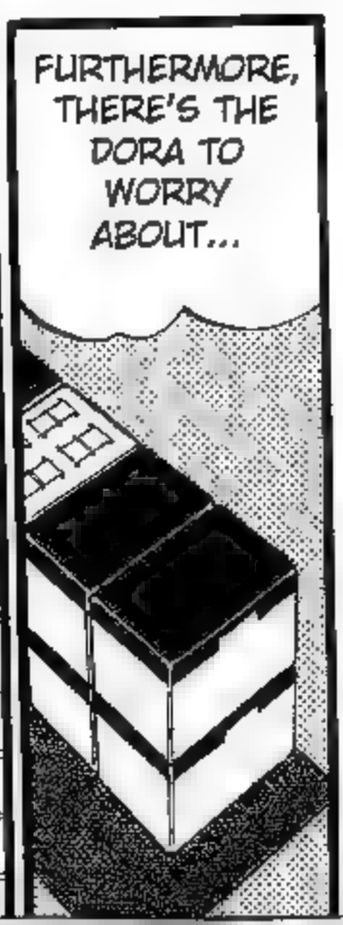

AKAGI IS IN TENPAI


BECAUSE OF THE TILES IN THE POND, IT'S TOO RISKY.
WITH THIS HAND HE'D WANT TO DISCARD THE 5 SOU, BUT HE CAN'T...

.....

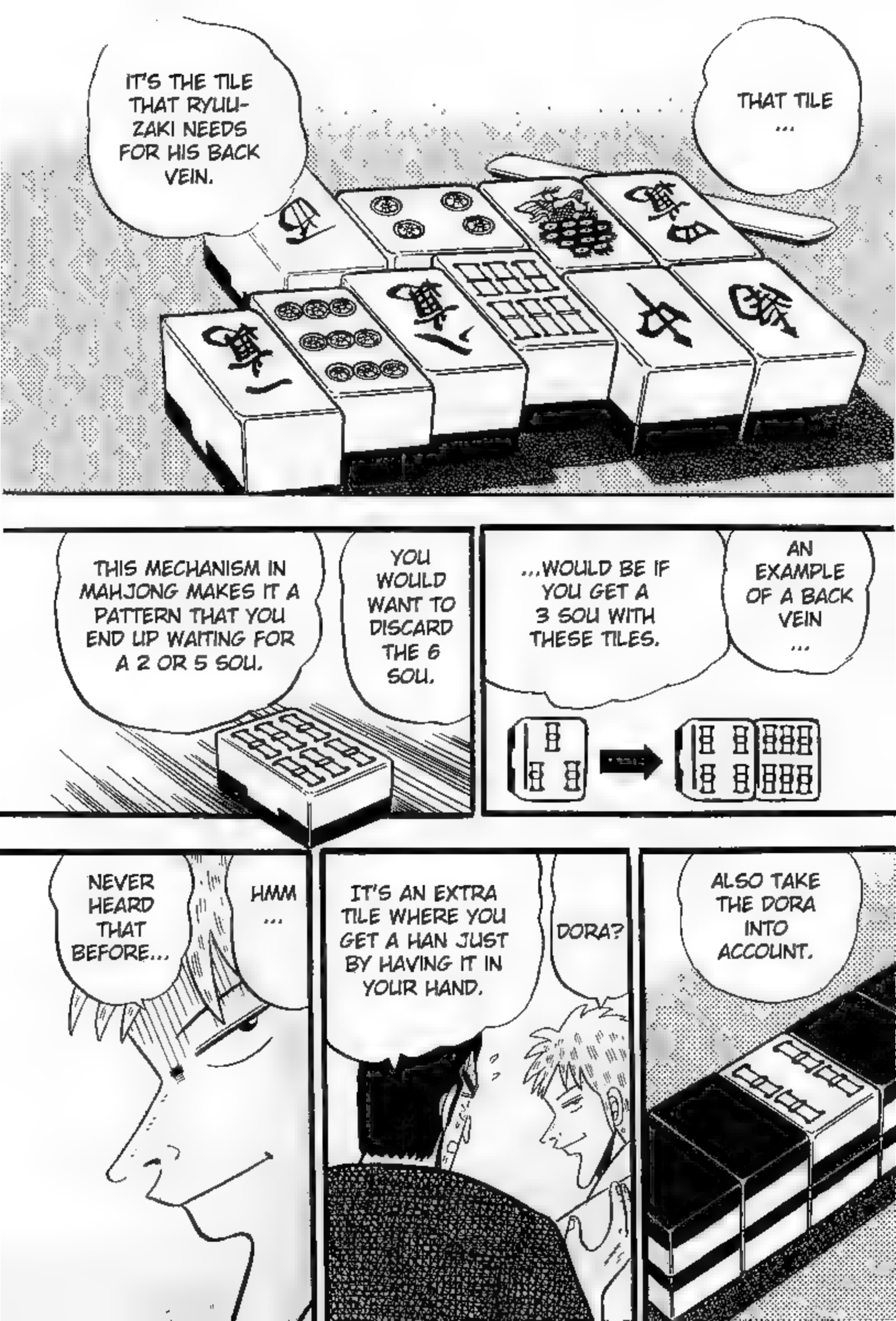
AKAGI ...

AND DEAL THE
WITH THIS HAND HE'D WANT TO TAKE ADVANTGE OF THE WALL...


FURTHERMORE, THERE'S THE DORA TO WORRY ABOUT...

IS HE GONNA CUT THE 三萬?
AKAGI'S DRAW WAS THE ||| TILE.
WAIT A SECOND!
H-HEY!

IT'S NOT COMPLETELY IMPOSSIBLE TO DO WHAT YOU'RE PLANNING.
LOOK HERE AKAGI ...
IT'S DANGEROUS TO DO THAT.
DON'T DO IT...
THAT TILE WOULD BE SURE TO PLAY INTO RYUUZAKI'S HAND.
SEE!
AND STILL REMAIN IN TENPAI.
YOU CAN CUT THE ...
JUST LOOK AT THE TILES THAT HAVE BEEN DEALT INTO THE POND...
IT'S SURE TO DEAL INTO HIS HAND.
.....
... IS THIS TILE REALLY THAT DANGEROUS ...?


IT'S THE TILE THAT RYUU-ZAKI NEEDS FOR HIS BACK VEIN.
THAT TILE ...
THIS MECHANISM IN MAHJONG MAKES IT A PATTERN THAT YOU END UP WAITING FOR A 2 OR 5 SOU.
YOU WOULD WANT TO DISCARD THE 6 SOU.
...WOULD BE IF YOU GET A 3 SOU WITH THESE TILES.
AN EXAMPLE OF A BACK VEIN ...
NEVER HEARD THAT BEFORE...
HMM ...
IT'S AN EXTRA TILE WHERE YOU GET A HAN JUST BY HAVING IT IN YOUR HAND.
DORA?
ALSO TAKE THE DORA INTO ACCOUNT.

NOT EVEN A BIT...
IT DOESN'T MATTER THOUGH.
HEH HEH ...
.....
!
.....
AH!
HEY!
UGH!
KEO

YOU... YOU IDIOT! WHAT DID YOU SAY?! DO YOU THINK ANYTHING THROUGH?!
IF YOU KEEP DIS-CARDING TILES LIKE THIS ...!
HEH HEH
IT WENT THROUGH.
SEE?
.....

RON!
ONE DAY YOU'LL ...
AH!
!
I THOUGHT THIS WOULD BE THE MOST DANGEROUS.
I KNEW IT.
HEH HEH
NO WAY ...
.....?
.....!

HOW COULD YOU'VE KNOWN?

JUST HOW DID ...

.....

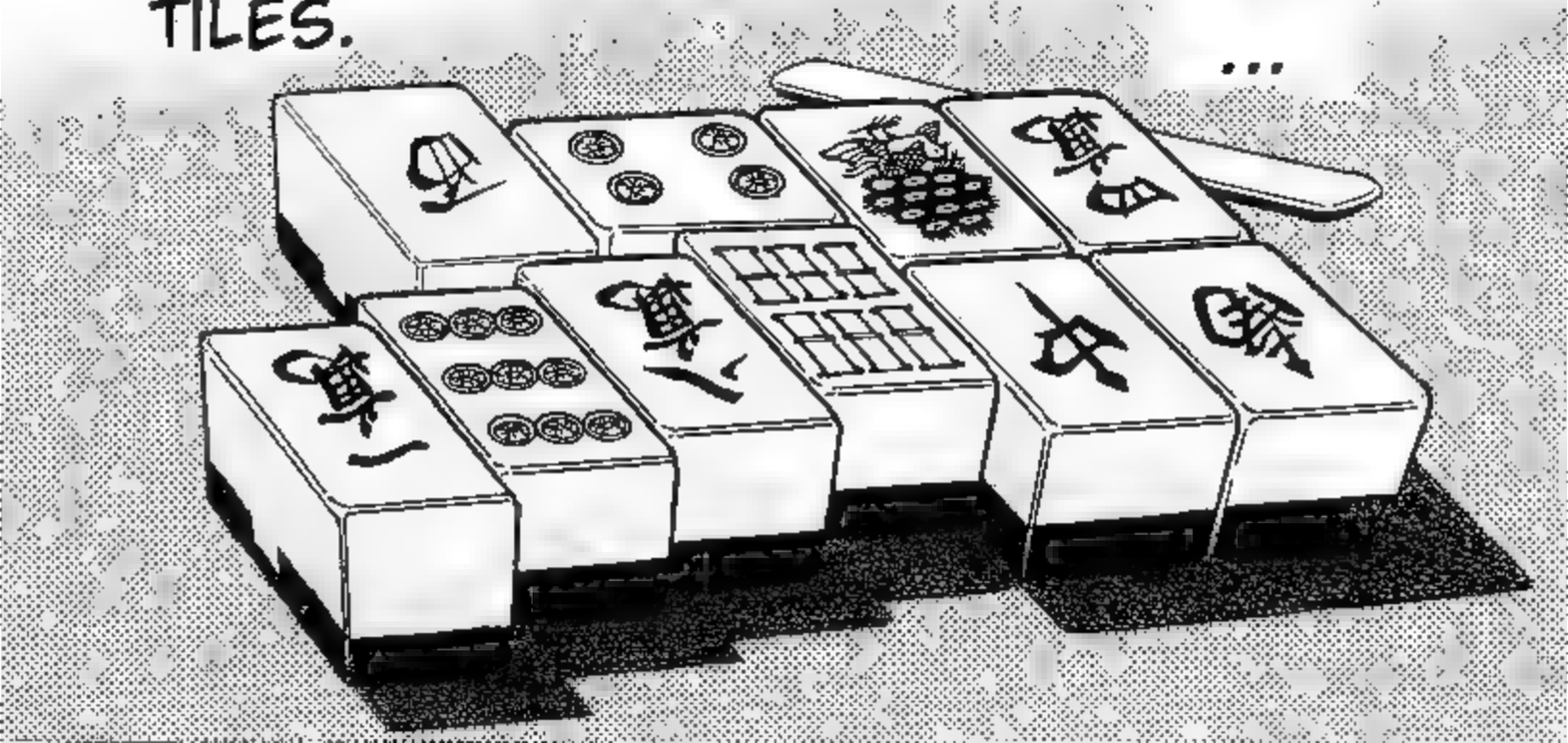
.....

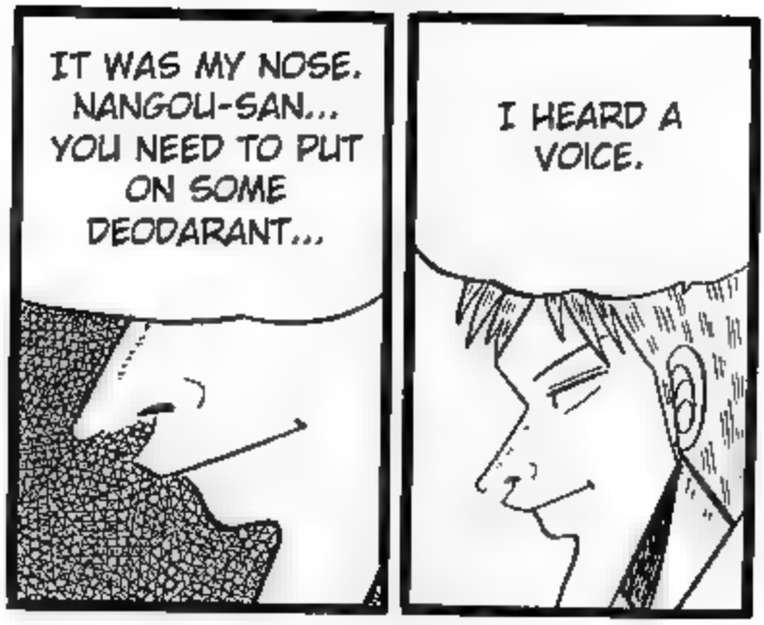
EVERYONE ELSE IS TOO DISTRACTED BY NOISE TO HEAR IT...

I HEARD A VOICE.

THE VOICES OF THE 3 DEALT TILES.

BUT... I CAN HEAR THEM ...





AKAGI VOLUME 1 CHAPTER 4

CREDITS:

PRODUCTION: AHK
TRANSLATOR: AEGIS
PROOFREADER: UTF
EDITOR: AEGIS
RAW PROVIDER: UNKNOWN

FOR ALL PREVIOUS RELEASES CHECK OUR WEBSITE! FEEL FREE TO POST COMMENTS. THIS IS YOUR PERSONAL BLOG... KINDA...

http //community livejournal com/a_h_k/

SPECIAL NOTE:
NOW RECRUITING A NEW MEMBER.

I NEED SOMEONE WHO CAN HELP ME OUT WITH MAHJONG KNOWLEDGE. I NEARLY SHAT BRICKS TRYING TO FIGURE OUT ALL THE TERMINOLOGY IN THIS CHAPTER AND WOULD APPRECIATE SOMEONE WHO KNOWS ALL THE MORE COMLPEX ASPECTS OF MAHJONG. DETAILS ARE POSTED ON THE WEBSITE.

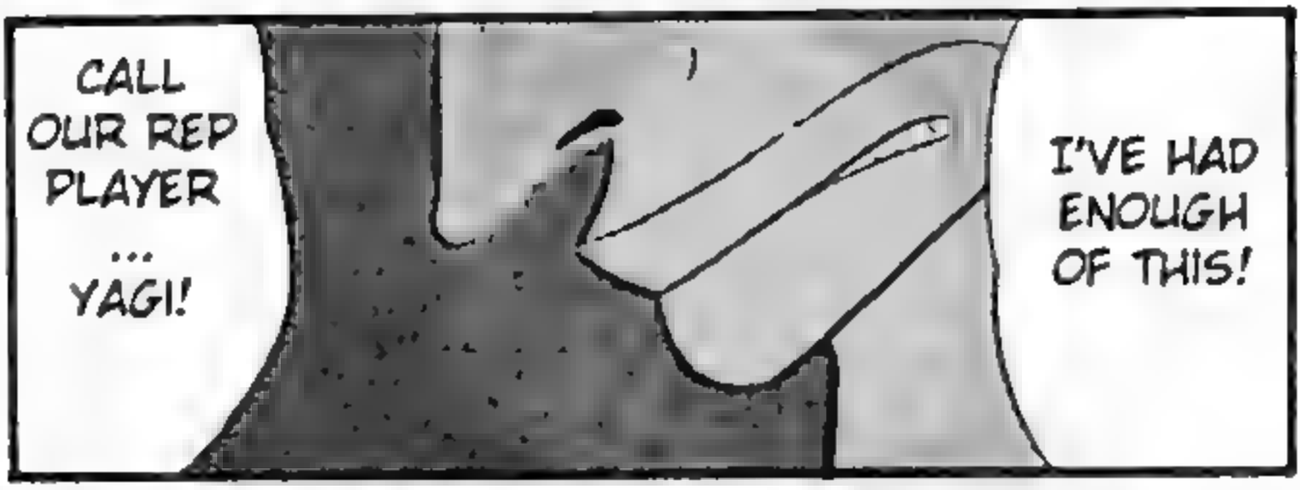
第5話覚醒
CHAPTER 5: AWAKENING

雀荘みどり
IN THE MAHJONG PARLORS SEPERATE ROOM...
仮眠室
...
W-WHAT'S WRONG? IS IT
...

BUT THAT'S FINE ...
THAT KID STARTED OFF WITH A YAKUMAN ...
BUT THIS GAME ... I WAS WRONG ...
IT WAS BECAUSE OF MY IGNO-RANCE.

MY PATIENCE WAS WEARING THIN.
IN THE SOUTH SECOND ROUND ...
I WAS IN THE LEAD AT FIRST ...
THIS IS THE FIRST TIME LOSING MAHJONG THIS MUCH AGAINST A KID!
HE OVERPOWERED ME.
THIS IS UTTERLY RIDICULOUS.
月 日
1
2
3
4
5
6
合計
41
49
40
27
45
7
4
BIG BRO ...

.....
I CAN'T HAVE THAT HAPPEN ....!
2 ROUNDS LEFT AND RYUUZAKI FELL OUT OF FIRST PLACE.
NANGOU WAS AT •49
IF THIS CONTINUES I'LL HAVE TO PAY THAT ASSHOLE'S 3 MILLION DEBT!


CALL OUR REP PLAYER ... YAGI!
I'VE HAD ENOUGH OF THIS!

YES, SIR!

THAT RYUUZAKI IS SUPPOSEDLY QUITE A GUY, HE'S KNOWN FOR TAKING DOWN NOVICES WITH EASE.
THAT WAS A GOOD JOB NOT DEALING INTO HIS HAND.

HEH HEH ...
ESPECIALLY SINCE HIS EYES SAID IT WAS OKAY TO DEAL THAT TILE.

御客様各位
THAT WAS ALL JUST A MISUNDER-STANDING.
HE THOUGHT SINCE SOME AMATEUR WAS PLAYING ON SUCH A HIGH STAKES GAME,
IT'D BE EASY AS PIE TO WIN.
ALL HIS SKILLS WOULD MAKE IT EASIER.
LITTLE DOES HE KNOW ...
THIS GAME IS NOTHING MORE THAN CHILD'S PLAY ...!

.....

BUT, I STILL DON'T GET IT.

I SEE ...

ALL THE WHILE YOU'RE THE REAL THING.
AND HERE I THOUGHT YOU WERE SECOND-RATE.
PLAYING MAHJONG FOR THE FIRST TIME FOR ONLY A FEW HOURS.

YOU HAVE MY INTEREST ...
CAN YOU TELL US?
IT CAN'T BE A COINCI-DENCE.
FURTHER-MORE, HOW CAN YOU NEVER ONCE DEAL INTO THEIR HAND?
SHOW US HOW YOU SEE THIS GAME.
NOW ...
OFFI-CER ...
ジャラッ…

IF YOU HAD THIS HAND WHAT WOULD YOU CUT?
PROLLY EITHER THE 南 OR 西.
THIS HUH?
NOW WHAT WILL YOU CUT?
OKAY, LET'S SAY YOU GET RID OF THEM.
HEH HEH
PROBABLY THE 北.
.....

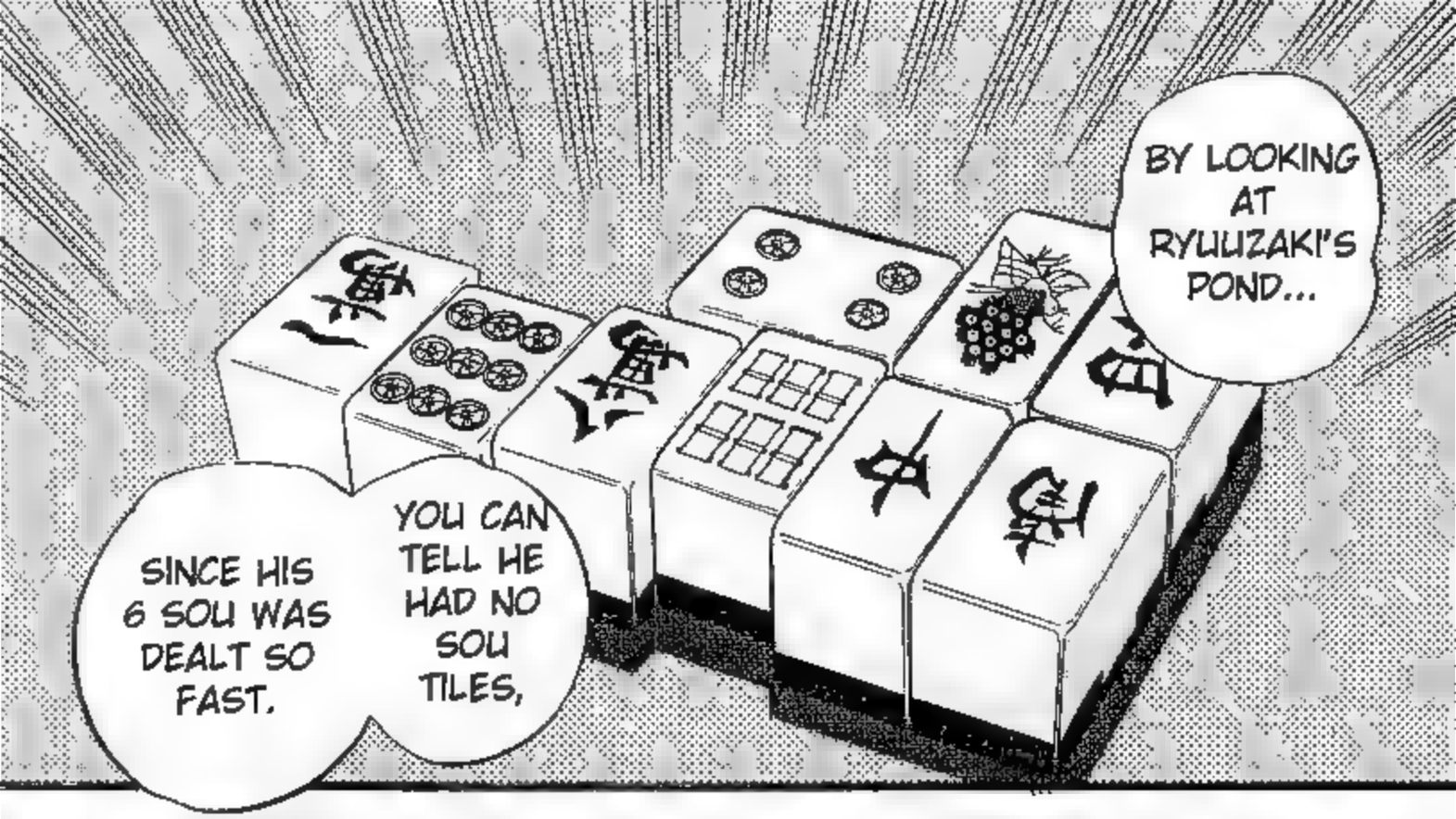
佐々木商店
FROM THIS ONE?
OKAY
.....
YEAH, THE
I'D CUT THE
OFFICER ...

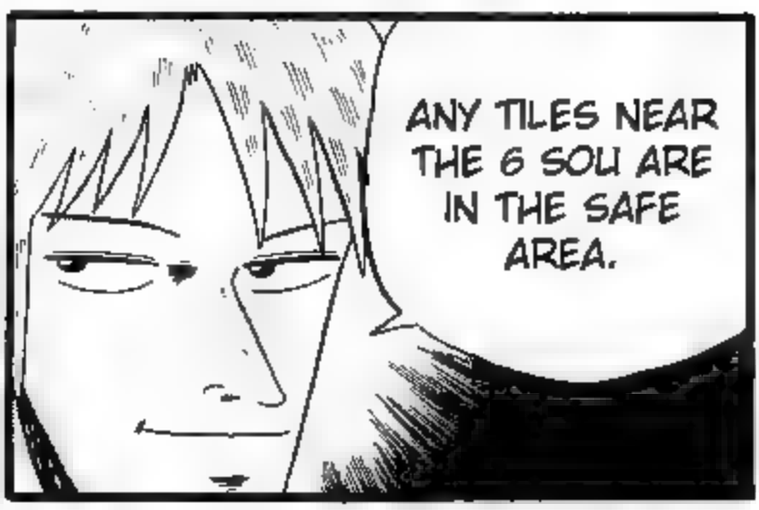
THE ... DIFFER-ENCE?
DO YOU KNOW THE DIFFERENCE BETWEEN DEALING THE AND ?
?
AT FIRST LOOK IT WOULD APPEAR I CUT THE AND THE THE SAME WAY.
THEY BOTH ENDED UP DISCARDED ...
BUT EACH TILE MEANT SOMETHING DIFFERENT.
THERE WERE NO TILES AROUND THE TO WAIT FOR.
THE REASON I CUT THE IN THIS HAND ...
WAS THAT THERE WERE TILES AROUND THE WAITING FOR COMPLE-TION.
HOWEVER, THE REASON I CUT THE FROM MY HAND...

CUTTING THE TILE ...
WAS SAFE TO DO.
BUT, CUTTING THE WAS DANGER-OUS.
IN MAHJONG THERE ARE TWO TYPES ...
OF DISCARDED TILES.
SAFE AREA ...?
DANGER AREA ...?
HOWEVER IN REALITY THERE ARE SOME YOU CAN'T DETERMINE. IT'S LIKE NOISE.
THAT MAKES 3 TYPES.
WITH THOSE 3 TYPES YOU CAN PREDICT WITH 100% ACCURACY THE SITUATION SOMEONE IS IN.

HEH HEH
I'M ABLE TO READ WHAT THOSE TILES MEAN.
.....
DO YOU RECALL ... THESE TILES?
WHEN YOU CUT THE DORA.
THAT'S RYUUZAKI'S POND ...

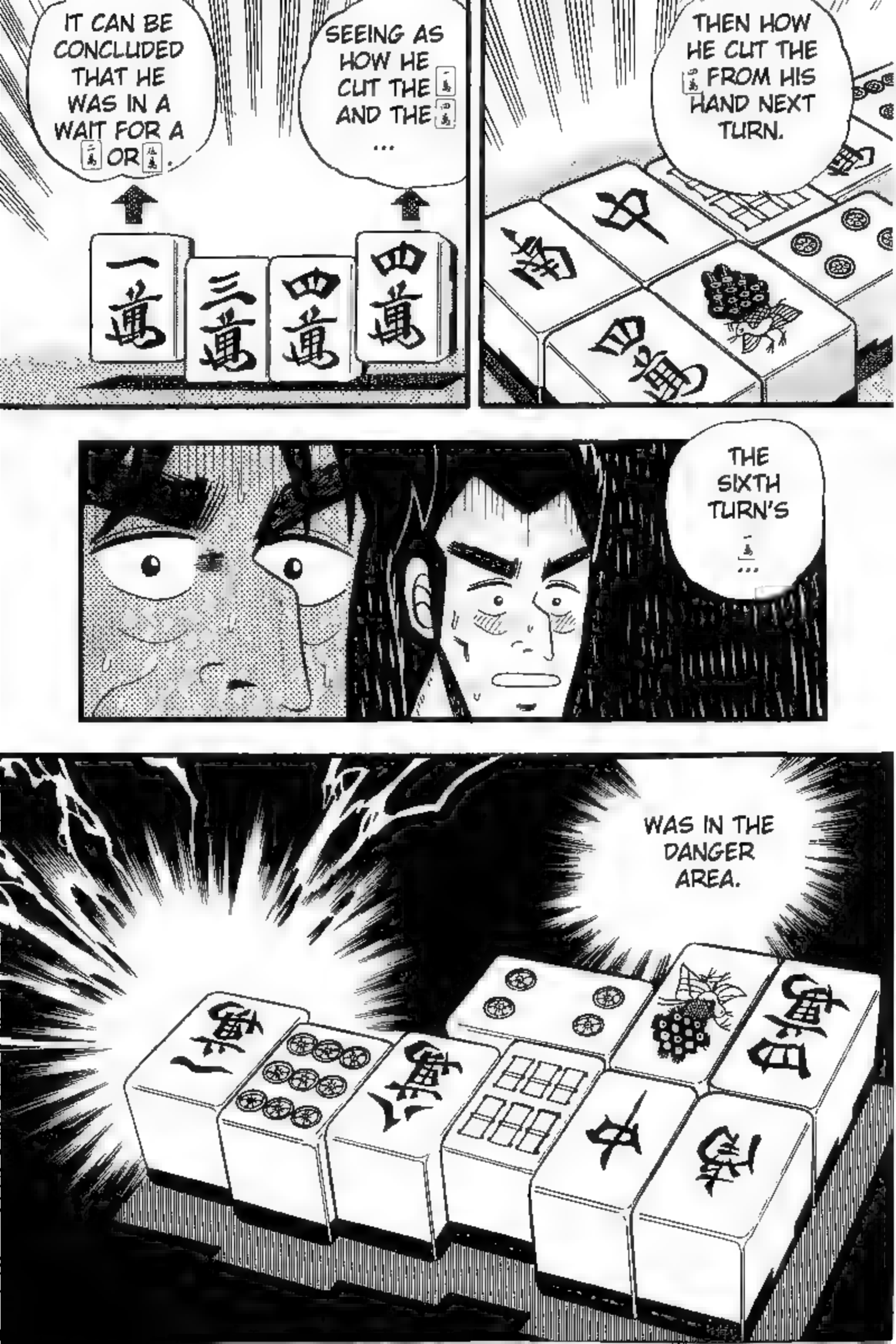
IN OTHER WORDS ...
THE VALUE OF THE 6 SOU WAS LESS THAN THE AND .
... HOW ...?
THE 6 SOU WAS DEALT TOO FAST.
AT THAT TIME NAGOU TRIED TO STOP ME FROM CUTTING THE DORA.
CORRECT.
I KNEW THAT IT WAS AN EASY TILE TO CUT THOUGH.
HE WOULD'VE KEPT HIS 6 SOU IF HE HAD A 4 OR 8 SOU.
IS THAT THERE WERE NO TILES AROUND HIS 6 SOU.
.....
WHAT THIS ALL MEANS IS ...
HE HAD NO SOU TILES AT ALL.
BUT, THAT POSSIBILITY DIED WHEN HE CUT THE .
IF HE DID HAVE ANOTHER SOU IT WAS EITHER A 2 OR 3.


BY LOOKING AT RYUUZAKI'S POND...
YOU CAN TELL HE HAD NO SOU TILES,
SINCE HIS 6 SOU WAS DEALT SO FAST.


ANY TILES NEAR THE 6 SOU ARE IN THE SAFE AREA.

SINCE THE WASN'T NEAR THE 6 SOU, IT MEANT SOME-THING.
WAS ON THE 6TH TURN WITH THE .
HE ALL-READY HAD A AND A IN HIS HAND.

ON THE OTHER HAND THE MOST DANGEROUS AREA...

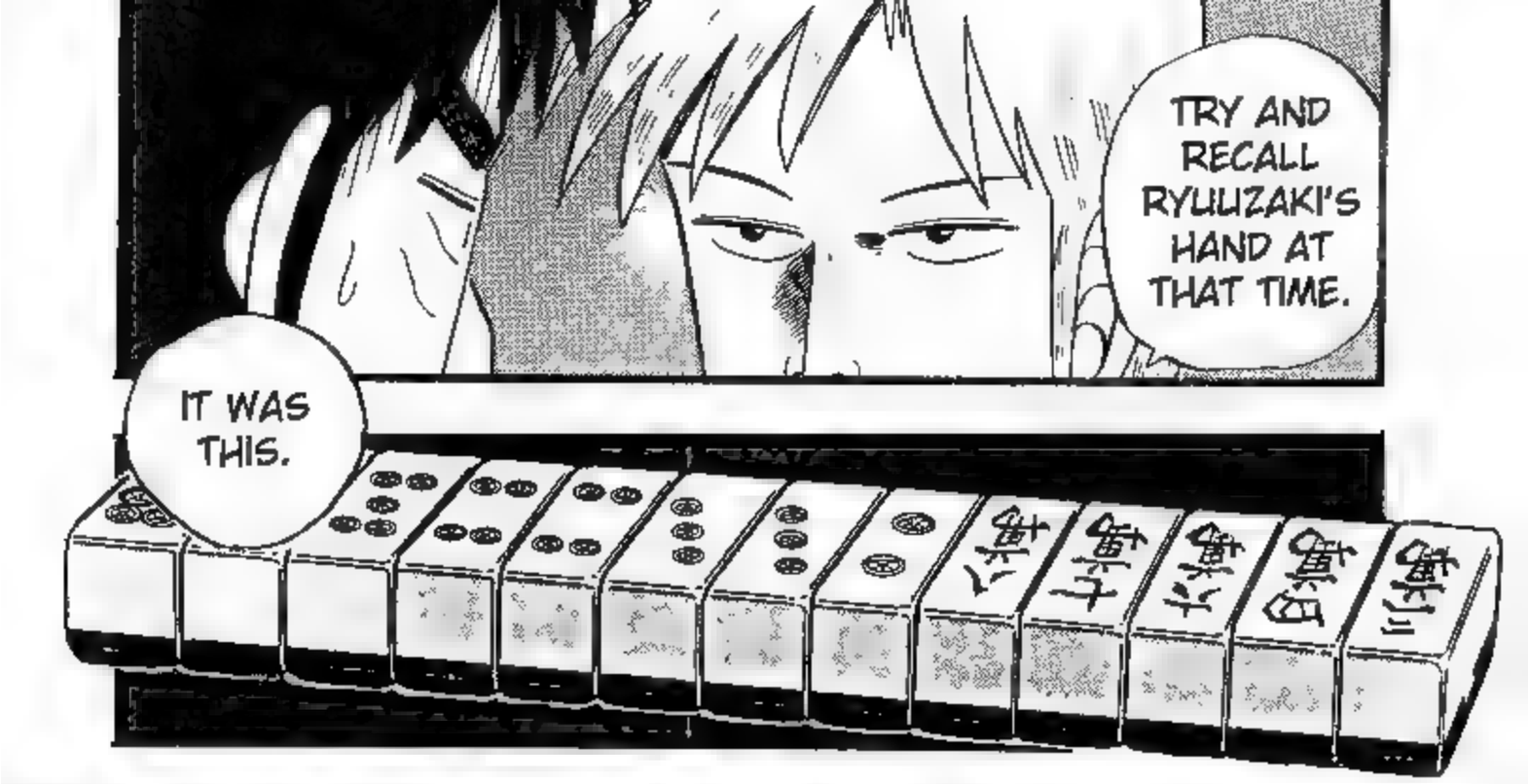

IT CAN BE CONCLUDED THAT HE WAS IN A WAIT FOR A 二萬 OR 五萬.
SEEING AS HOW HE CUT THE 一萬 AND THE 四萬 ...
一萬
三萬
四萬
四萬
THEN HOW HE CUT THE 四萬 FROM HIS HAND NEXT TURN.
中
四萬
THE SIXTH TURN'S 一萬 ...
WAS IN THE DANGER AREA.

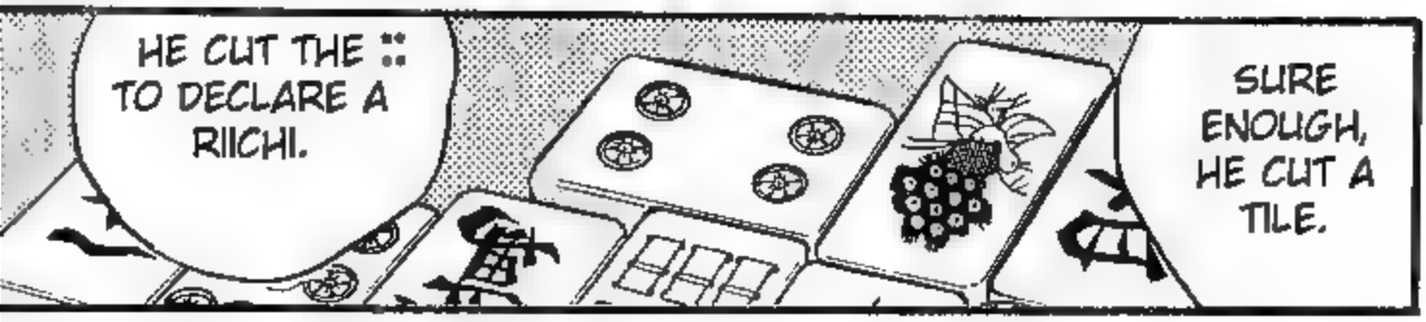
I MADE THE SAFE AREA, "A" AND THE DANGEROUS AREA, "B",
AND THAT IS HOW...
FROM THE TILES HE DEALT.
.....

THUS, HIS POND BECAME...
A
B
B AREA (DANGEROUS)
A AREA (SAFE)

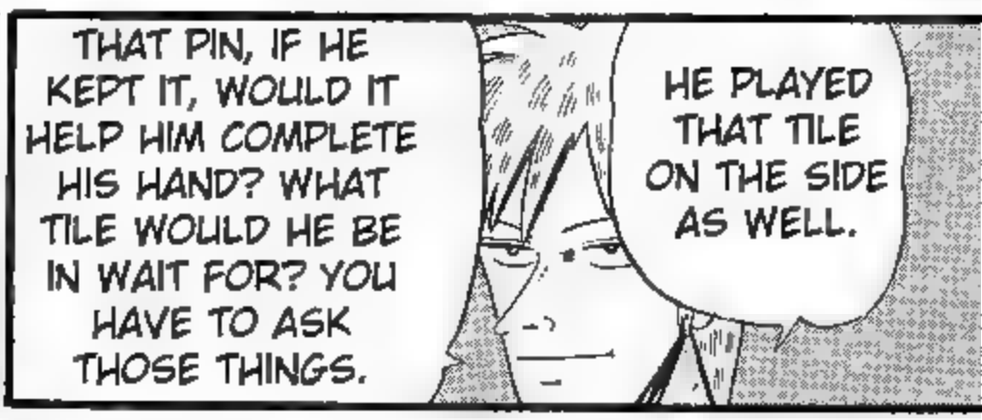
NOISE ...?
AS I STATED BEFORE THIS IS JUST NOISE.
THIS :: DOESN'T BELONG IN THE "A" AREA NOR IN THE "B" AREA.
AND THE OVER-TURNED TILE?

AT THAT TIME HE DECLARED A RIICHI TO STRIKE A MAJOR BLOW.
BUT, THAT'S KIND OF STRANGE.
HOW YOU CAME ABOUT THAT DE-CISION.
.....
NOISE? HMM ...
WHY WOULDN'T HE PUT IT IN THE SAFE AREA?
WHY WOULDN'T HIS FIRST CUT HAVE BEEN THE ⠿?
IF ALL HE NEEDED WAS A ⠿ OR A ⠿ TO WIN...
BUT ALSO, HIS APPROACH.
YOU DON'T JUST WAIT AND READ WHAT IS IN HIS POOL,
.....
.....
NOW THAT YOU MENTION IT...


TRY AND RECALL RYUUZAKI'S HAND AT THAT TIME.
IT WAS THIS.


HE CUT THE ⁘ TO DECLARE A RIICHI.
SURE ENOUGH, HE CUT A TILE.

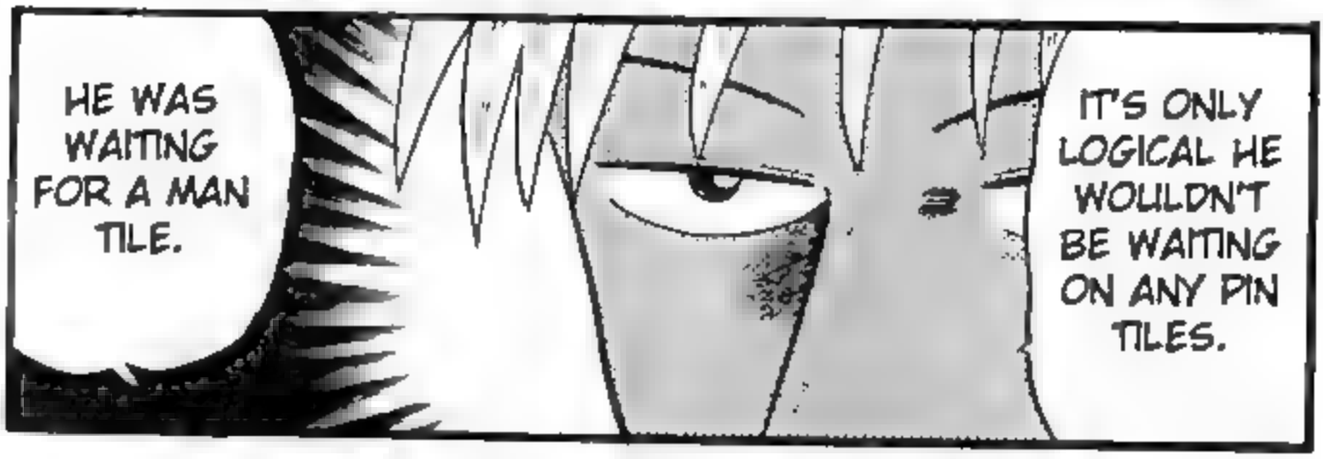
A HABIT ...?
BUT, RYUUZAKI ALSO HAD A LITTLE HABIT.

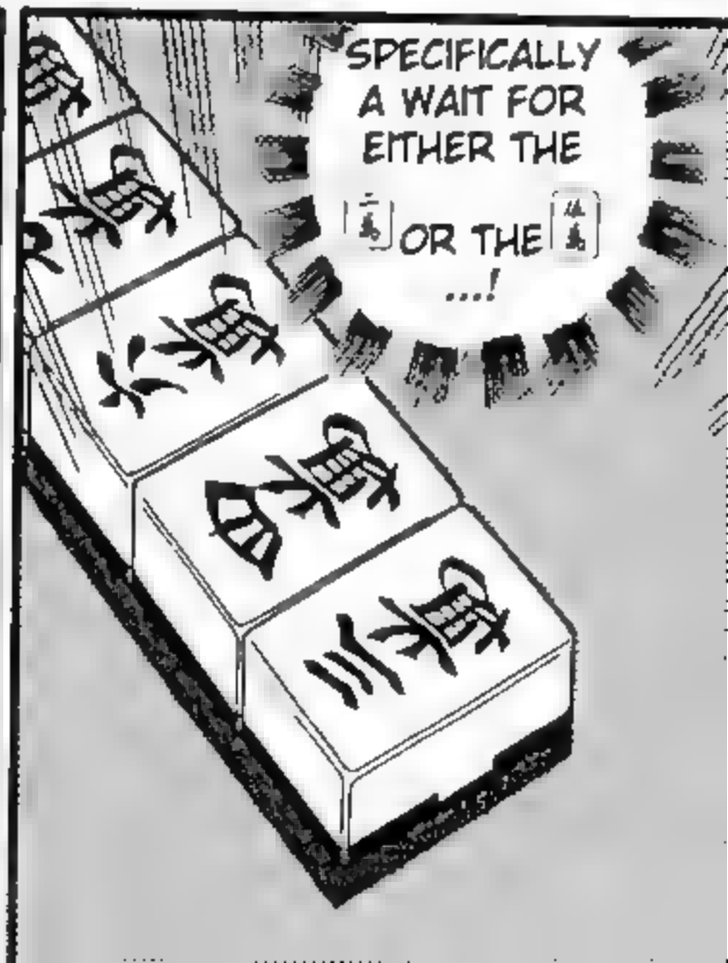

THAT PIN, IF HE KEPT IT, WOULD IT HELP HIM COMPLETE HIS HAND? WHAT TILE WOULD HE BE IN WAIT FOR? YOU HAVE TO ASK THOSE THINGS.
HE PLAYED THAT TILE ON THE SIDE AS WELL.

AT THAT TIME, RYUUZAKI ...
...?

NOBODY WOULD NORMALLY SEE IT, EVEN IN 10,000 PEOPLE.
HE'S BEEN TRYING TO SCORE AGAINST ME ALL NIGHT ...

HE LOOKED DOWN AT HIS TILES.
THEN ...
CUT THE :: AND CALLED A RIICHI.
LOOKING TO HIS LEFT.
HE WAS ...
HE WAS LOOKING AT THE MAN TILES.
IN OTHER WORDS ...
YES ...
THE LEFT SIDE?
HE GAVE AWAY HIS OWN TENPAI ...!
三萬
四萬
六萬
七萬
八萬


HE WAS WAITING FOR A MAN TILE.
IT'S ONLY LOGICAL HE WOULDN'T BE WAITING ON ANY PIN TILES.


SPECIFICALLY A WAIT FOR EITHER THE [5] OR THE [4] ...!

AND HE CAN ALREADY SEE WHAT EACH DEALT TILE MEANS ...
HE JUST STARTED PLAYING MAHJONG ...

* A MONSTER...

HE'S GROWN ABOVE AND BEYOND HIM NOW.
RYUUZAKI'S NOT EVEN A PROBLEM TO HIM ...
HE HAS AMAZING INSIGHT ...

HE AWAKENED SOME GENIUS POWER ...
HE DID IT...
NO YAKUZA CAN MATCH HIS SKILL.

NOW, HIS INSIGHT HAS COME TO FRUITION.
AKAGI SHIGERU

AKAGI VOLUME 1 CHAPTER 5

CREDITS:

PRODUCTION: AHK
TRANSLATOR: AEGIS
PROOFREADER: UTF
EDITOR: AEGIS, ANDYSISLANDS
RAW PROVIDOR: UNKNOWN

FOR ALL PREVIOUS RELEASES CHECK OUT OUR WEBSITE!
http://community.livejournal.com/a_h_k/

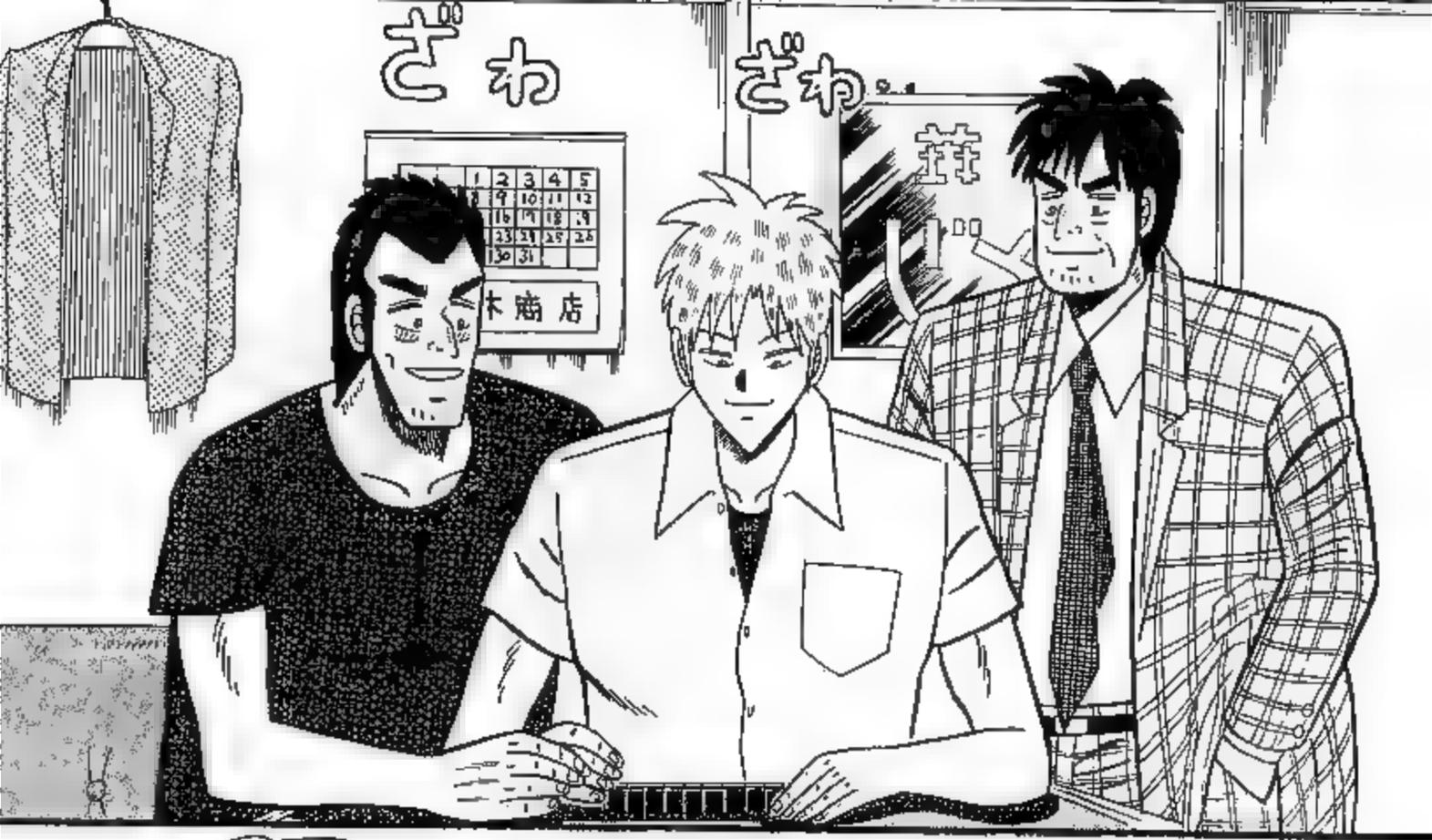
YAY! I'M HALFWAY DONE WITH VOLUME ONE! SPECIAL THANKS GOES OUT TO ANDYSISLANDS WHO HELPED CLEAN UP THE LAST PAGE. HE'S PART OF MANKIN-TRIAD TOO SO CHECK IT OUT IF YOU'RE INTERESTED. ON A SAD NOTE AHK IS COPYING AFK AND DROPPING SAYANORA ZETSUBOU SENSEI. (THE INTERNET HAS LEFT ME IN DESPAIR!)

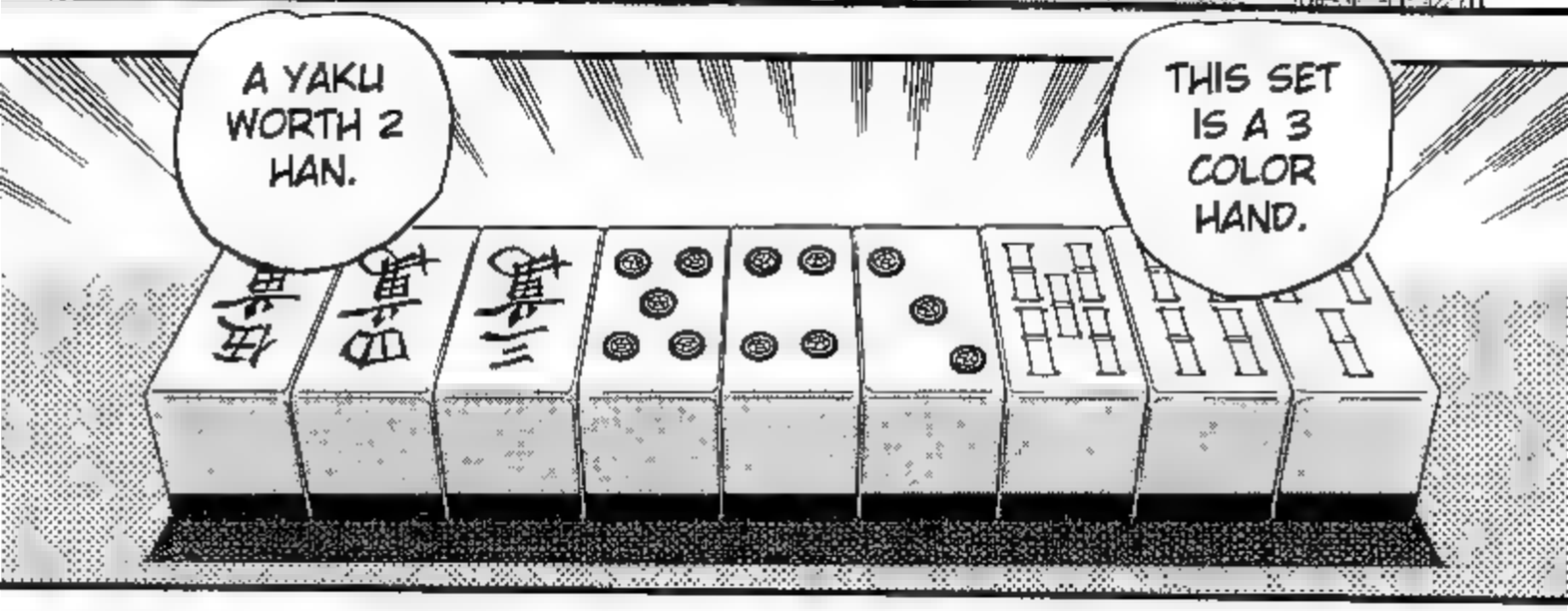
I'M STILL LOOKING FOR THAT MAHJONG PLAYER TO HELP ME OUT WITH MAHJONG RELATED SITUATIONS IN WHICH I'M CLUELESS, SOMETIMES CORE TRANSLATION IS PRETTY VAGUE.

LASTLY, ON A GOOD RELATED AKAGI NOTE! I'M RACING MYSELF, EXPECT TO SEE VOLUME 1 TRANSLATED IN FULL BEFORE THE NEW SEASON OF KAIJI STARTS AIRING. IN OTHER WORDS, FULL VOLUME 1 RELEASE AROUND OCTOBER!

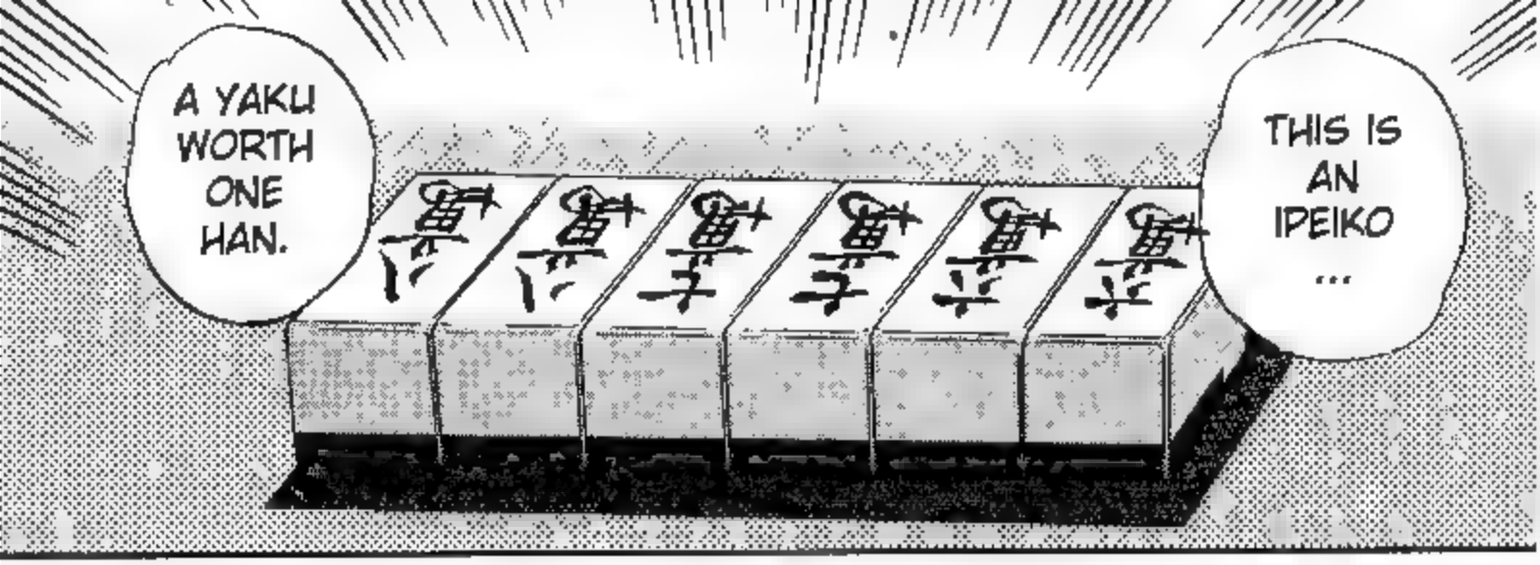
CHAPTER 6: SENSITIVITY

第6話 感度


ざわ
ざわ…


A YAKU WORTH 2 HAN.
THIS SET IS A 3 COLOR HAND.

WELL, DO YOU KNOW THIS ...?
ゴトッ!
I CAN SEE THAT ...
I SHOULD HAVE LEARNED SOME THINGS SINCE I TOOK YOUR PLACE RIGHT?
IS THAT SO?
I KNOW THAT ONE...


A YAKU WORTH ONE HAN.
THIS IS AN IPEIKO ...

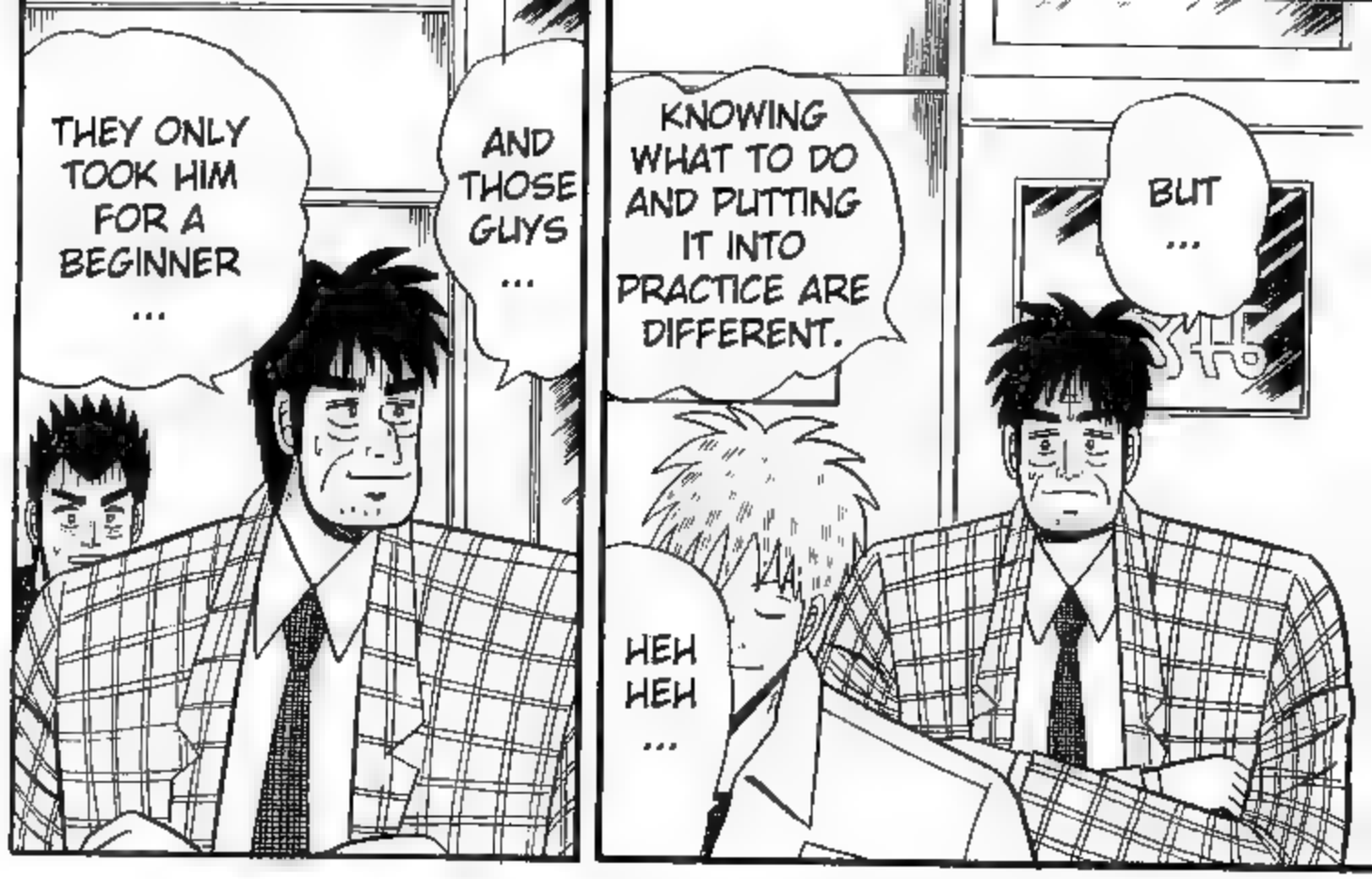
I KNOW ABOUT THAT ONE.
DO YOU KNOW ABOUT A PINFU THEN?
I'VE MENTALLY MADE A LIST OF THEM.

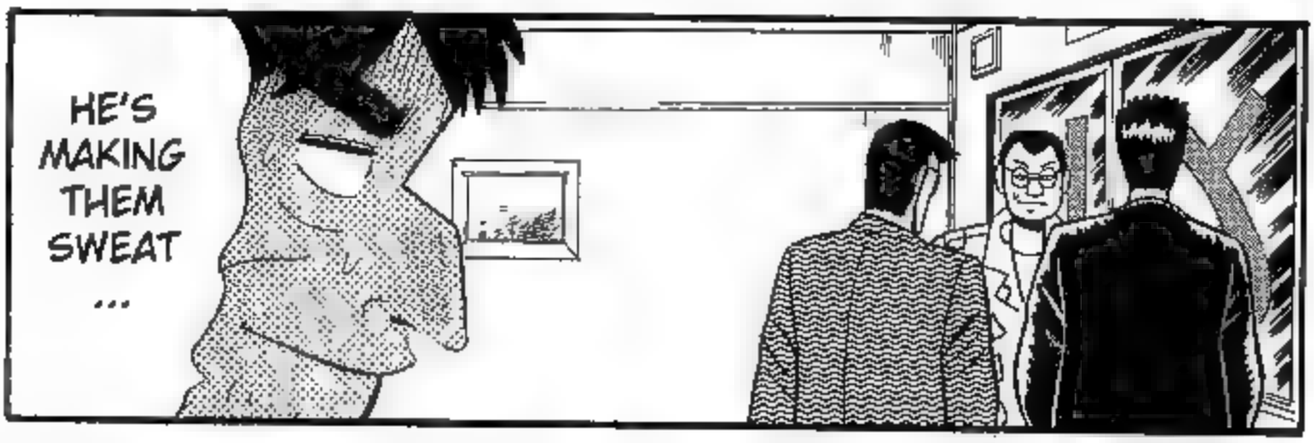
THIS IS THE FIRST I'VE HEARD OF IT.
NO ...

.....
HMPH ...

THIS IS THE FIRST I'VE HEARD OF IT.
NO ...

BUT COULDN'T YOU USE THESE TILES IN A PINFU HAND? I THOUGHT SO...
EH?

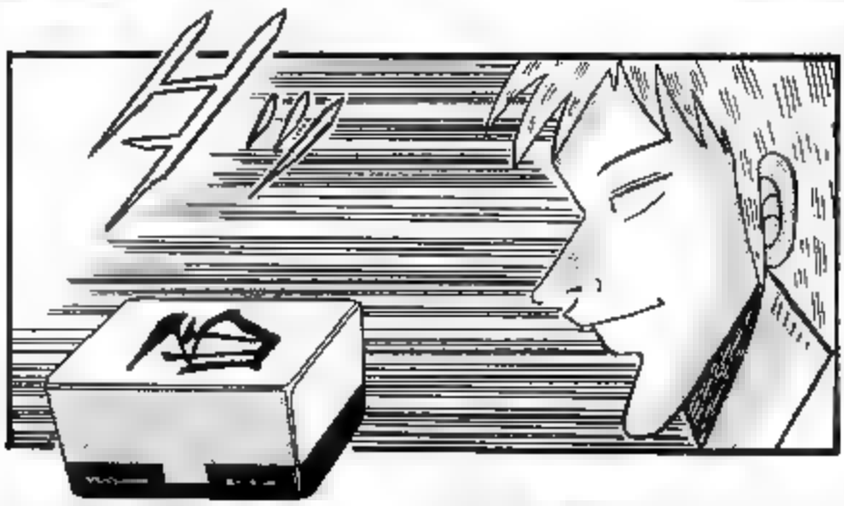

THEY ONLY TOOK HIM FOR A BEGINNER ...
AND THOSE GUYS ...
KNOWING WHAT TO DO AND PUTTING IT INTO PRACTICE ARE DIFFERENT.
BUT ...
HEH HEH ...


HE'S MAKING THEM SWEAT ...

.....
BRO ...!
SHIT ...
.....

I SEE ...
.....
YAGI IS ON HIS WAY OVER NOW.
HE SAID THAT HE'LL HEAD STRAIGHT OVER...
WHAT?
HEY!
.....
HOW LONG YOU GONNA MAKE US WAIT?
THE NIGHT IS ALMOST OVER.
チラ:
IT CAN'T BE HELPED ...

THE MATCH RESUMES IN THE SEVENTH SESSION.
ざわ…



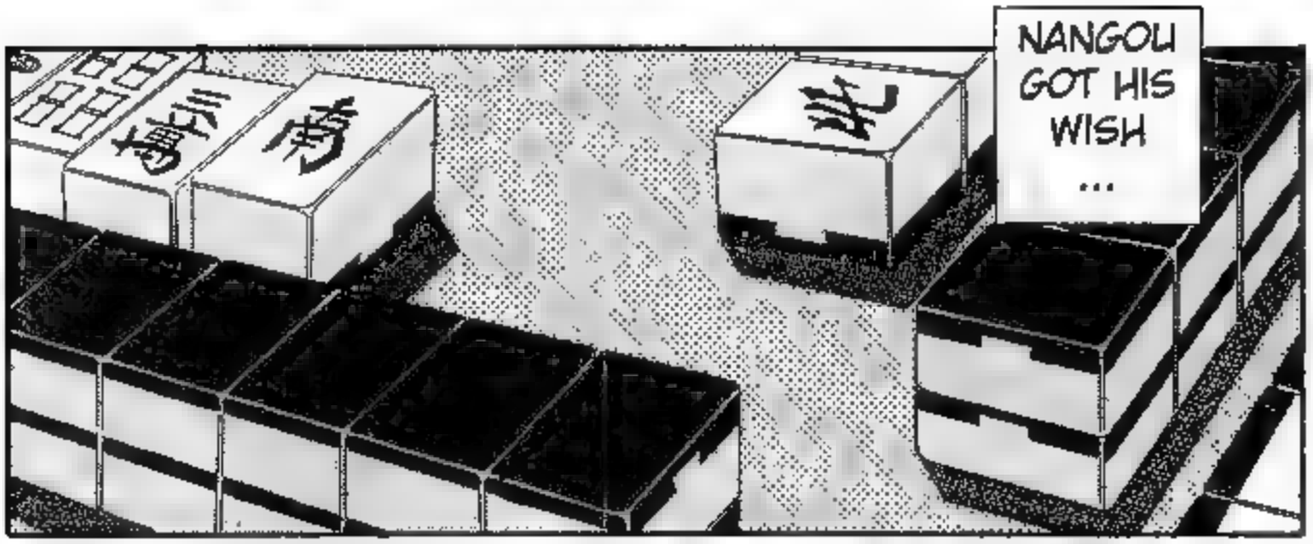
THE THIRD HAN-CHAN SINCE AKAGI STARTED.
……

I'M COUNT-ING ON YOU...
AKAGI!

だわ

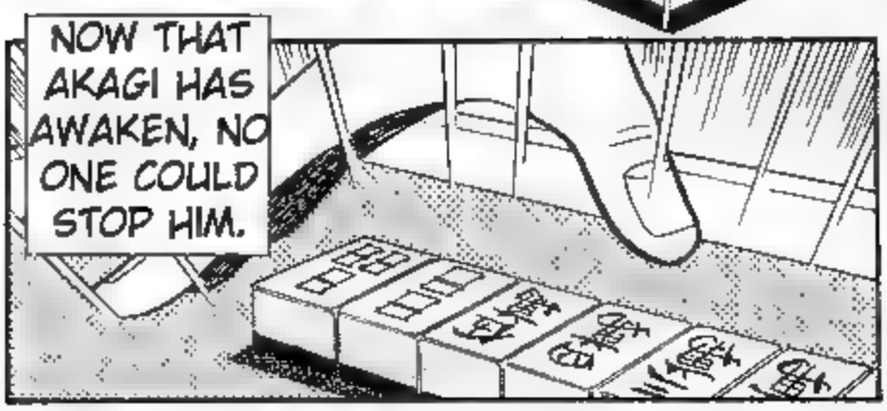
YOU'VE COME OUT ON TOP TWICE NOW...
MY DEBT COULD BE GONE ...

AND COME OUT ON TOP!
TAKE WHAT YOU GOT NOW...
LOSING ISN'T AN OPTION HERE...


NANGOU GOT HIS WISH ...

AKAGI WAS BEATING THEM.
DESPITE RYUUZAKI WORKING WITH HIS MEN...

AKAGI IS DOING WELL.

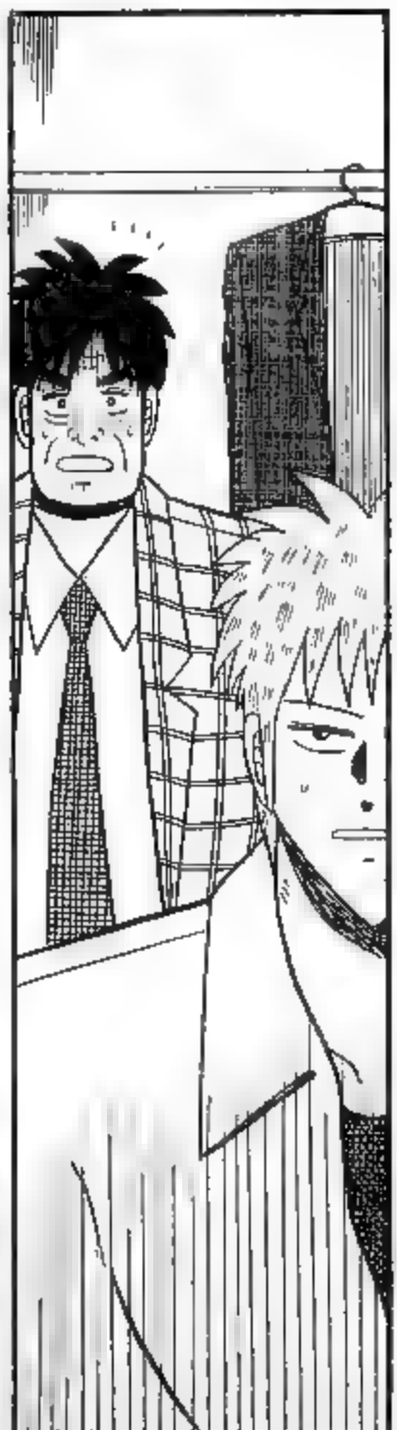

NOW THAT AKAGI HAS AWAKEN, NO ONE COULD STOP HIM.

AT THAT TIME ...
THIS HAN-CHAN HAS BEEN DECIDED BUT...

AKAGI IS IN THE LEAD.
AT THE END OF THE EAST ROUND AKAGI HAS 22,000 POINT OVER RYUUZAKI.

YAGI!

EH?



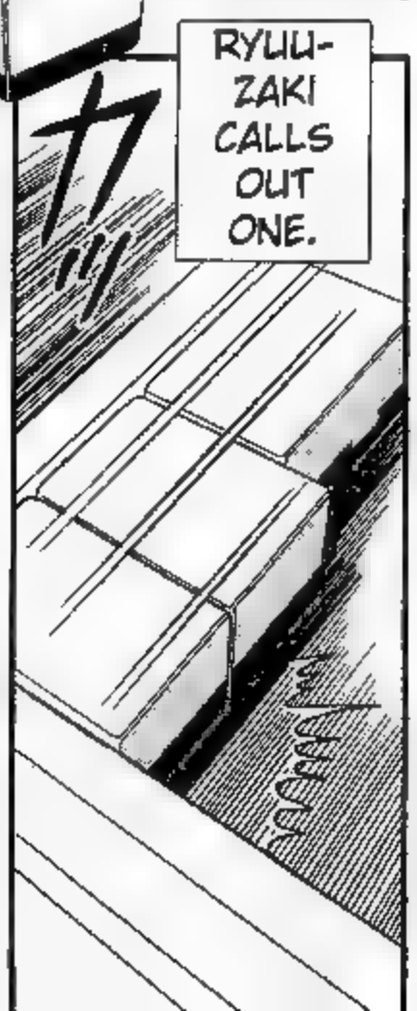
佐々木商店
HAVING A HARD TIME?
HEH, OH, RYUUZAKI ...
YAGI, YOU'RE FINALLY HERE!
AH!
ALL THIS OVER ONE PERSON.
YEAH ...

BY THE WAY RYUUZAKI, I WAS LATE BECAUSE I GOT A BITE TO EAT AT TOUSHIRO'S.
SO I CAN'T ENTER THIS GAME.
JUST NOW I CAUGHT A GLIMPSE OF THIS KID'S HAND.
I STILL HAVE THE ENTIRE SOUTH ROUND.
HMM ...
THIS HAN-CHAN IS TOO EASY.
... COULD YOU ...?
SHOULD I GO IN NEXT ROUND?
WHAT DO YOU THINK?
BUT THAT'S ONLY NATURAL, AFTER ALL HIS OPPONENT, AKAGI, IS ONLY A JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENT.
YAGI THOUGHT NOTHING OF AKAGI.
AT THAT TIME ...

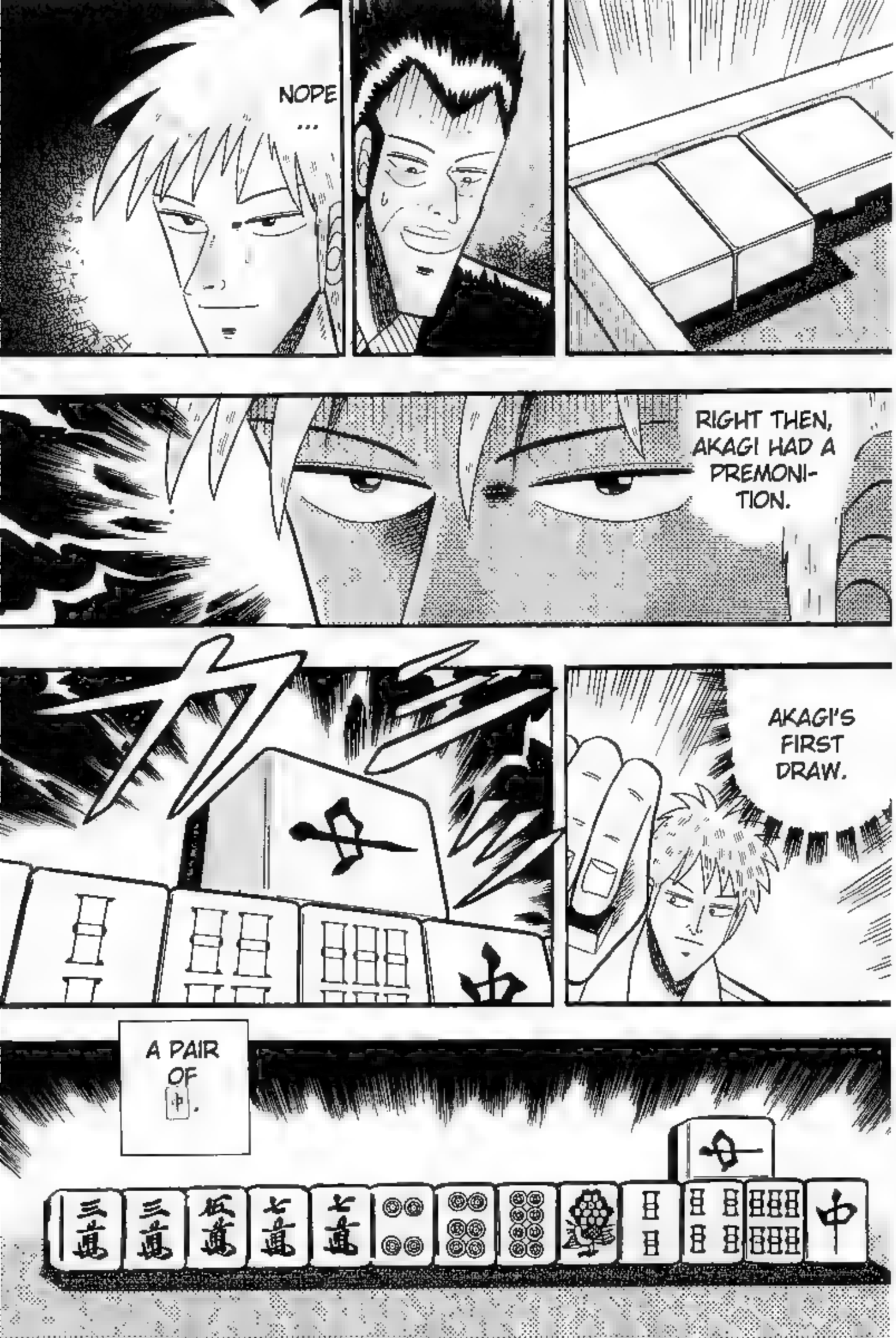
HE WILL BE SEEING THINGS DIFFERENT LATER ...!
BUT ...

PON!

GOING FOR A QUICK END?

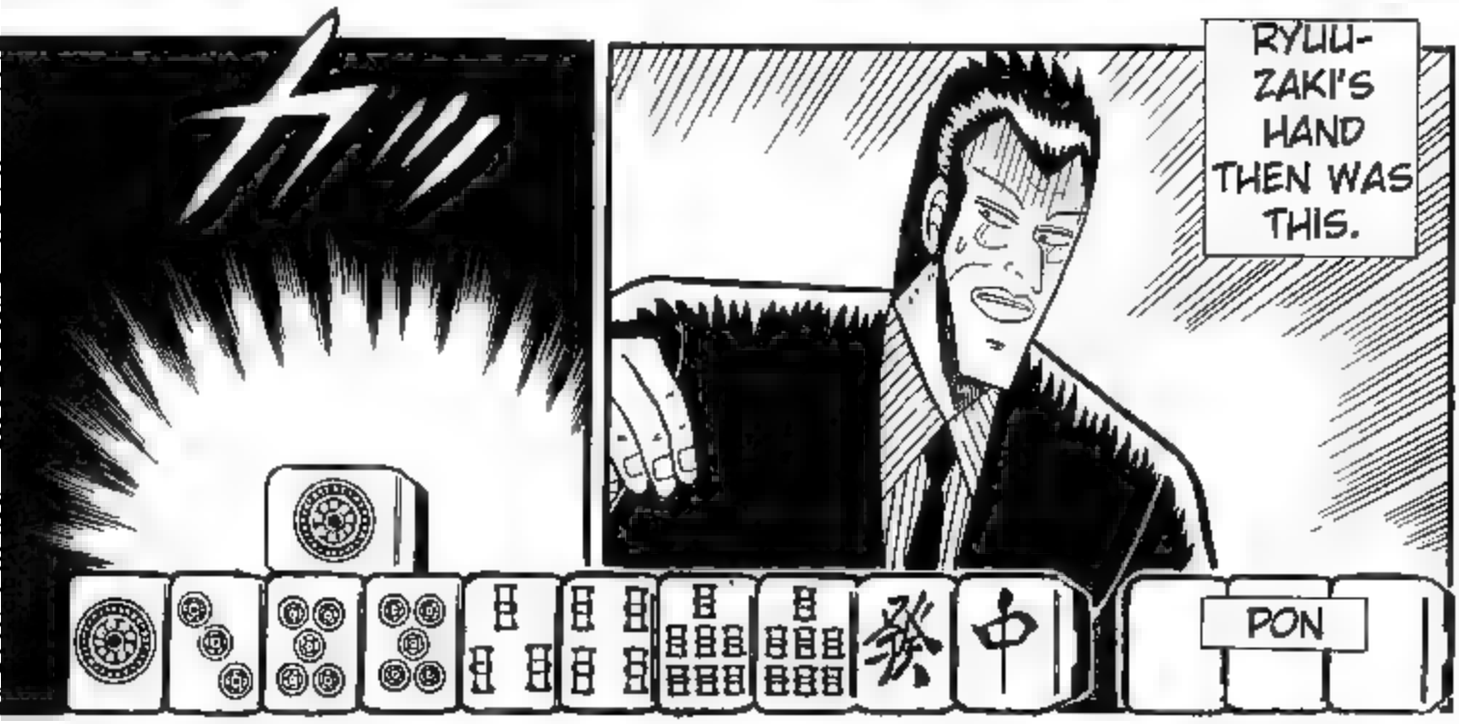

RYUU-ZAKI CALLS OUT ONE.

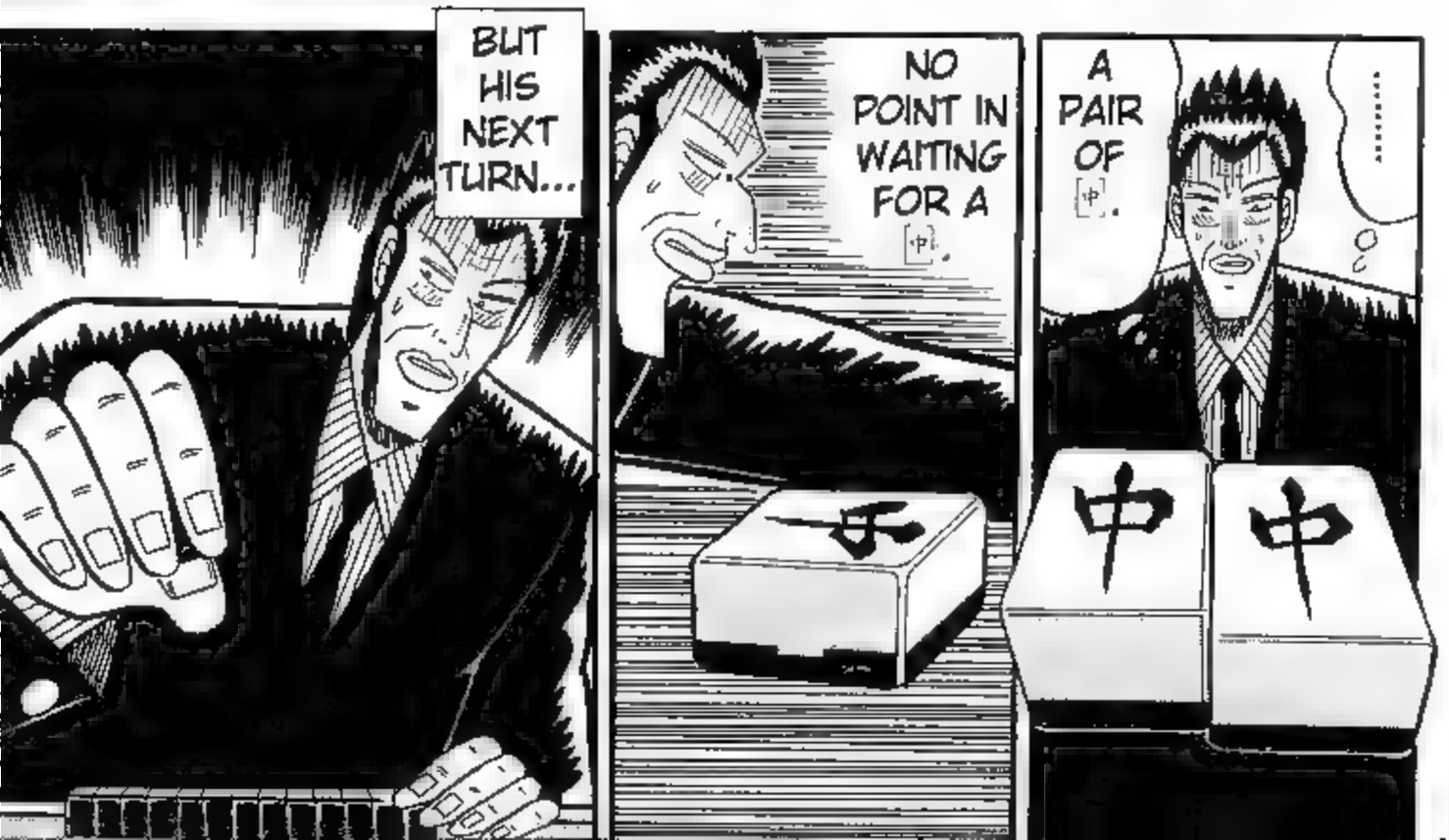
THE MATCH RE-SUMES.
THE FIRST TILE CUT BY THE DEALER .

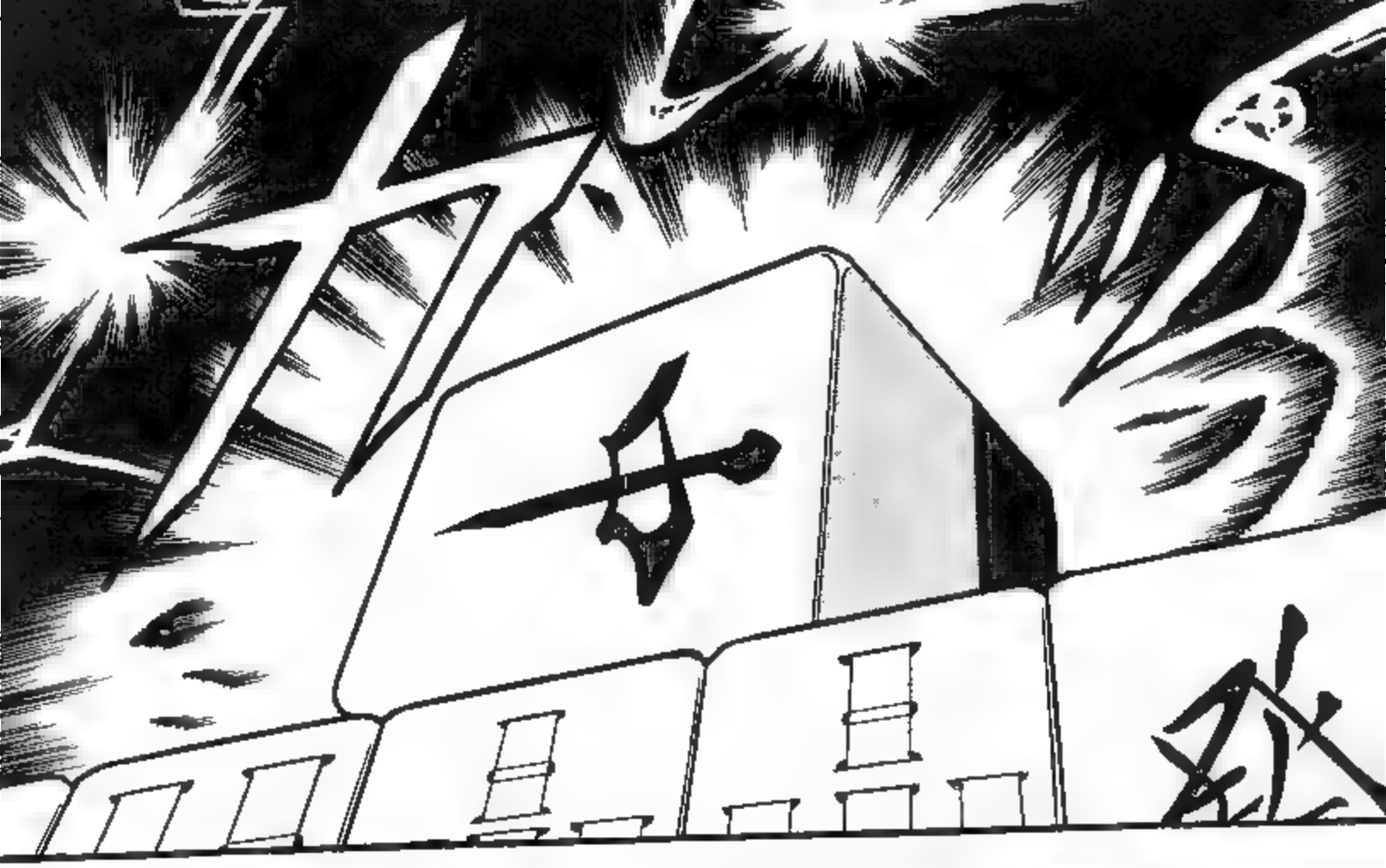

NOPE ...
RIGHT THEN, AKAGI HAD A PREMONI-TION.
AKAGI'S FIRST DRAW.
A PAIR OF 中.

TO END THE GAME FAST...
NOW THAT HE'S IN THE LEAD.
HE NEEDS THAT PAIR.
LUCKY ...
EH?!
THIS SUDDEN ACTION CONFUSED YASUOKA...
THE PAIR OF .
NEXT TURN HE DEALT THE OTHER .

……?


RYUU-ZAKI'S HAND THEN WAS THIS.
PON


BUT HIS NEXT TURN...
NO POINT IN WAITING FOR A [中].
A PAIR OF [中].
……



I FUCKING LOST THE 卜.

SHIT ...

GAH!

THE NEXT TURN.

THERE'S NO WAY... HE COULDN'T KNOW...
EH!!!

OH SHIT ...!
PON

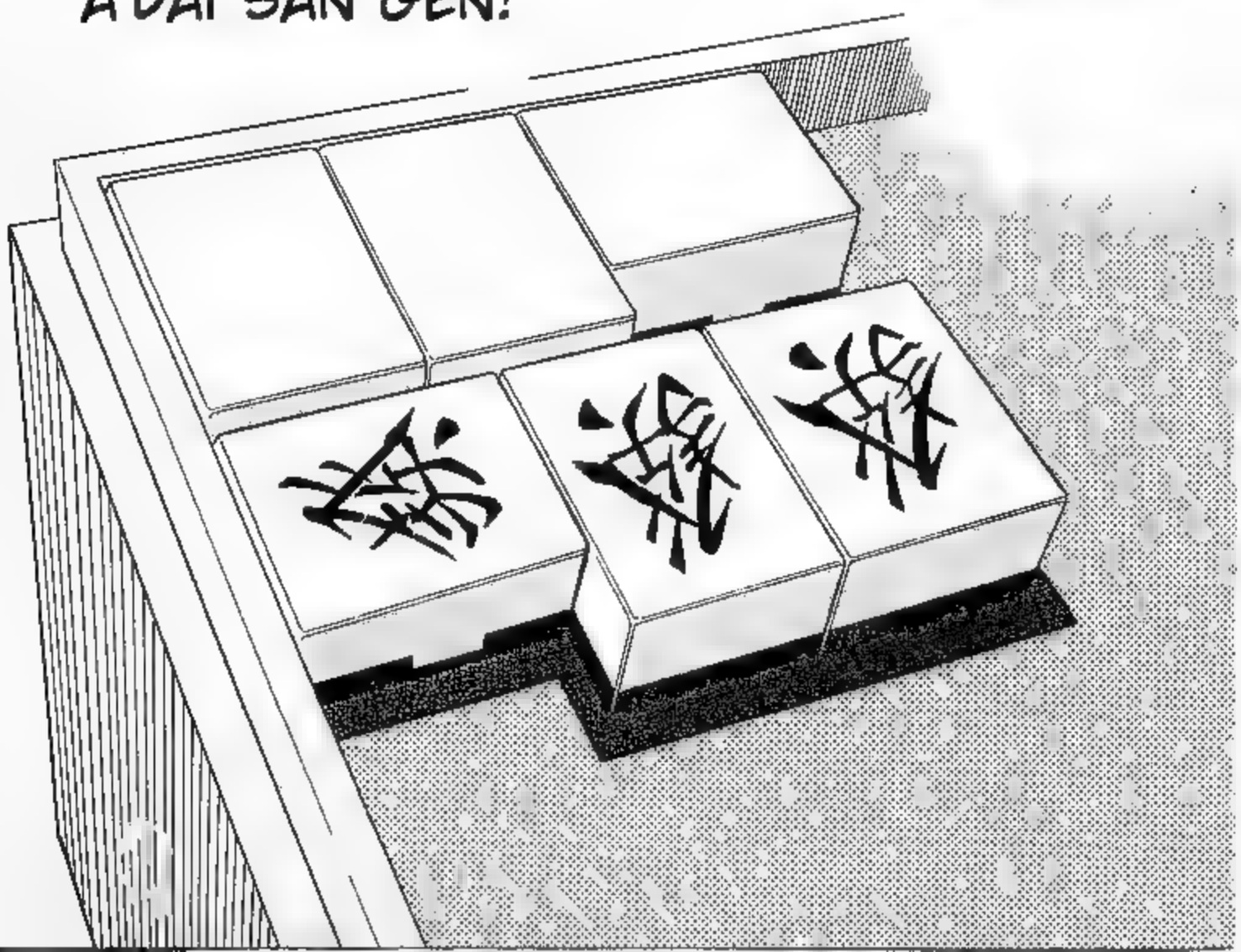
AH SHIT ...
WITH SOME WORK THAT 中 COULD MAKE A DAI SAN GEN!
SHOU SAN ... NO...
MY 中 IS IN THE POND... IF ONLY I DIDNT THROW IT AWAY...
KNOWING HE NEEDED A 中 FOR HIS HAND.
ON THE THIRD TURN RYUU-ZAKI CALLED THE 發.
HEH HEH ...
.....

THERE WAS A REASON FOR THE DISCARDING OF THE CHUN PAIR...

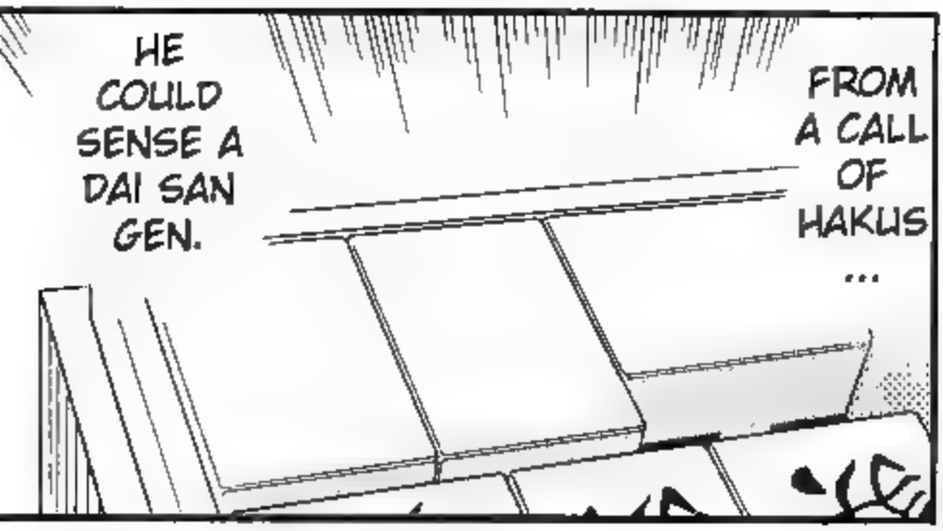
THOSE WATCHING IN THE GAL-LERY WERE ASTONISHED.

IT WAS A SURPRISE MOVE...

THAT ENDED RYUUZAKI'S ABILITY FOR A DAI SAN GEN!



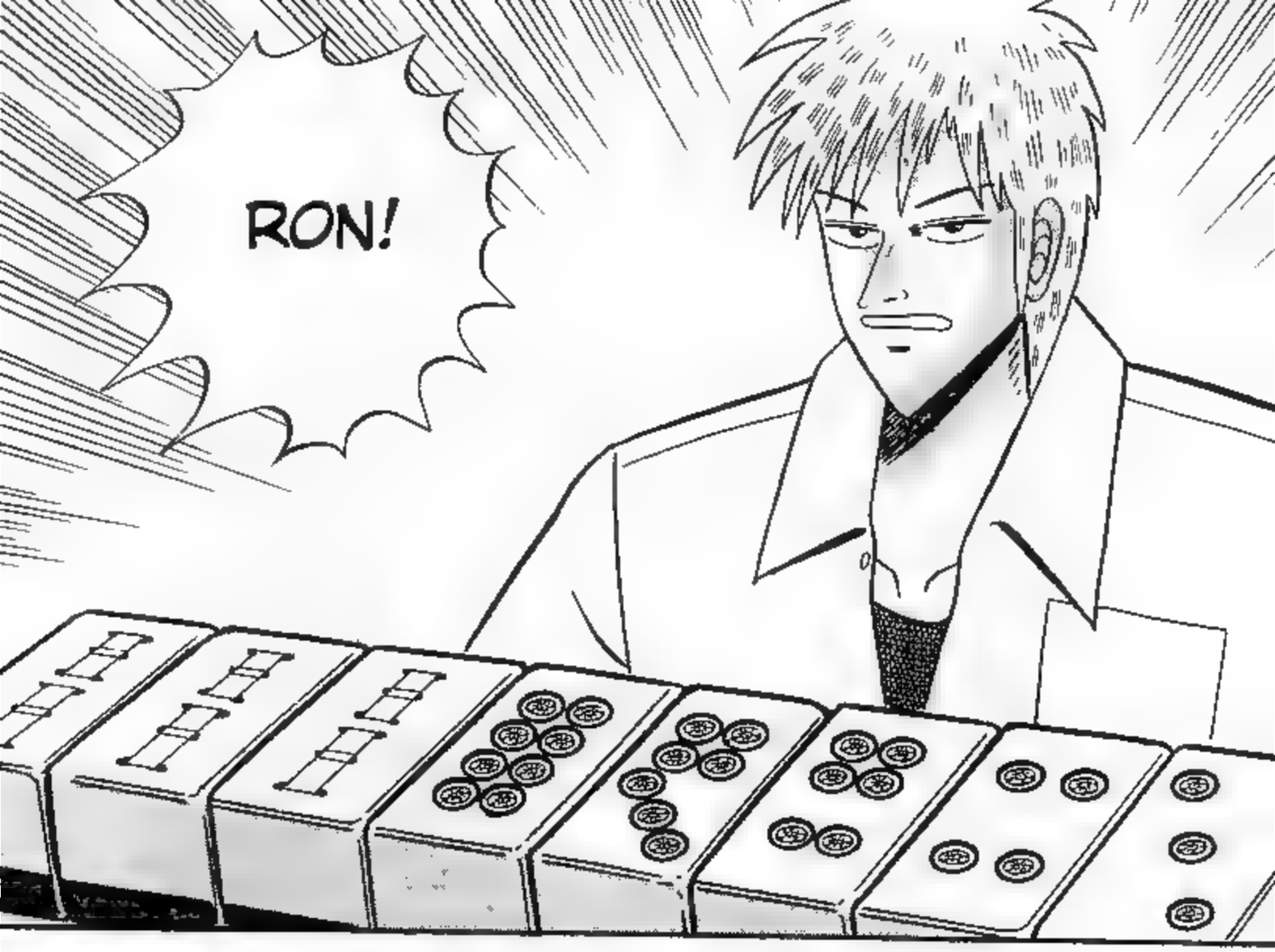
……
ざわ・
ざわ・


HE COULD SENSE A DAI SAN GEN.
FROM A CALL OF HAKUS …

THIS KID IS SOME KIND OF SUPER-HUMAN.

BUT BY TURN 3, THAT IS VERY FAST
ANYONE WOULD KNOW IT…
SENSING DANGER …

AKAGI IS ONE TILE AWAY FROM A 3 COLOR STRAIGHT.
A FEW TURNS LATER ...
CHI!
HE CAN TELL HE IS CLOSE TO WINNING.
BUT WITH RYUU-ZAKI'S 3 CALLS...
HE DISCARDS THE 3 COLOR STRAIGHT HE WAS BUILDING.
CHI


RON!

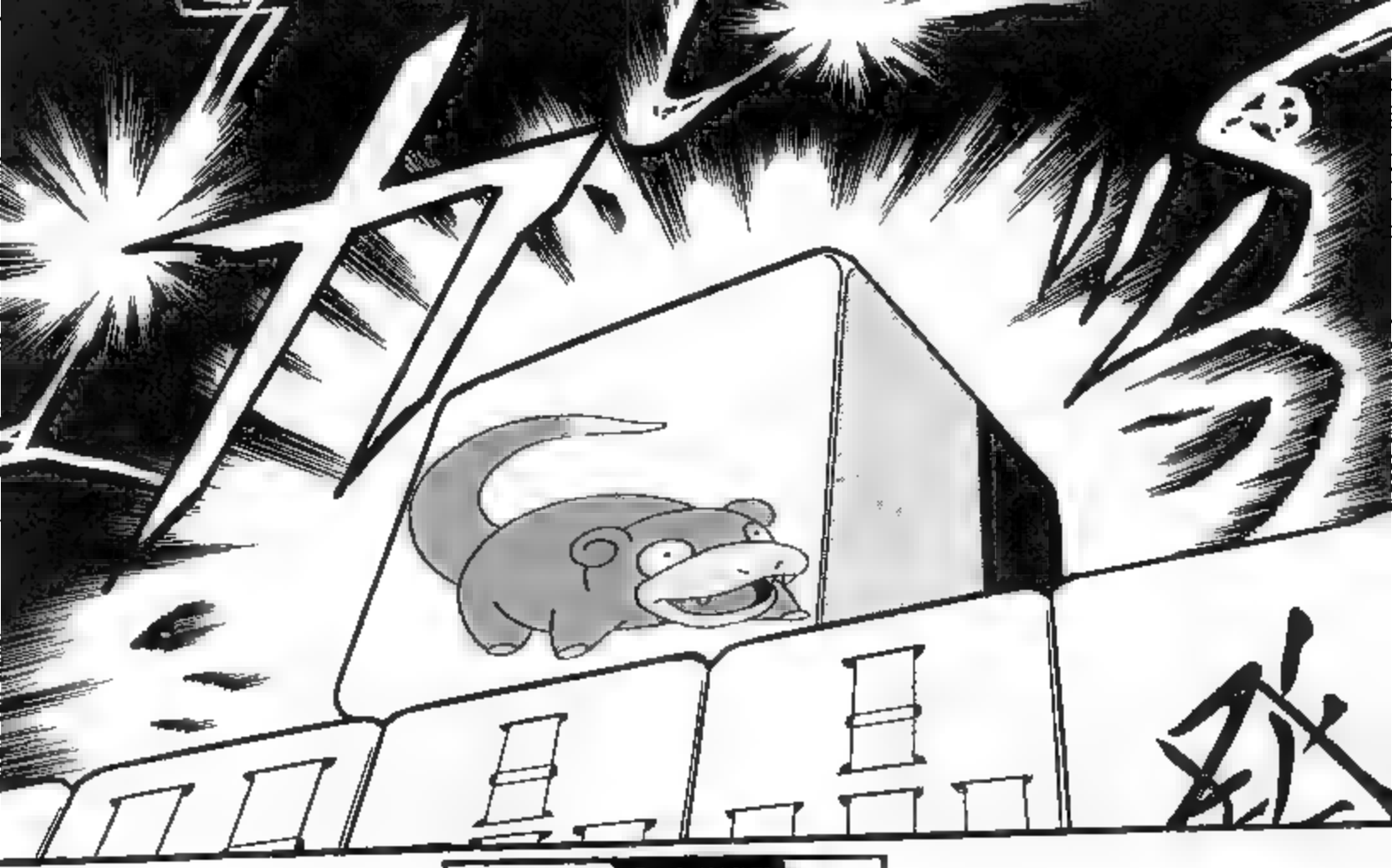
……

HEH HEH …

HE WINS 1,000 POINTS.
GAH!

THE RESULT BEING RYUUZAKI FORCED IN A WAIT.
NORMAL PEOPLE WOULD BE RELUCTANT TO TOSS AWAY A 3 COLOR STRAIGHT...
THIS KID BUILDS HIS HAND FAST...
AND KNOWS WHAT TO CUT...
THE DIFFER-ENCE IS HE KNOWS IT.
THIS KID KNOWS THAT RELUCTANCE WILL SLOW HIM DOWN.
IT OPENED UP HIS POSSI-BILITIES.
IT'S LIKE A SHOOTOUT BETWEEN A RIFLE WITH A SCOPE AND A CRAPPY PISTOL.
RYUU-ZAKI IS NO MATCH FOR HIM.
HE IS AWARE OF IT...

NO DOUBT ABOUT IT.
THE ONLY CONCERN ...
.....
HE'D BE SHOT DEAD IN NOT TIME.
YAGI KEIJI ...!
IS THIS MAN ...



CREDITS:
PRODUCTION: AHK
TRANSLATOR: AEGIS
PROOFREADER: AEGIS
EDITOR: AEGIS
RAW PROVIDOR: UNKNOWN

LOL, OKAY I FAIL. I SAID I'D HAVE THE ENTIRE VOLUME DONE BY NOW AND I DON'T. I HAVE VERY LITTLE TIME BETWEEN SCHOOL AND SINCE THIS IS DONE ON MY OWN WILL ON FREE TIME IT'S A LUXURY RIGHT NOW I DON'T REALLY HAVE. OF COURSE DOESN'T MEAN I'LL GIVE UP. JUST RELEASE SLOWER THAN A.F.K. DOES SZS.

FOR PREVIOUS RELEASES VISIT OUT WEBSITE

http://community.livejournal.com/a_h_k/

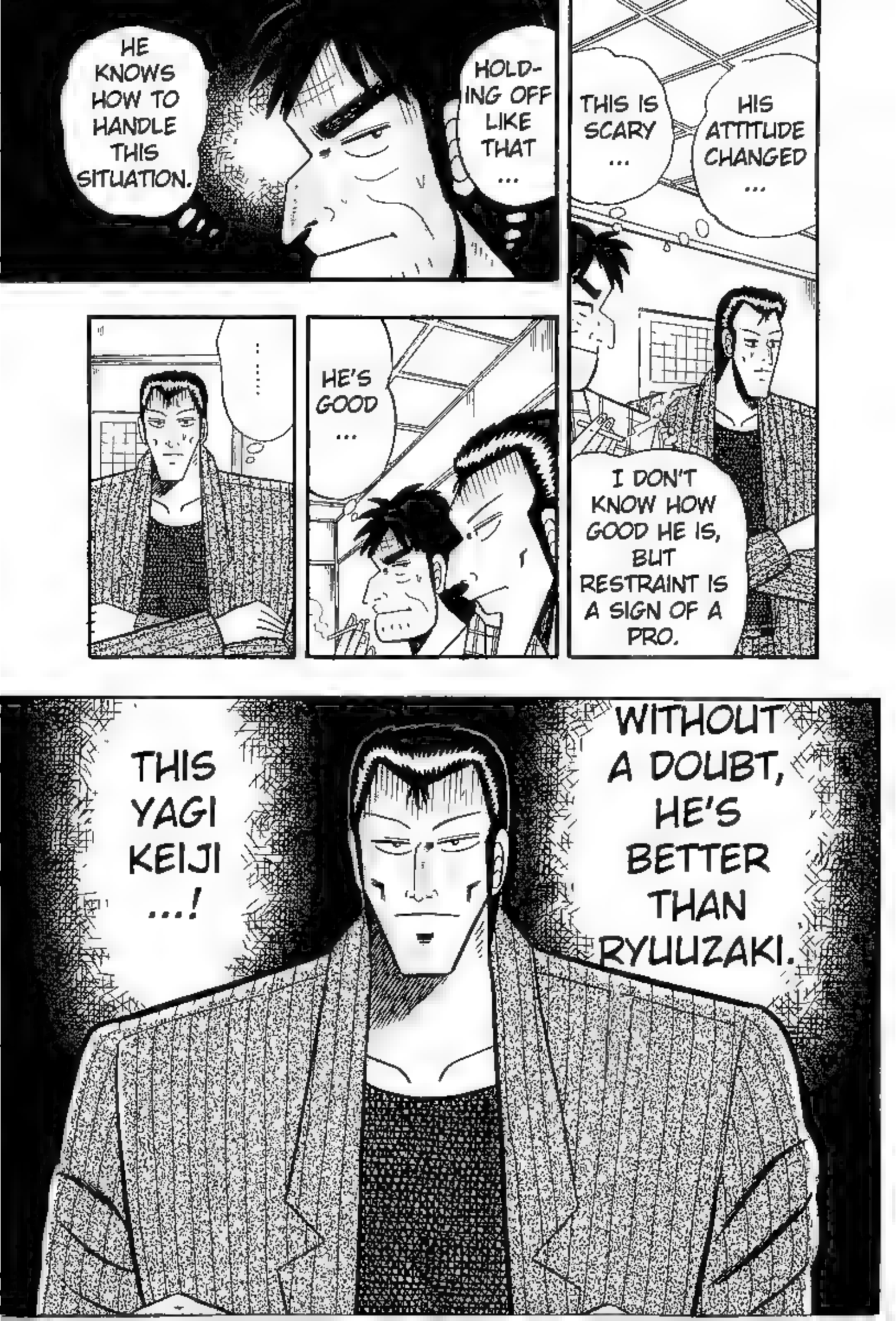
第7話 間隙

CHAPTER 7: GAP

ざわざわ・
THAT'S NOT LIKE YOU YAGI ...!
WHAT DO YOU MEAN?!
...
YOU'RE ONLY GOING TO BE WATCHING THIS HAN-CHAN...?
TO TURN THE TABLES I GOT TO TAKE EXCESSIVE MEASURES.
BE-SIDES ...
HE'S 23,000 POINTS AHEAD AND ITS THE SOUTH SECOND ROUND.
NOW NOW, RYUUZAKI ...
YEAH

THAT KID IS PRETTY DAMN GOOD.
AND I HEARD HE JUST STARTED.
WHICH IS VERY ODD ...
I DON'T KNOW THAT TYPE OF PERSON.
I DON'T WANT TO HOLD BACK.
WHICH IS WHY IT'S BETTER TO WATCH THIS HAN-CHAN.

THE GAME RESUMES. SOUTH SECOND ROUND.
I SEE ...
HE'S GONNA OBSERVE THIS TIME?
AND ALSO ...
HE SAW AKAGI'S SKILL AT FIRST GLANCE.
THIS YAGI GUY ISN'T STUPID ...

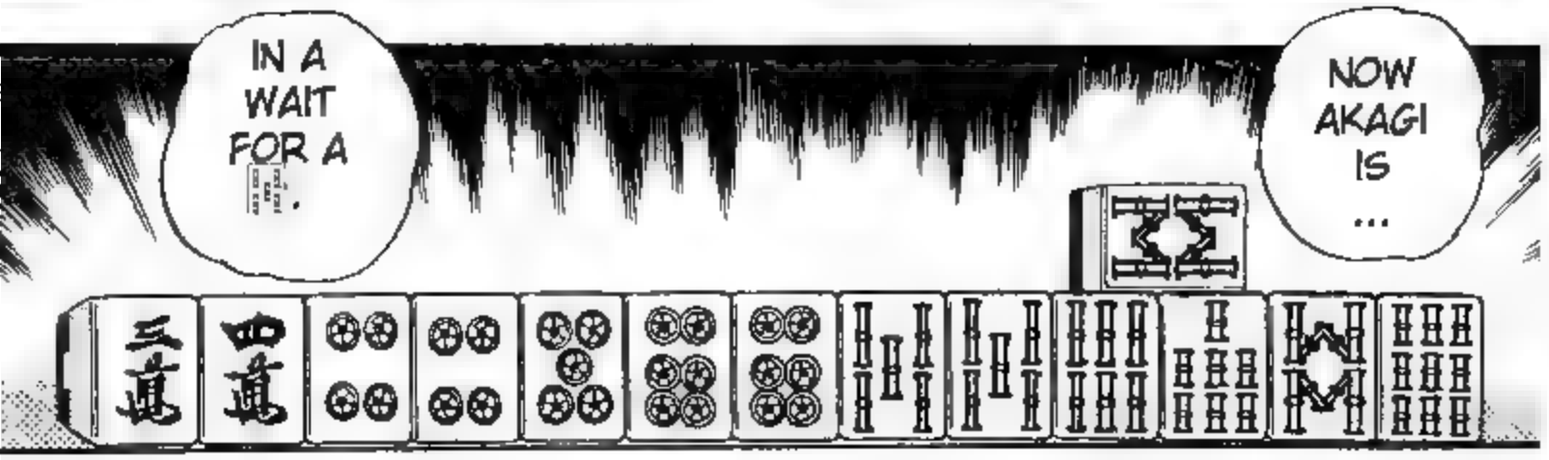

HE KNOWS HOW TO HANDLE THIS SITUATION.
HOLD-ING OFF LIKE THAT ...
THIS IS SCARY ...
HIS ATTITUDE CHANGED ...
I DON'T KNOW HOW GOOD HE IS, BUT RESTRAINT IS A SIGN OF A PRO.
HE'S GOOD ...
.....
THIS YAGI KEIJI ...!
WITHOUT A DOUBT, HE'S BETTER THAN RYUUZAKI.

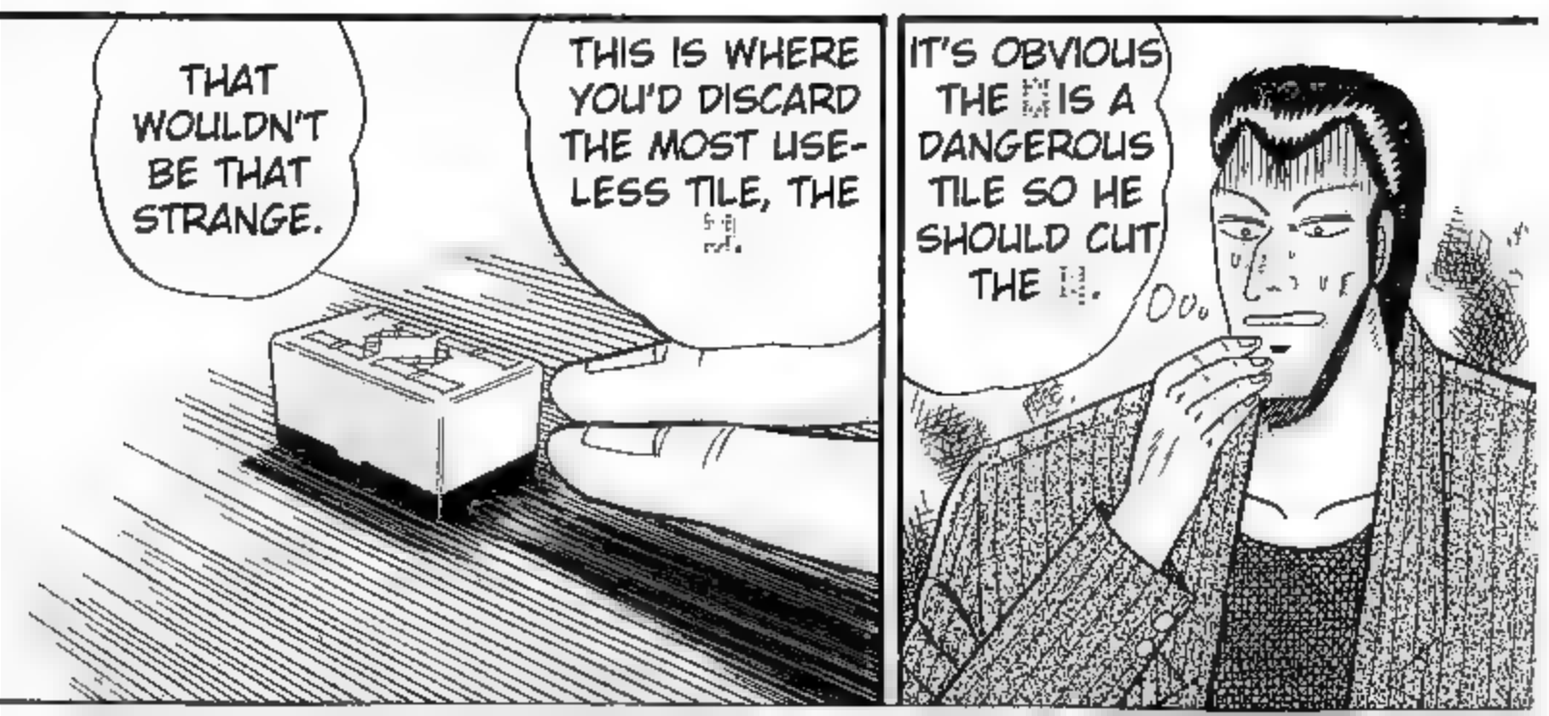
AS EXPECTED FROM YAGI.
SO HE CAN'T PLAY TILL THE 3RD ROUND.
AKAGI WILL BREAK HIM. NO DOUBT ABOUT THAT.
BUT THE QUESTION IS, HOW WILL HE BE ABLE TO DO IT?!

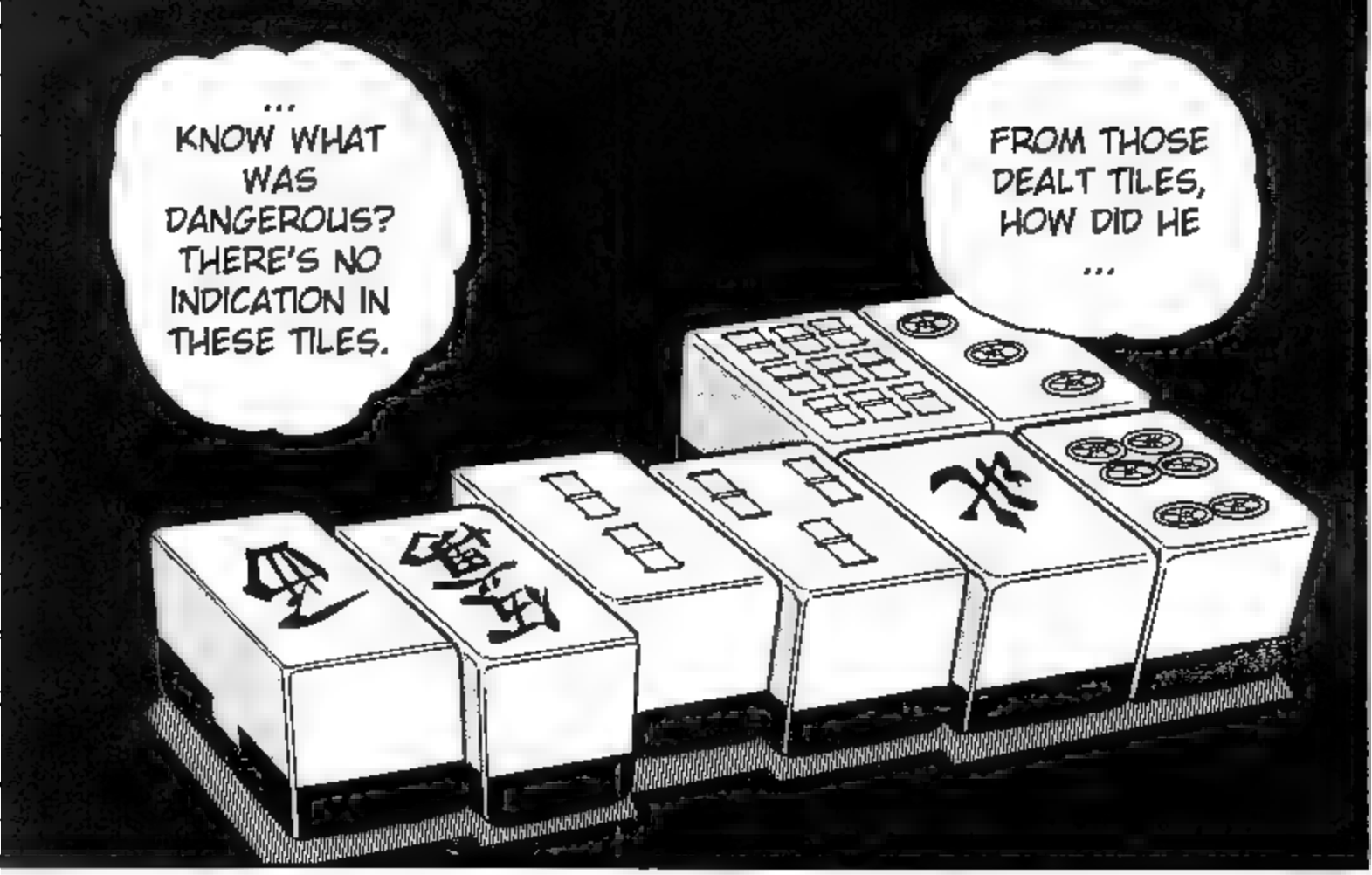
AKAGI IS ONE TILE FROM TENPAI.
KAMI-CHA'S DIS-CARDS WERE THIS.
IT IS NOW THE 8TH TURN.
……
チラ
……

UGH!
THE KAMI-CHA'S TENPAI.
HOW DID HE SENSE THAT?
WHAT THE HELL?!

A 3 COLOR JUN CHAN STRAIGHT, IN A CLOSED WAIT FOR A [WM] ....!

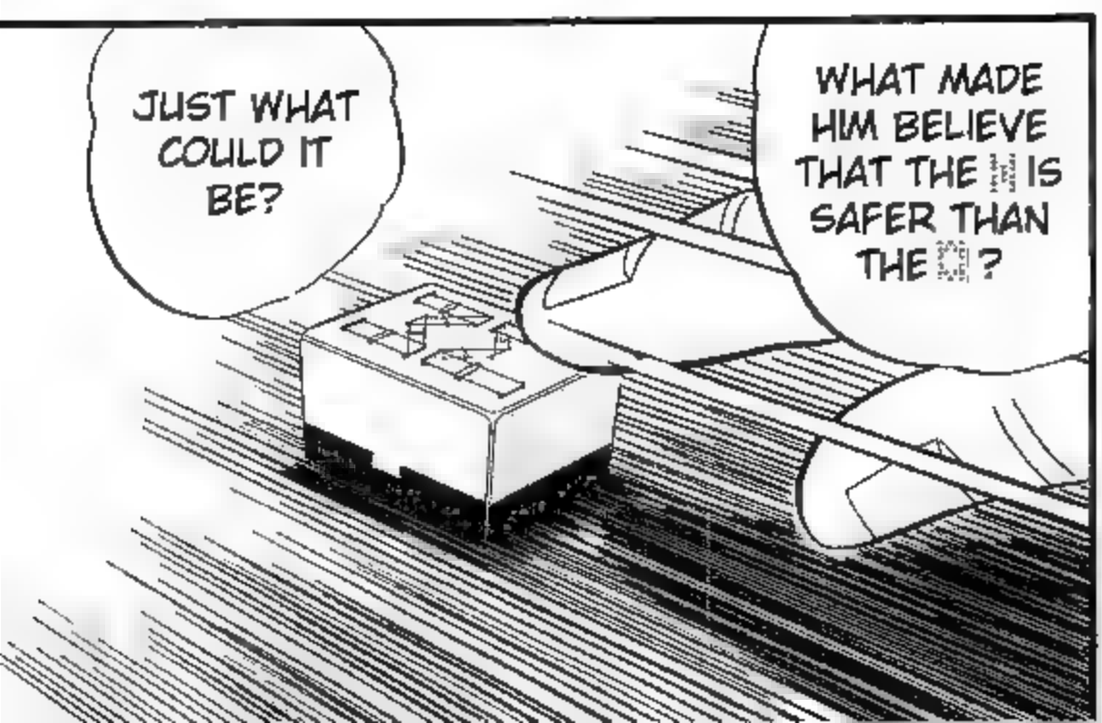

IN A WAIT FOR A [5].
NOW AKAGI IS ...


THAT WOULDN'T BE THAT STRANGE.
THIS IS WHERE YOU'D DISCARD THE MOST USE-LESS TILE, THE [5].
IT'S OBVIOUS THE [5] IS A DANGEROUS TILE SO HE SHOULD CUT THE [5].


...
KNOW WHAT WAS DANGEROUS? THERE'S NO INDICATION IN THESE TILES.
FROM THOSE DEALT TILES, HOW DID HE ...

THE TOIMEN IS 10,000 POINTS BEHIND.
WHAT'S MORE ...

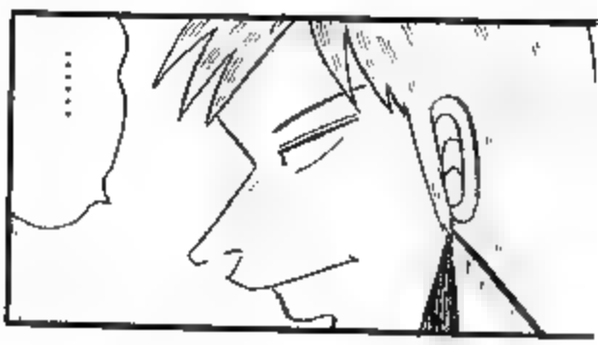
BUT ... HIS ASSERTION ... WAS RIGHT.


JUST WHAT COULD IT BE?
WHAT MADE HIM BELIEVE THAT THE [illegible] IS SAFER THAN THE [illegible]?

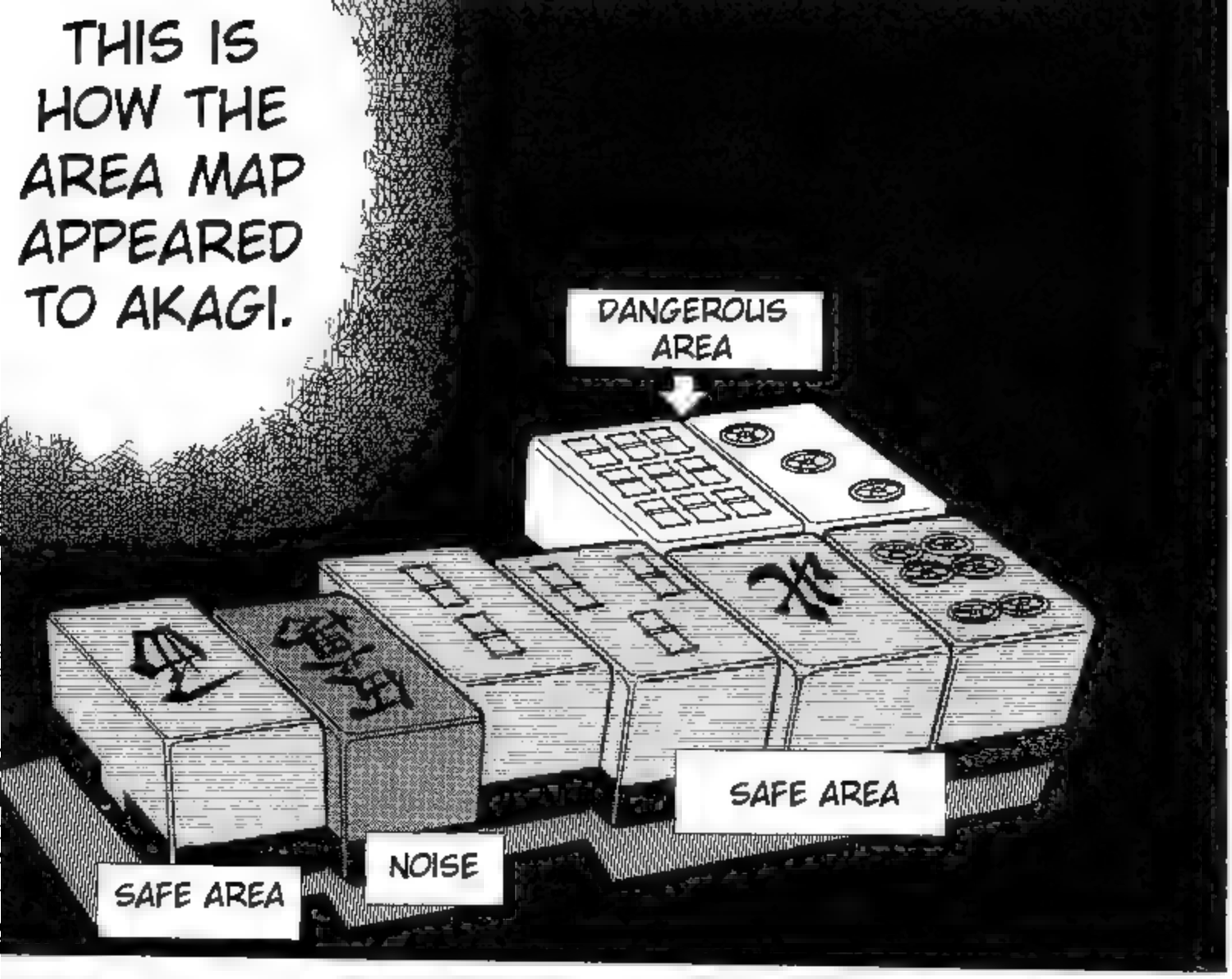
HOW?
HOW COULD HE KNOW ABOUT THE [redacted]?
JUST WHAT DOES THIS KID SEE?
AKAGI DOES SEE SOMETHING THAT YAGI CANNOT.

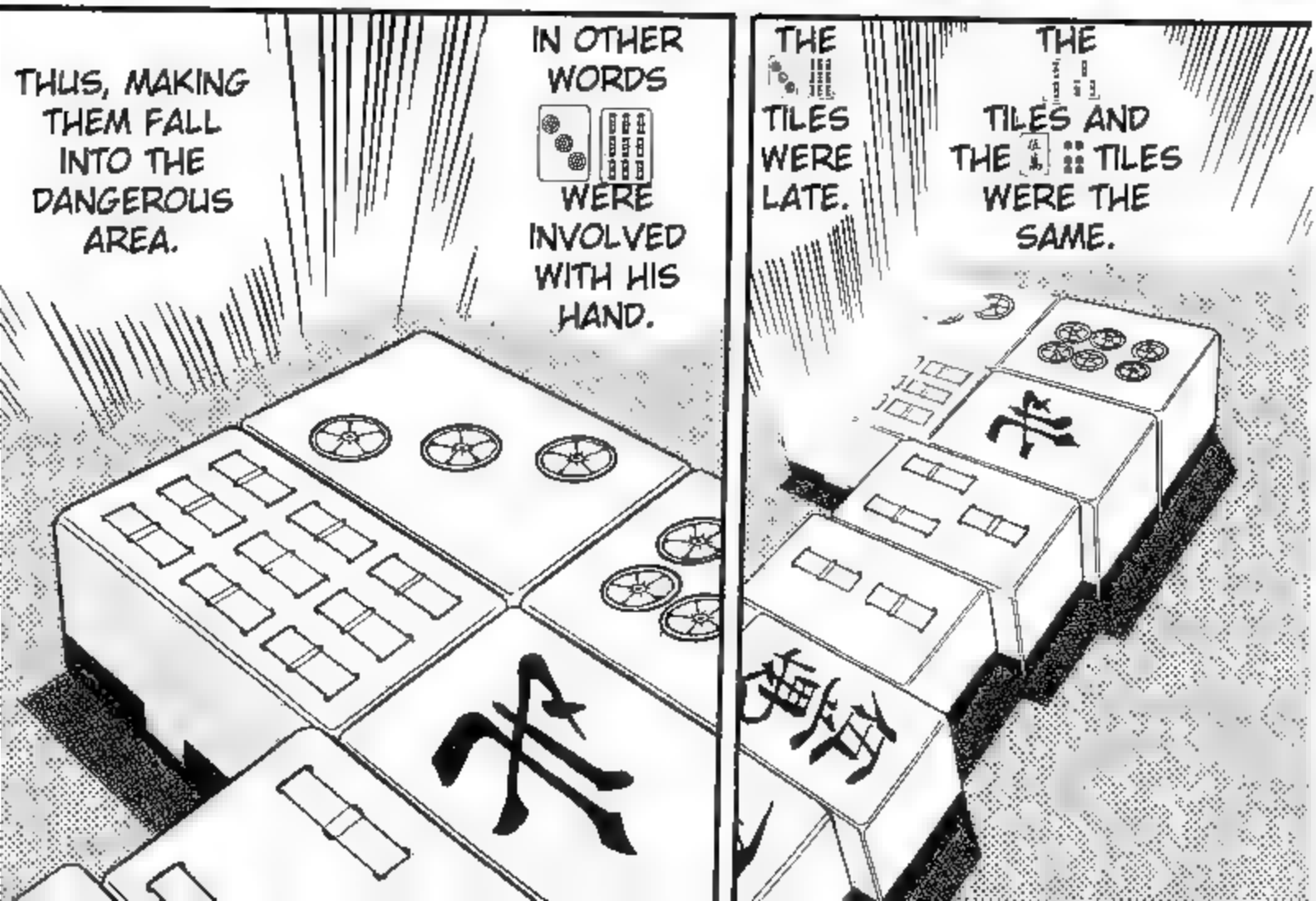
AND THAT IS ... AREA.

THE KAMI-CHA'S DISCARDS WERE...

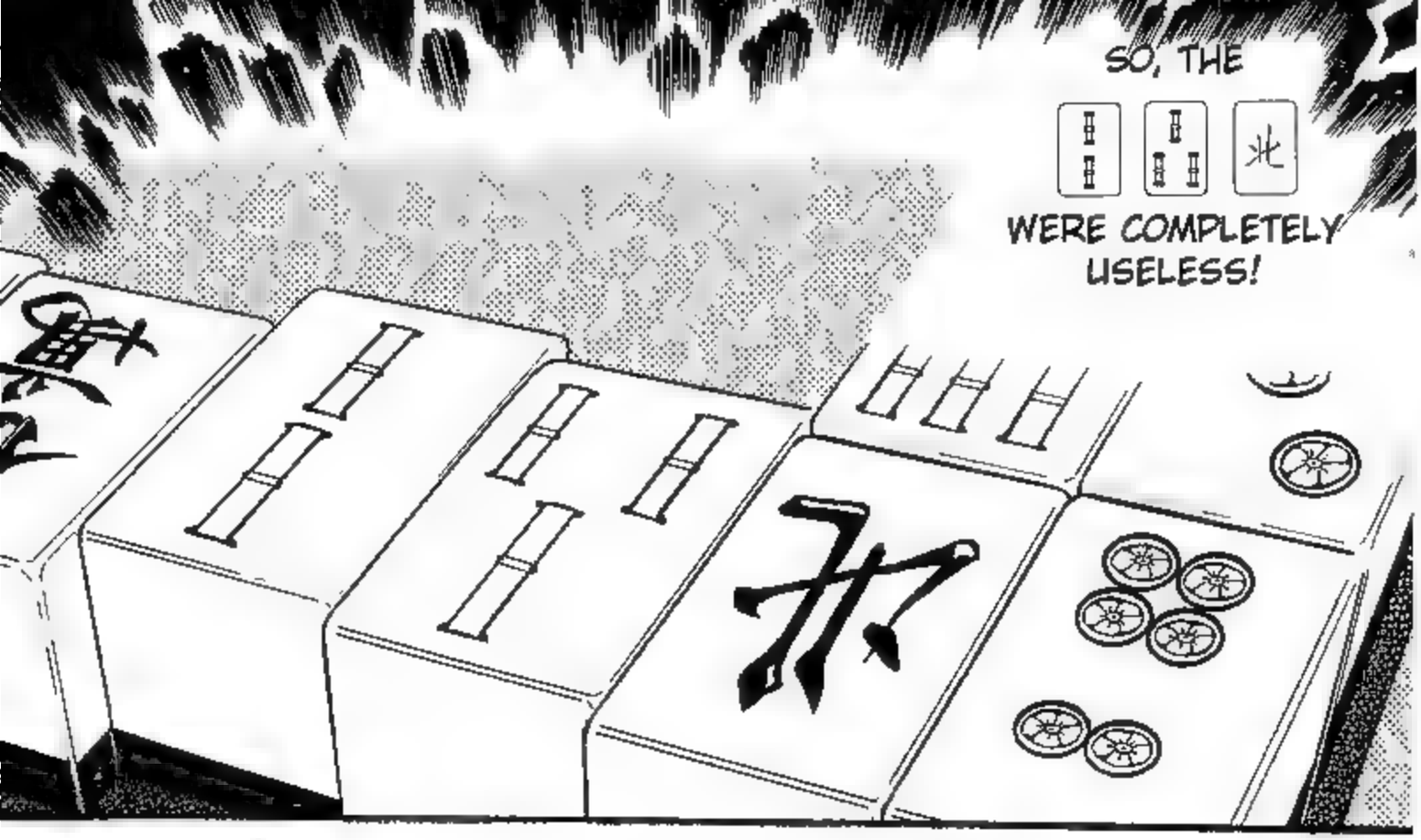

.....

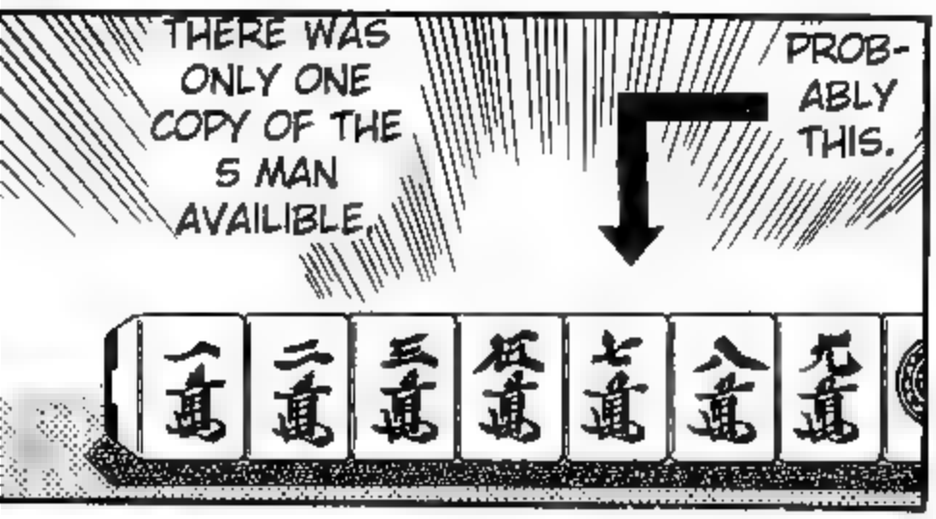
THE DISCARDS BECOME A MAP FOR AKAGI.

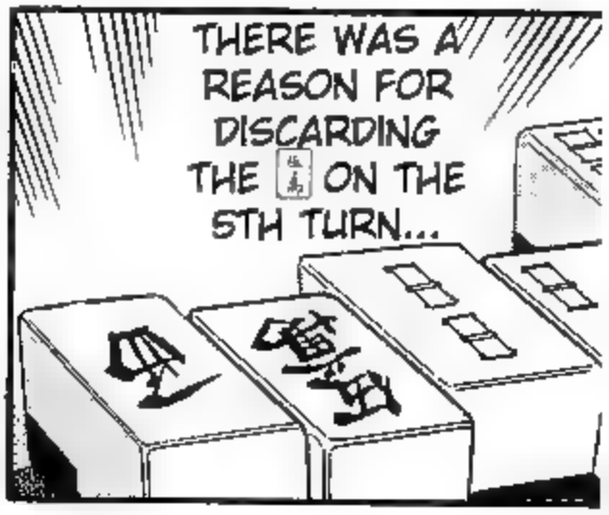

THIS IS HOW THE AREA MAP APPEARED TO AKAGI.
DANGEROUS AREA
SAFE AREA
NOISE
SAFE AREA


THUS, MAKING THEM FALL INTO THE DANGEROUS AREA.
IN OTHER WORDS
WERE INVOLVED WITH HIS HAND.
THE TILES WERE LATE.
THE TILES AND THE TILES WERE THE SAME.

IN THIS CASE, HE FIRST CUT THE WHICH WAS A BOLD MOVE.
TO SUM UP HOW HIS HAND READ...
BUT HIS HAND GAVE THAT AWAY!
HE THOUGHT HE COULD STRIKE A BLOW CUTTING THAT PIN.
HE DIDN'T DISCARD HIGH NUMBERS LIKE A 7 8 OR 9 MEANING HE WAS TRYING FOR A 3 COLOR JUN CHAN STRAIGHT.
WHAT GAVE HIM AWAY WAS HIS WHOLE HAND. THE NUMBERS OF THEM.
THESE DID NOTHING FOR HIS HAND.
AFTER THAT HE CUT THE ...

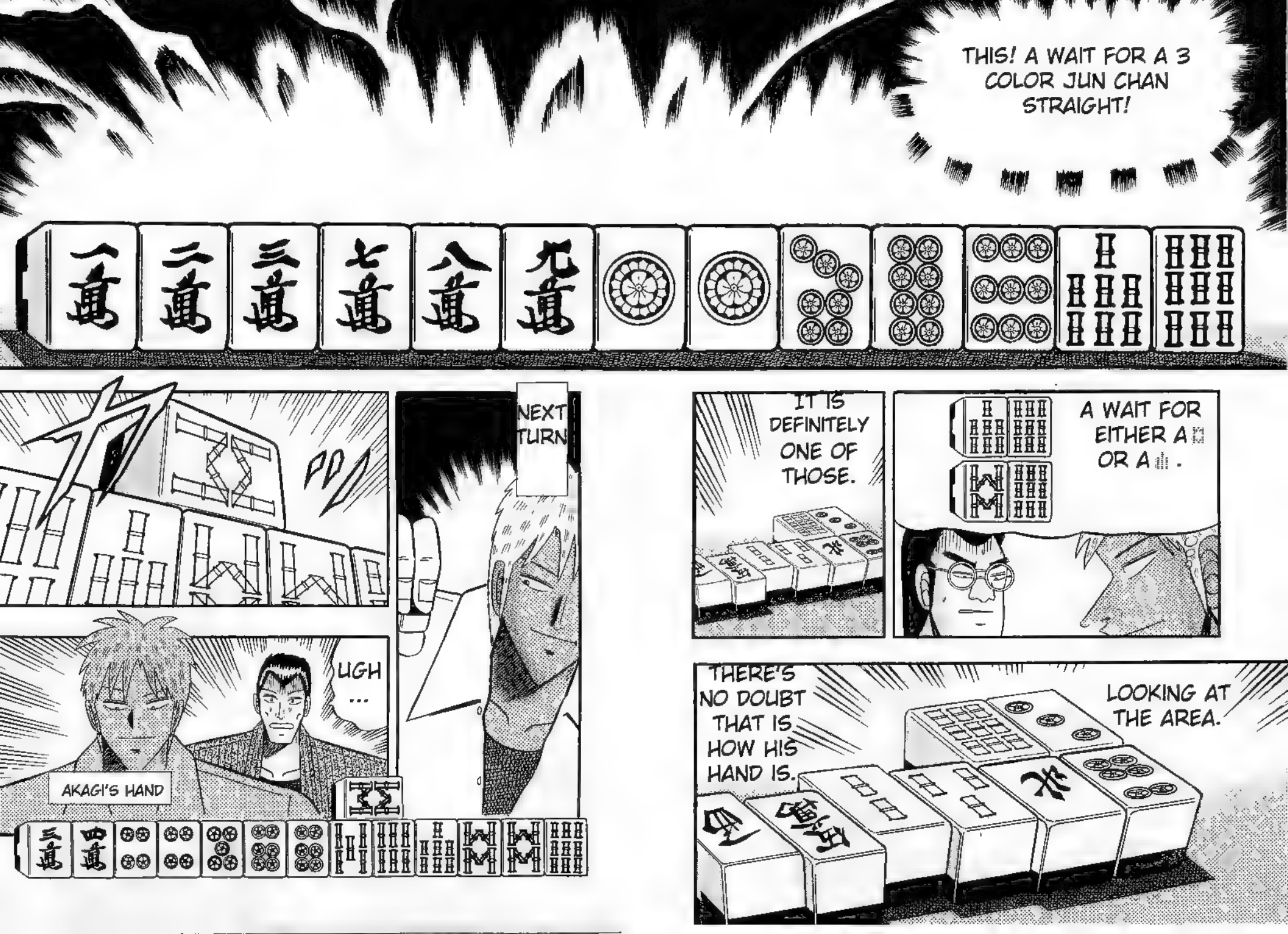

SO, THE
WERE COMPLETELY USELESS!


THERE WAS ONLY ONE COPY OF THE 5 MAN AVAILIBLE.
PROB-ABLY THIS.

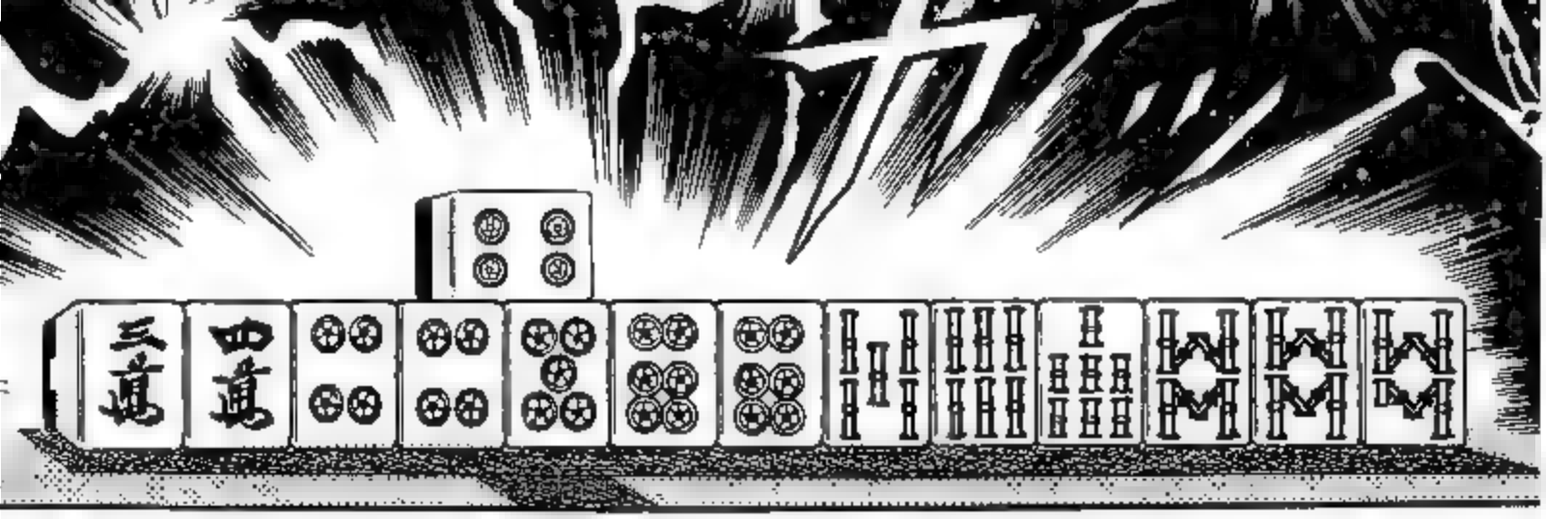

THERE WAS A REASON FOR DISCARDING THE ON THE 5TH TURN...

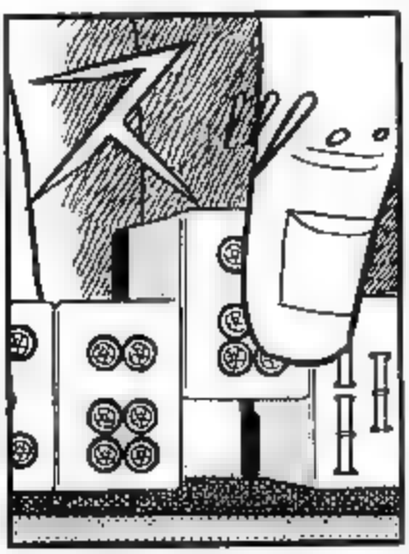
SO, HIS HAND PROBABLY LOOKS LIKE...

SO HE GOT RID OF IT.

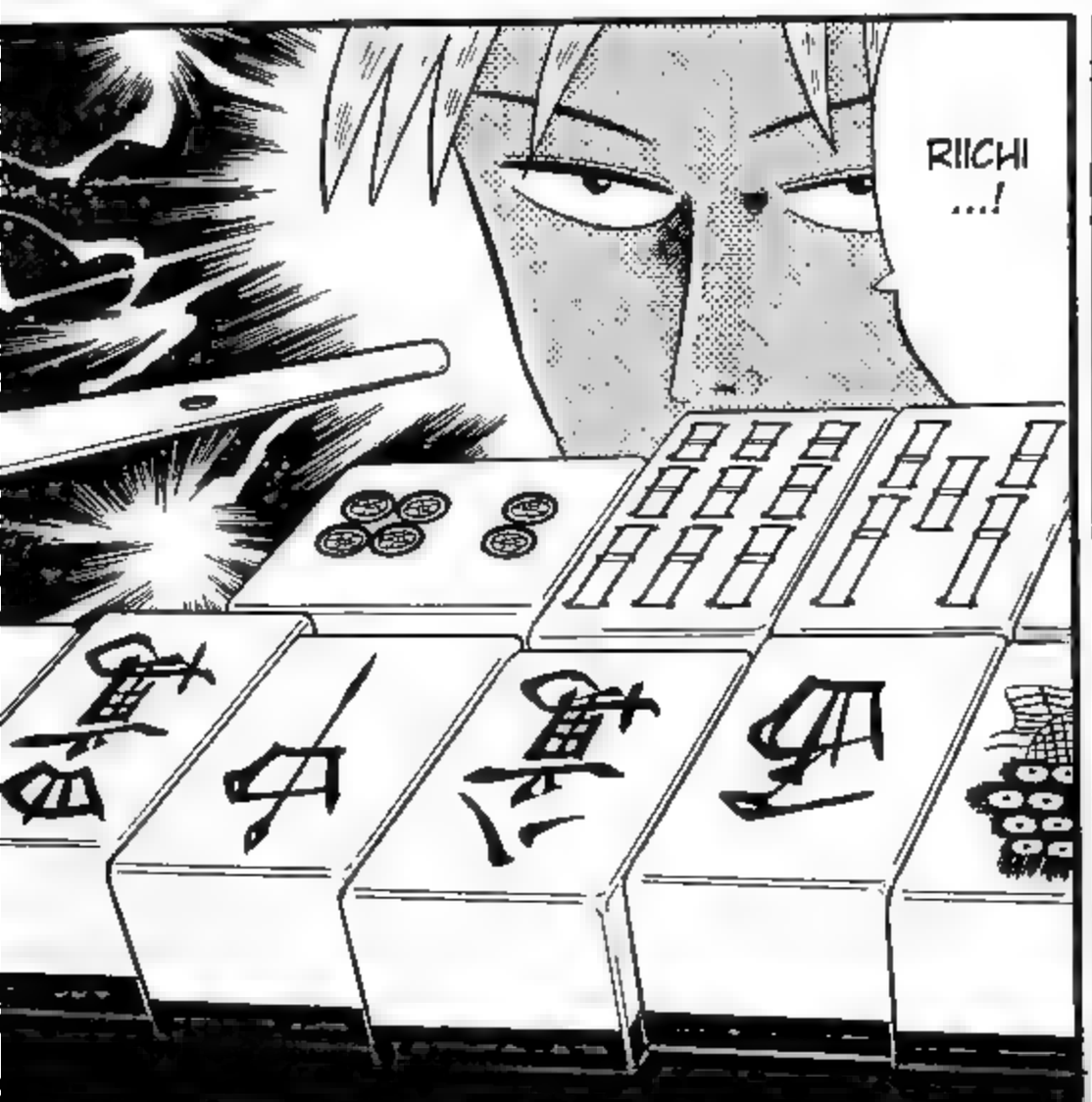

THIS! A WAIT FOR A 3 COLOR JUN CHAN STRAIGHT!
NEXT TURN
UGH ...
AKAGI'S HAND
IT IS DEFINITELY ONE OF THOSE.
A WAIT FOR EITHER A OR A .
THERE'S NO DOUBT THAT IS HOW HIS HAND IS.
LOOKING AT THE AREA.

ALL 3 OF THEM SO QUICK!
HOW CAN HE HAVE THIS KIND OF LUCK?!
HE GOT THEM
ARE HELD BY AKAGI. AT HIS DISPOSAL.
ALL OF THE KAMI-CHA'S WINNING TILES, THE ....
ON THE NEXT DRAW



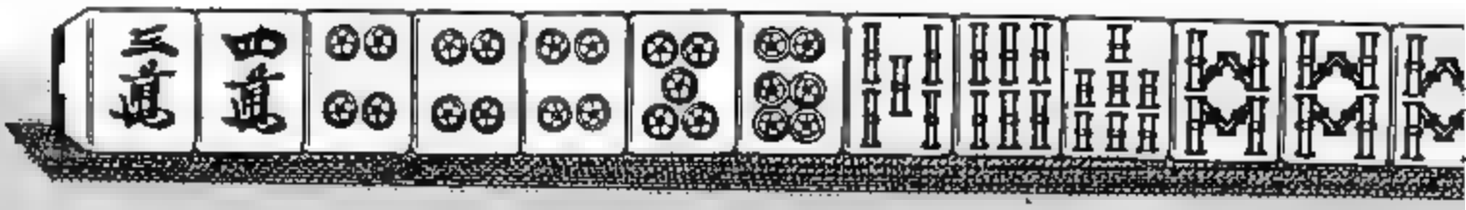


HE'S IN TENPAI ...!
HE GOT IT!


RIICHI ...!

EH ... ?!

AKAGI IS IN WAIT FOR A 二萬 OR A 伍萬 !



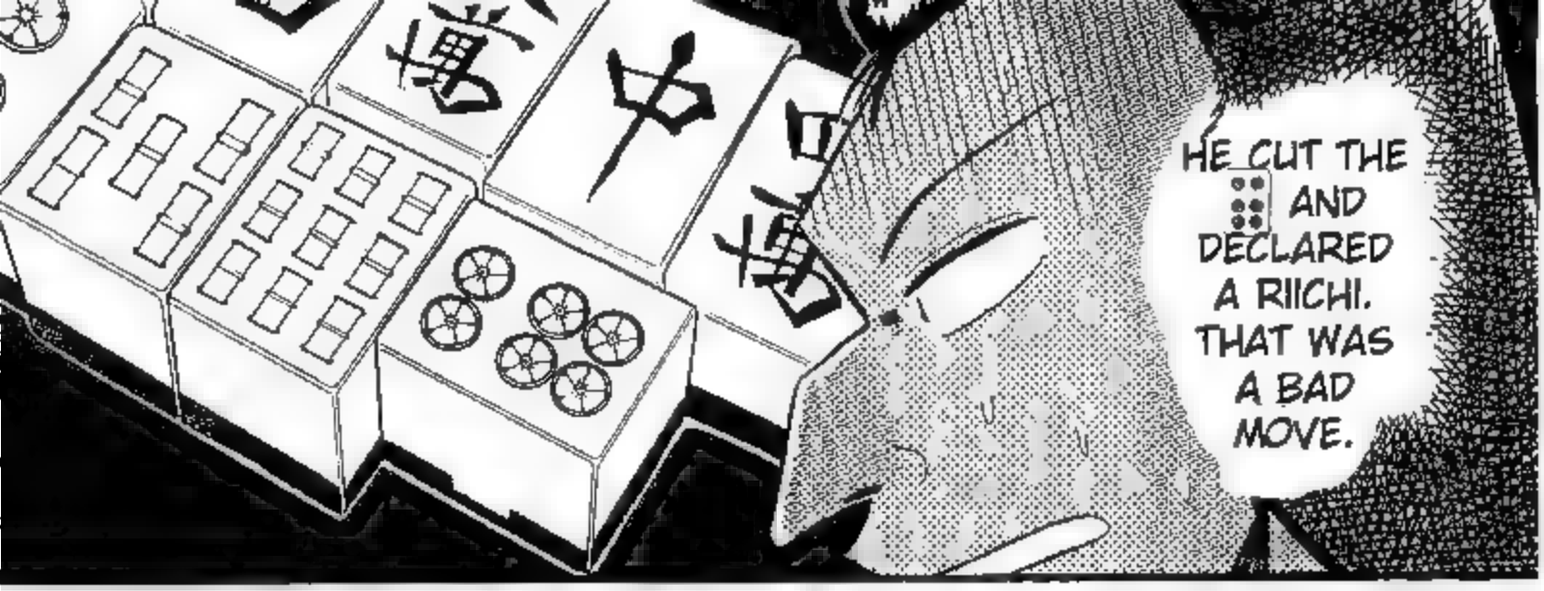
.....

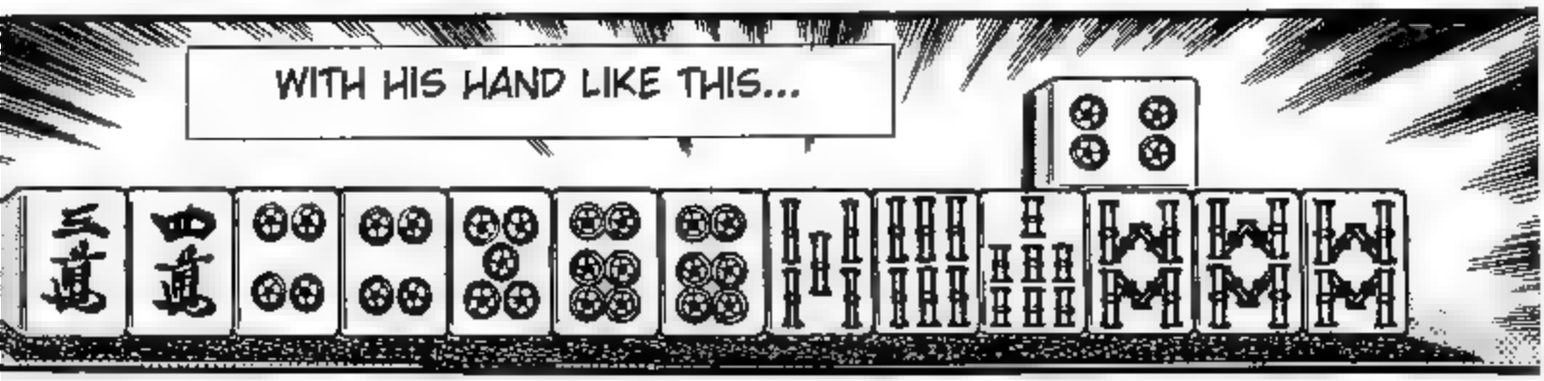
OF COURSE, NEITHER DOES NANGOU.

THE COP YAKUOKA DOES NOT THINK ANYTHING OF IT.

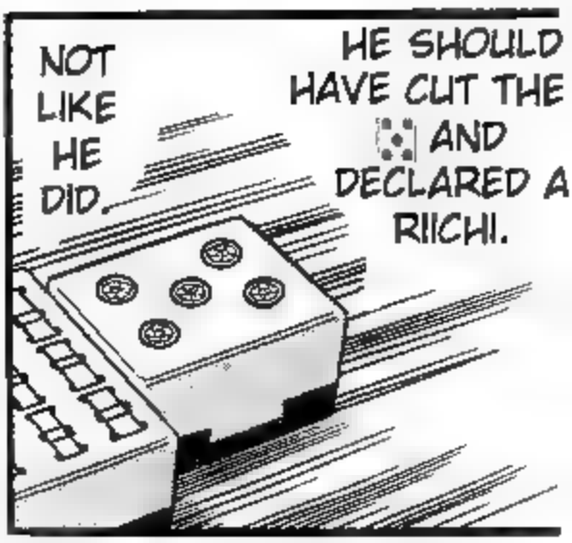
HOWEVER, YAGI DOES NOTICE SOMETHING ...!

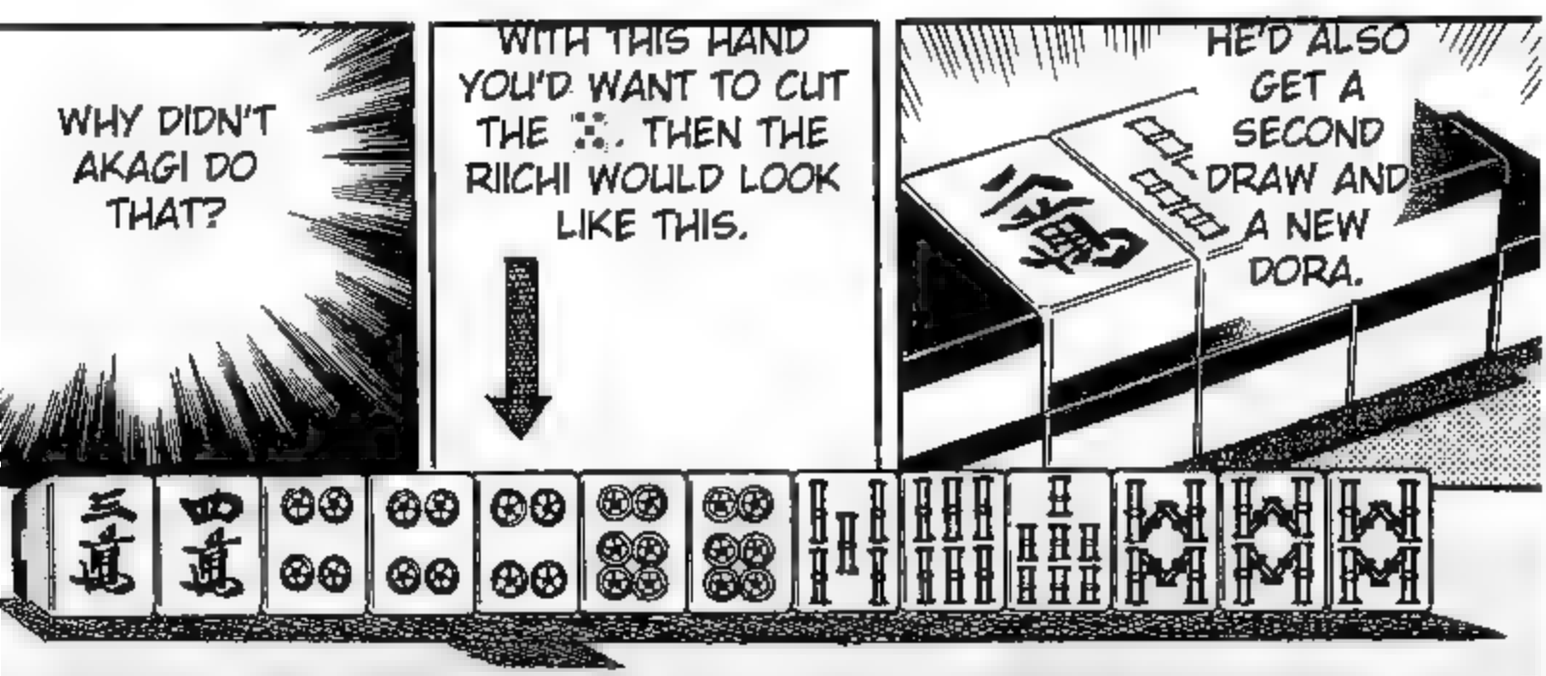
HE DISCOVERED AKAGI'S WEAK SPOT!


HE CUT THE AND DECLARED A RIICHI. THAT WAS A BAD MOVE.


WITH HIS HAND LIKE THIS...

IF HE DREW THE HE COULD HAVE MADE A KAN.
I'M CERTAIN THE WOULD COME INTO PLAY.


NOT LIKE HE DID.
HE SHOULD HAVE CUT THE AND DECLARED A RIICHI.


WHY DIDN'T AKAGI DO THAT?
WITH THIS HAND YOU'D WANT TO CUT THE . THEN THE RIICHI WOULD LOOK LIKE THIS.
HE'D ALSO GET A SECOND DRAW AND A NEW DORA.

AS I THOUGHT, HE'S JUST A BEGINNER AFTER ALL.
PROBABLY THOUGHT HE COULDN'T DECLARE A KAN AFTER A RIICHI.
HEH HEH ...
TAKE ADVANTAGE OF IT, AND DESTROY HIS GAME.
FOCUS ON HIS WEAK-NESS ...
I CAN BEAT HIM.
WHEN THEY LOSE THEIR BALANCE. SUCH A FRAGILE THING.
EVEN GENIUSES CAN FALL ...

CREDITS
PRODUCTION: AHK
TRANSLATOR: AEGIS
PROOFREADER: UTF
EDITOR: AEGIS, ANDYSISLANDS
RAW PROVIDER: UNKNOWN

http://community.livejournal.com/a_h_k/

YAY, 7 IS FINALLY DONE, AND JUST IN TIME FOR THE HOLIDAYS. WE HERE AT AHK WISH ALL OUR READERS A HAPPY CHRIS-MAH-HANNAH-KAWNZA. (THAT COVERS MOST OF THEM RIGHT?) MAY YOUR HOLIDAYS BE FULL OF RONS, TSUMOS, HEAD BUMPS AND DORAS.

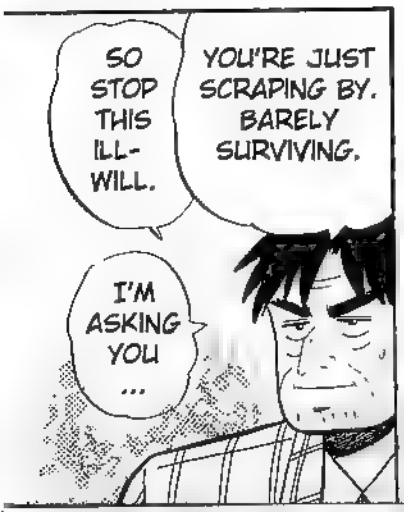
I'VE BEEN THINKING LATELY THAT WE NEED A REAL SITE. HOWEVER, WITH ME BEING PISS POOR, DOESNT REALLY HELP MATTERS. IF ANYONE WANTS TO DONATE A SUBDOMAIN TO US FOR OUR WEBSITE I'D BE GRATEFUL. WE'RE NOT ASKING YOU TO HOST ANY FILES, JUST A WEBPAGE. I CAN CODE THE HTML/INSTALL THE WEB SOFTWARE MYSELF. FILES WILL BE HOSTED ELSEWHERE. IT'D BE A LOT EASIER TO REMEMBER THAN A LJ COMMUNITY. EMAIL ME IF YOU'RE INTERESTED IN GIVING US A SUBDOMAIN.

ANOTHER THOUGHT, I WONDER HOW GOOD A MAHJONG PLAYER FUKUMOTO IS. I'D LOVE TO CHALLENGE HIM ONE DAY.

CHAPTER 8: NATURE

BUT, YOU'RE WRONG.
YAGI IS QUITE THE GUY.
THOSE SLIGHT OF HAND TRICKS WON'T WORK.

I HAVE SOMETHING TO TELL YOU.

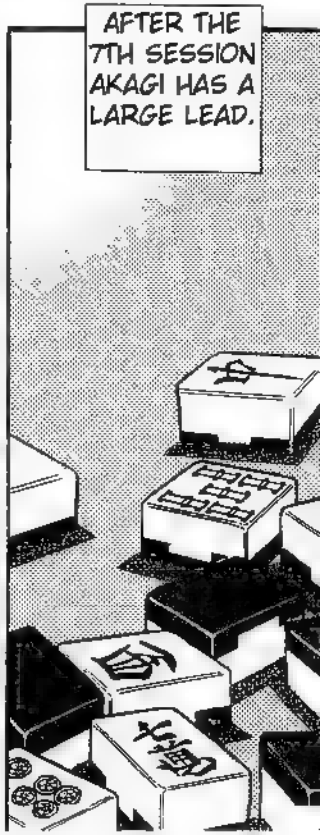

SO STOP THIS ILL-WILL.
YOU'RE JUST SCRAPING BY. BARELY SURVIVING.
I'M ASKING YOU ...

ALL YOU CAN DO IS STOCKPILE YOUR TILES.
YOU WON'T BE ABLE TO AMBUSH AKAGI WITH YOUR HAND.

NANGOU'S DEBT WILL FINALLY BE ELIMINATED.
IF HE CAN BE RANKED FIRST ONCE AGAIN...
THEN IT WILL ALL BE OVER.

RYUUZAKI

AFTER HE WINS TOP RANK.
.....


AFTER THE 7TH SESSION AKAGI HAS A LARGE LEAD.

YASUOKA ...
THOSE WORDS FALL ON DEAF EARS ... IT'S REVENGE!
HEH HEH HEH ...
I SAW THAT THE KID SOME HOW COUGHT WIND OF SOMETHING ...
JUST BEFORE ...
A DAI SAN GEN!
HOW'S THAT REASON?
ALL THOSE POINTS ARE GONE NOW YASUOKA ...
IT'S JUST RETURNING A FAVOR, RIGHT?
HEH HEH
AHH ...

IF YOU ARE ... I'M GOING TO TAKE ONE OF YOUR ARMS ...!
ARE YOU ACCUSING ME OF CHEATING?
THAT'S THE NUMBER-ONE WAY WE TAKE REVENGE...
JUST COMPEN-SATION.
.....
THAT'S JUST HOW HIS KIND ACT AROUND PEOPLE.
HE KNOWS HE CAN'T TOUCH ME.
NOW NOW ...
YASUOKA ..!
FINE ... I GOT IT.

ONE MORE THING ...
YAGI WOULD BE WRINGING HIS OWN NECK.
TO YOU.
I GOT SOME-THING TO SAY ...
THIS GAME?
DONT YOU THINK IT'S A LITTLE UNBALANCED ...
EH?
SAY, AKAGI ...

IF YOU WIN, RYUUZAKI ...
WILL BE OUT A TON OF CASH.
UN-BALANCED?
THAT'S RIGHT.
I HAVE GAINED QUITE A NAME FOR MYSELF OVER THE YEARS.
AS RYUUZAKI'S REP PLAYER, IF I LOSE, MY NAME WON'T MEAN SHIT. I COULDN'T LIVE ANY LONGER.
WE'RE RISKING OUR LIVES HERE.
IT'S FINE FOR US, BUT WHAT ABOUT YOU?
EVEN IF YOU LOSE, THAT WOULD ONLY AFFECT NANGOU.
YOU'RE RISKING NOTHING COMPARED TO US.

SO, WHAT ARE YOU SAYING?
YOU'RE AFRAID TO RISK ANYTHING.
.....
THIS GAME HAVING MORE AND MORE RIDING ON IT.
HEH HEH
.....
THAT WOULD BE EQUIVA-LENT OF 1 MILLION YEN TODAY.
100,000 YEN PER HAN-CHAN.
YOU AND I HAVE A WAGER.
SIMPLE ...

THAT KIND OF MONEY IS FAR OUT OF YOUR REACH.
OF COURSE, FOR YOU RIGHT NOW...
AND THAT IS?
IF THAT HAPPENS I'LL ACCEPT A DIFFERENT TYPE OF PAYMENT.
SO ...
A FINGER FOR EACH 100,000

ざわ
ざわ..
EH?!
AH! Y-YOU ...
YEAH ...
THE SAME?
IF IT'S THE SAME IT'S FINE.
I ACCEPT.

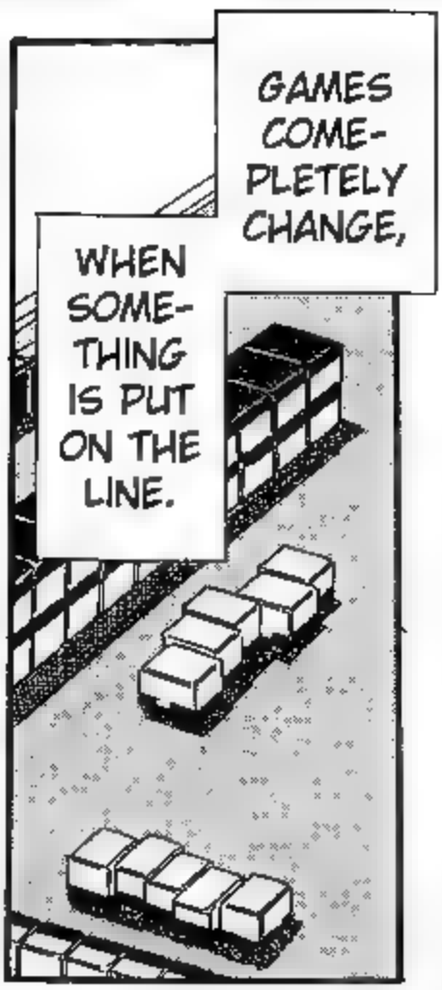
YOU'RE CORRECT IN THINKING I DON'T HAVE THAT KIND OF MONEY.
BUT ...
BASED ON YOUR LOOKS, YOU DON'T APPEAR TO HAVE THAT KIND OF MONEY EITHER.
AND I DON'T LIKE TO WAIT.
WHICH IS WHY I SAID IF IT'S THE SAME OUTCOME FOR YOU, I'LL ACCEPT.
I'LL REMEMBER WHAT YOU JUST SAID ...
FUCKING BRAT ...
ざわ...

OF COURSE I ACCEPT!
.....
HE COMPLETELY FAILED THAT TACTIC.
THAT YAGI ...
FUU FUU ...

THAT WAS A THREAT.
ANY NORMAL PERSON WOULD BE INTIMIDATED BY THE THOUGHT OF LOSING A FINGER.
THAT COMPLETELY BACKFIRED.
BUT THAT WON'T WORK ON HIM.
HE TRIED TO SCARE AKAGI...
WILL HE BE ABLE TO DO IT?
THIS IS THE LAST HAN-CHAN SESSION.
BACK ON YAGI.
HE PUT THE PRESSURE ...
...
THAT WAS PRETTY DAMN CLEVER ... HE'S GOT GUTS.

YAGI VS AKAGI

THERE IS NOTHING TO LOSE.
WHEN NOTHING IS BET,

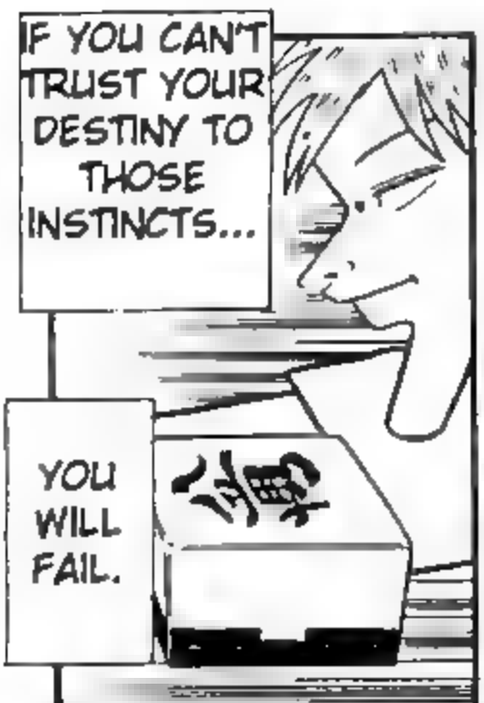

GAMES COME-PLETELY CHANGE,
WHEN SOME-THING IS PUT ON THE LINE.

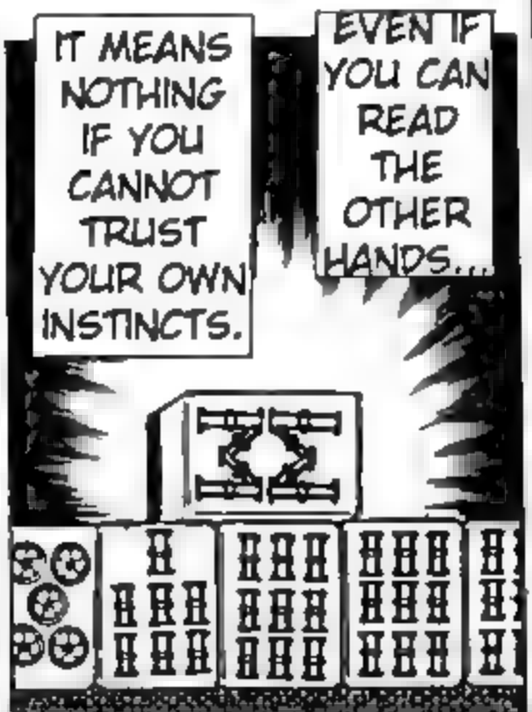
IS TO FOCUS AND CONCENTRATE ON THE MATCH AT HAND.
WHAT WILL WIN THE GAME THEN...

ゴゆ

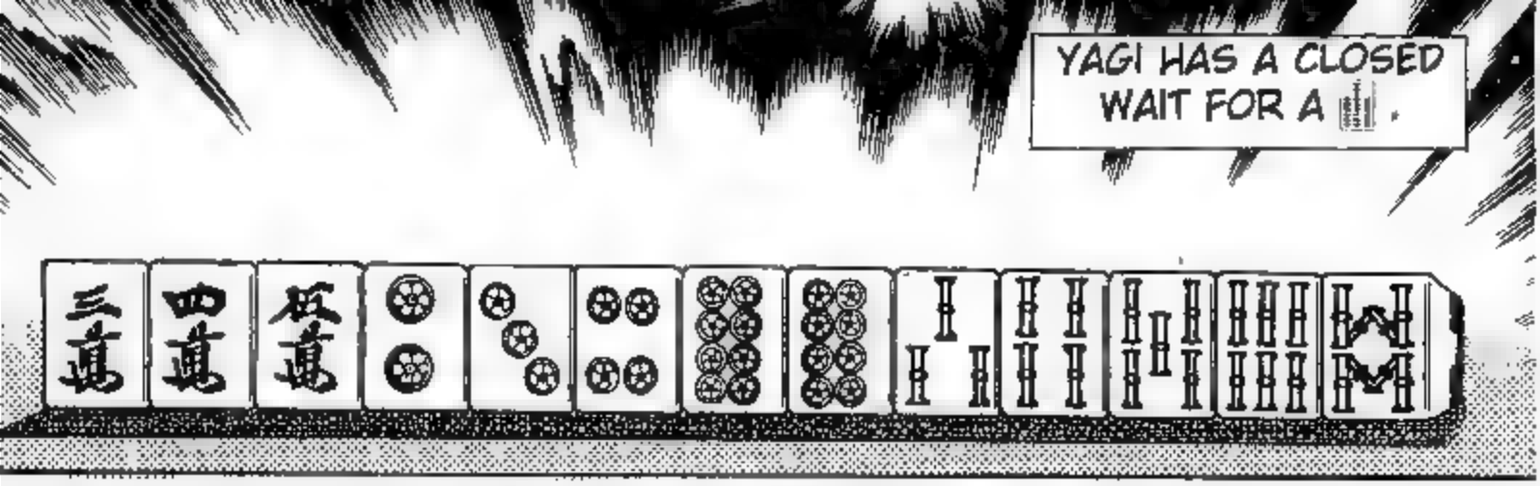
THAT ALONE IS NOT ENOUGH TO WIN.
WHEN A LARGE AMOUNT OF MONEY IS ON THE LINE...

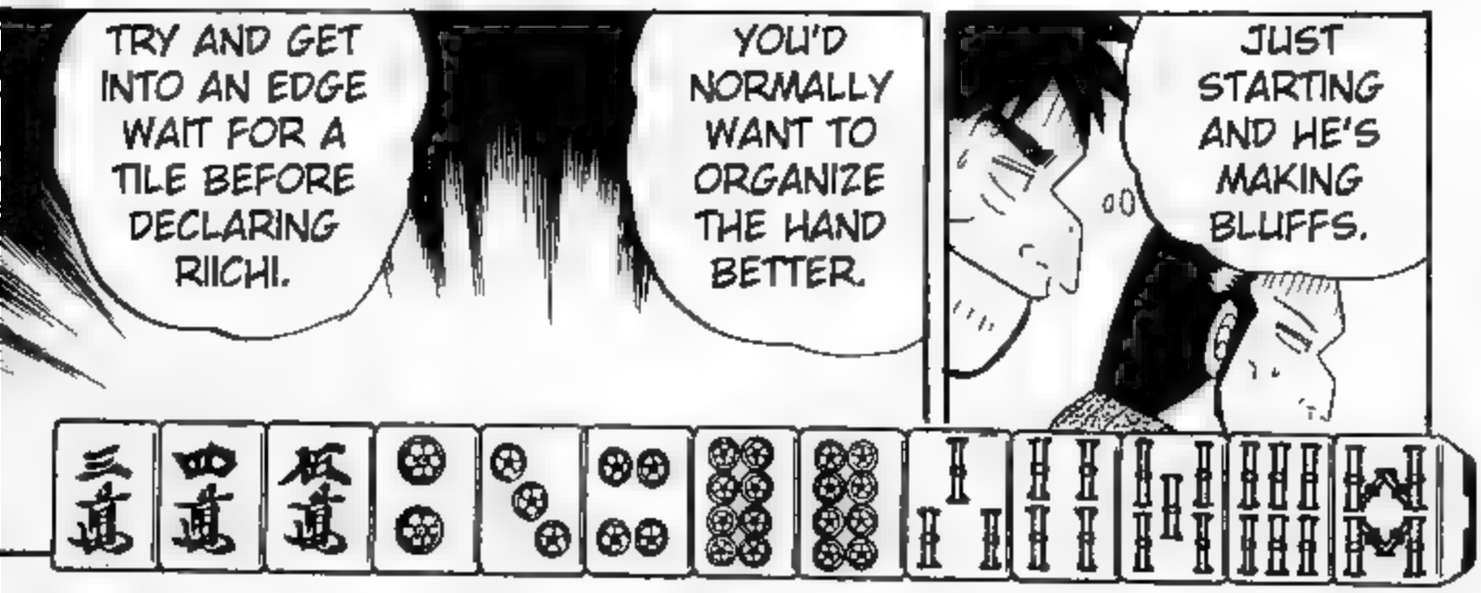
BUT ...


IF YOU CAN'T TRUST YOUR DESTINY TO THOSE INSTINCTS...
YOU WILL FAIL.

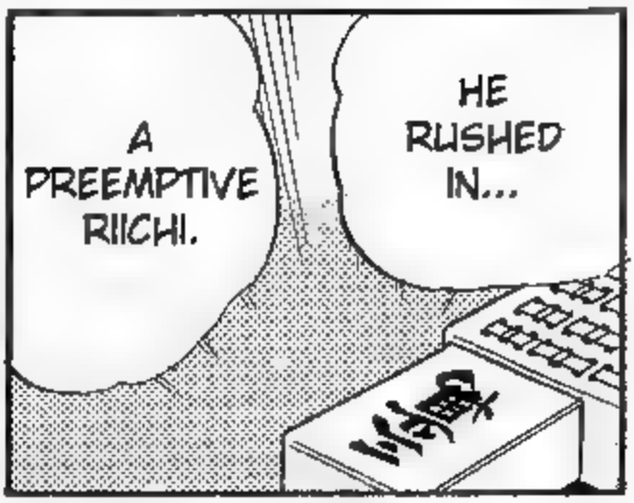

IT MEANS NOTHING IF YOU CANNOT TRUST YOUR OWN INSTINCTS.
EVEN IF YOU CAN READ THE OTHER HANDS...

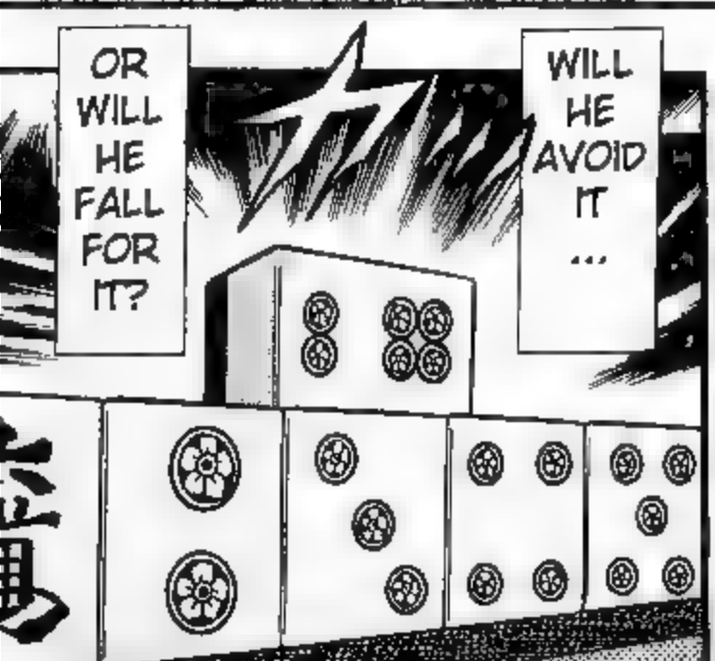
WAGES A BATTLE WITH THE WILL TO WIN.
IN OTHER WORDS, THE ABILITY TO BELIEVE IN YOURSELF ...
RIICHI!
THAT YAGI GUY ISN'T TOO BAD.
HEH HEH
.....

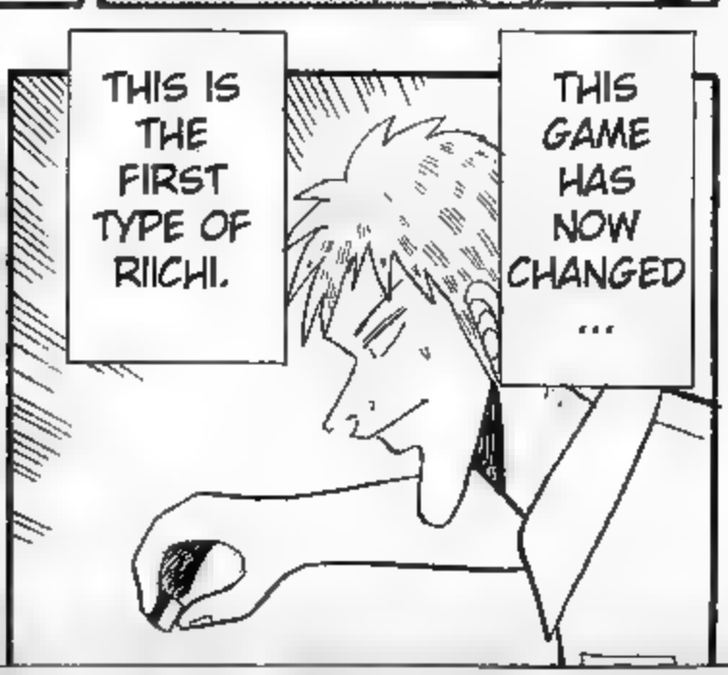

YAGI HAS A CLOSED WAIT FOR A .


TRY AND GET INTO AN EDGE WAIT FOR A TILE BEFORE DECLARING RIICHI.
YOU'D NORMALLY WANT TO ORGANIZE THE HAND BETTER.
JUST STARTING AND HE'S MAKING BLUFFS.

YAGI IS SEEING HOW AKAGI WILL ACT.


A PREEMPTIVE RIICHI.
HE RUSHED IN...

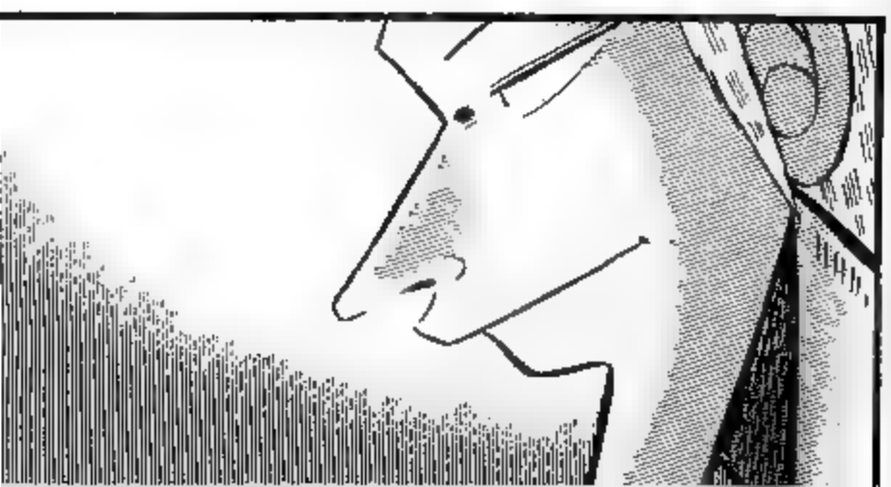

OR WILL HE FALL FOR IT?
WILL HE AVOID IT ...


THIS IS THE FIRST TYPE OF RIICHI.
THIS GAME HAS NOW CHANGED ...

AKAGI IS IN TENPAI ...!
HE COULD END UP CUTTING THE 9 SOU.
AND END UP VERY CLOSE TO DEALING INTO YAGI'S HAND.
BUT, IF HIS WILLPOWER WAVERS...
AND CUT THE
!
AKAGI DOES NOT WAVER AT ALL.
BUT ...
I SEE ...
.....
AKAGI WOULD SAY SINCE THE 7 MAN WAS CUT ON THE SECOND TURN, IT WOULD BE IN THE SAFE AREA.
THIS IS INTER-ESTING.

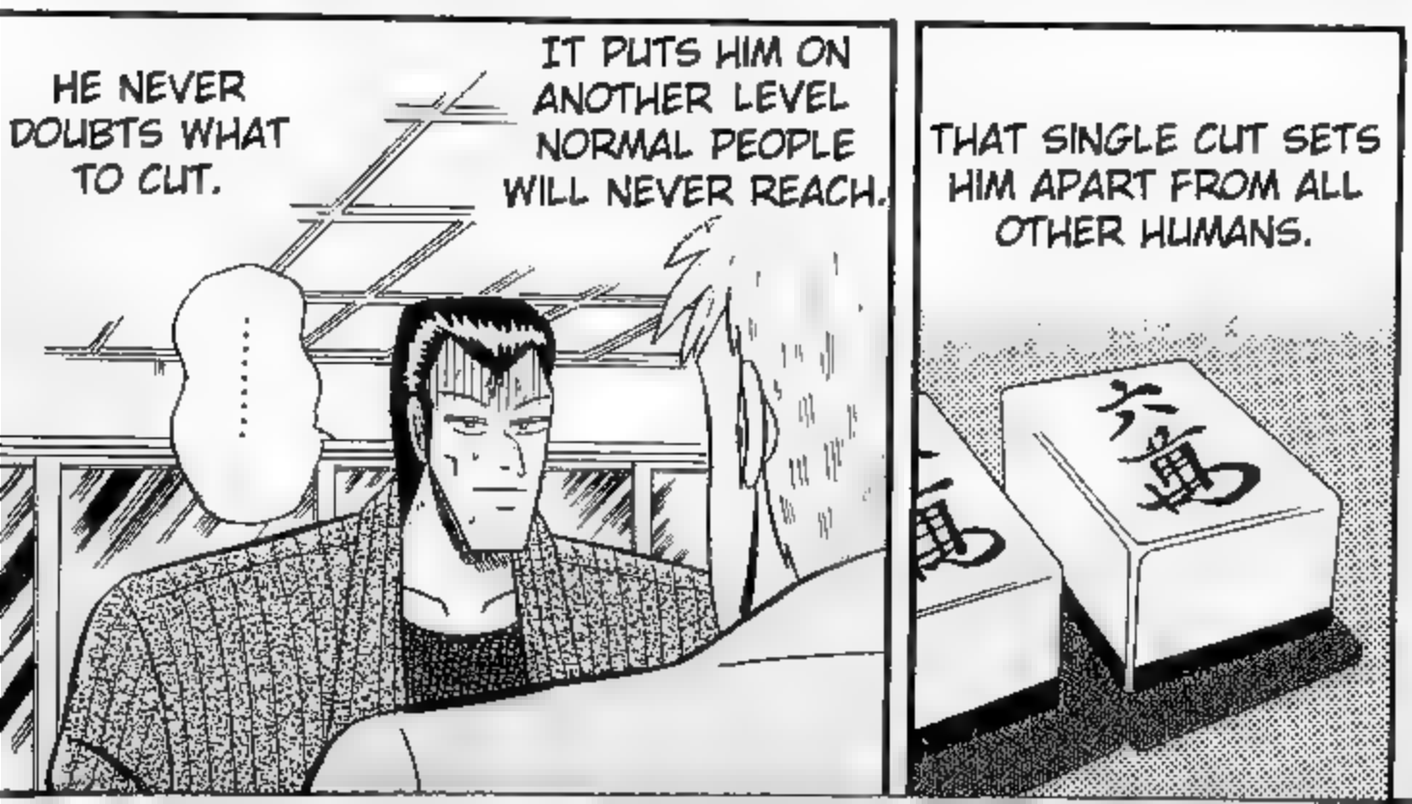
……
……
カチャ

UGH
…



AS I THOUGHT...
THIS KIDS A CHICKEN SURVIVOR. NO DOUBT ABOUT THAT.
HEH HEH

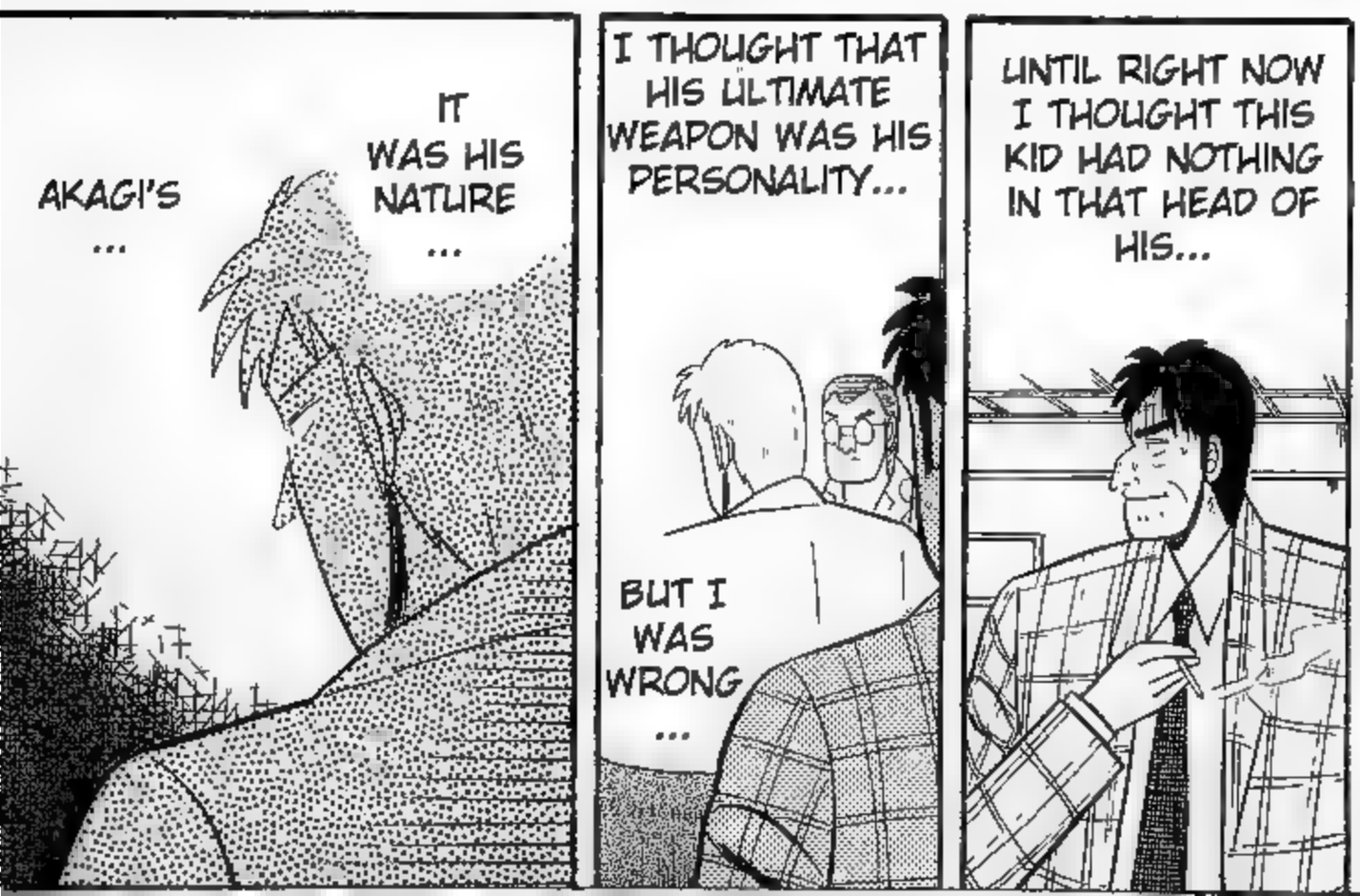
THIS KID'S ABLE TO MAINTAIN HIS COMPOSURE NO MATTER WHAT THE SITUATION.


HE NEVER DOUBTS WHAT TO CUT.
IT PUTS HIM ON ANOTHER LEVEL NORMAL PEOPLE WILL NEVER REACH.
.....
THAT SINGLE CUT SETS HIM APART FROM ALL OTHER HUMANS.

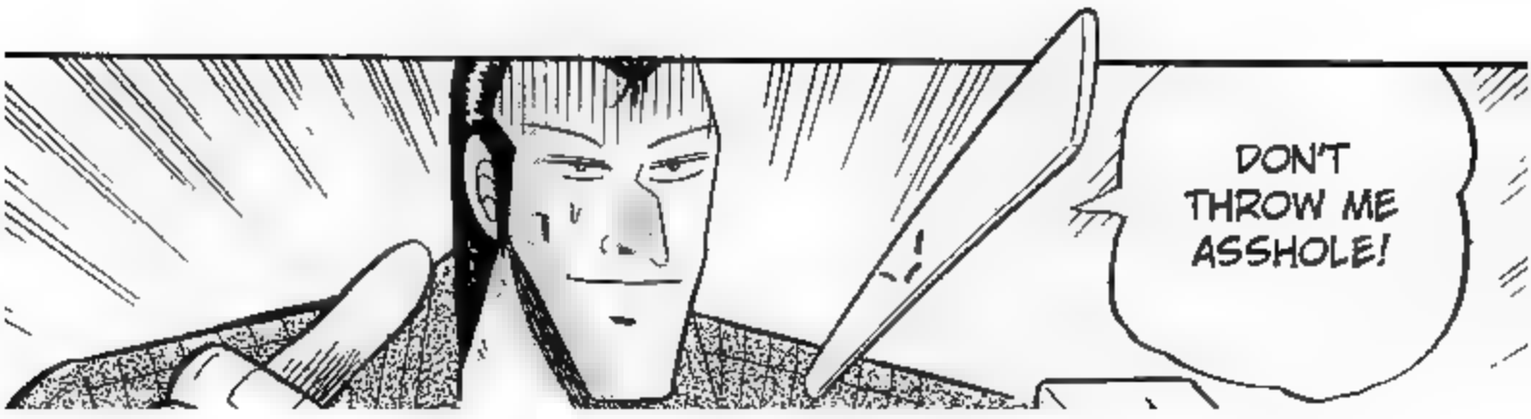
.....
NEXT DRAW
TSCH ...
YAGI WON'T BE ABLE TO TOUCH HIM.
HEH HEH

HIS STRONG HEART.
ONLY ONE THING CAN KEEP HIM FROM CRACKING UNDER PRESSURE ...
六萬
六萬
KEEPING THE ...
CUTTING THE ...
HE CAN READ IT WELL.
.....

HE TRUSTS HIS OWN JUDGEMENT ABOVE ALL ELSE.
DESPITE HOW CLOUDED EVERYTHING IS...
HE KNEW THAT THE 6 MAN WOULD PASS WITHOUT TROUBLE.


AKAGI'S ...
IT WAS HIS NATURE ...
I THOUGHT THAT HIS ULTIMATE WEAPON WAS HIS PERSONALITY...
BUT I WAS WRONG ...
UNTIL RIGHT NOW I THOUGHT THIS KID HAD NOTHING IN THAT HEAD OF HIS...

HIS UNWAVERING HEART!
BELIEF IN HIS OWN JUDGEMENT AND,



AKAGI VOLUME 1 CHAPTER 8

CREDITS:

PRODUCTION: AHK
TRANSLATOR: AEGIS
PROOFREADER: UTF
EDITOR: UTF
RAW PROVIDER: PENISENGINEMECHANIC

WE FINALLY FOUND OUT RAW PROVIDER LOL. TOOK US LONG ENOUGH. ANYWAY WE NOW HAVE A CHATROOM OPEN. WE'RE AT RIZON IN #AHK. MOST OF US, INCLUDING ME JUST IDLE THERE. JUST DON'T BE AN ASS HAT!

ONE MORE CHAPTER AND VOLUME 1 IS DONE! CELEBRATION! BUT THAT'S STILL A WHILE OFF. GRANTED IT SHOULDNT TAKE TOO LONG BUT THIS CHAPTER DID, SO WHO KNOWS? I TOOK A LOOK AT VOLUME 2 AND IT DOESNT LOOK TOO COMPLICATED, THERE'S MORE ACTION LESS MAHJONG.

FOR THOSE OF YOU INTERESTED IN READING WHAT HAPPENS TO AKAGI AFTER THE ANIME, SOME ANON HAS BEGUN TRANSLATING CHAPTERS 108 AND 109 OF VOLUME 10. SO IF YOU'RE INTERESTED YOU CAN CHECK THOSE OUT. THEY AREN'T AFFILIATED WITH AHK AT ALL. SO DON'T BOTHER ASKING ME ABOUT THEM CAUSE I GOT NOTHING. I DON'T KNOW HOW RELEASES ARE GOING TO BE NOW SINCE UNIVERSTY IS STARTING BACK UP, BUT I WILL CONTINUE.

ONCE AGAIN, WE'RE STILL LOOKING FOR WEBSPACE TO HOST A WEBSITE. E-MAIL ME IF YOU'RE INTERESTED IN DONATING SOMETHING FOR US. IT'S ON THE LJ WEBSITE.

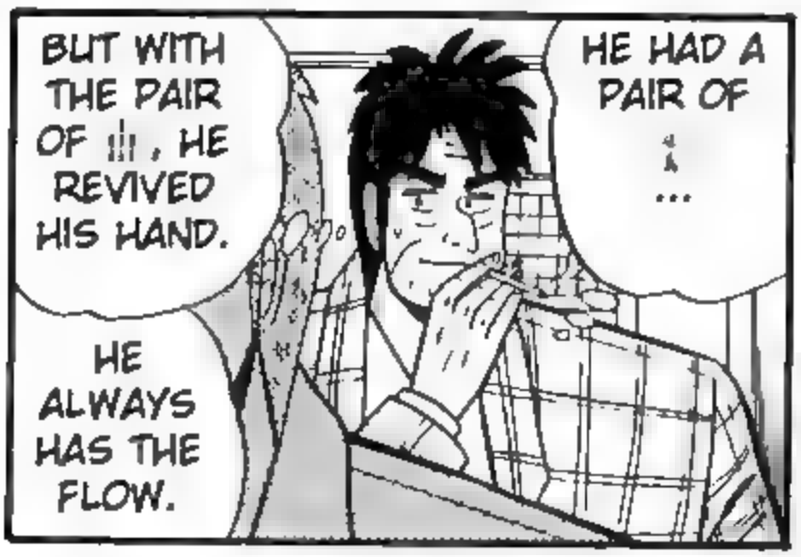
FOR OTHER PREVIOUS RELEASES CHECK OUR SITE:

HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/A_H_K/

CHAPTER 9: DEMON

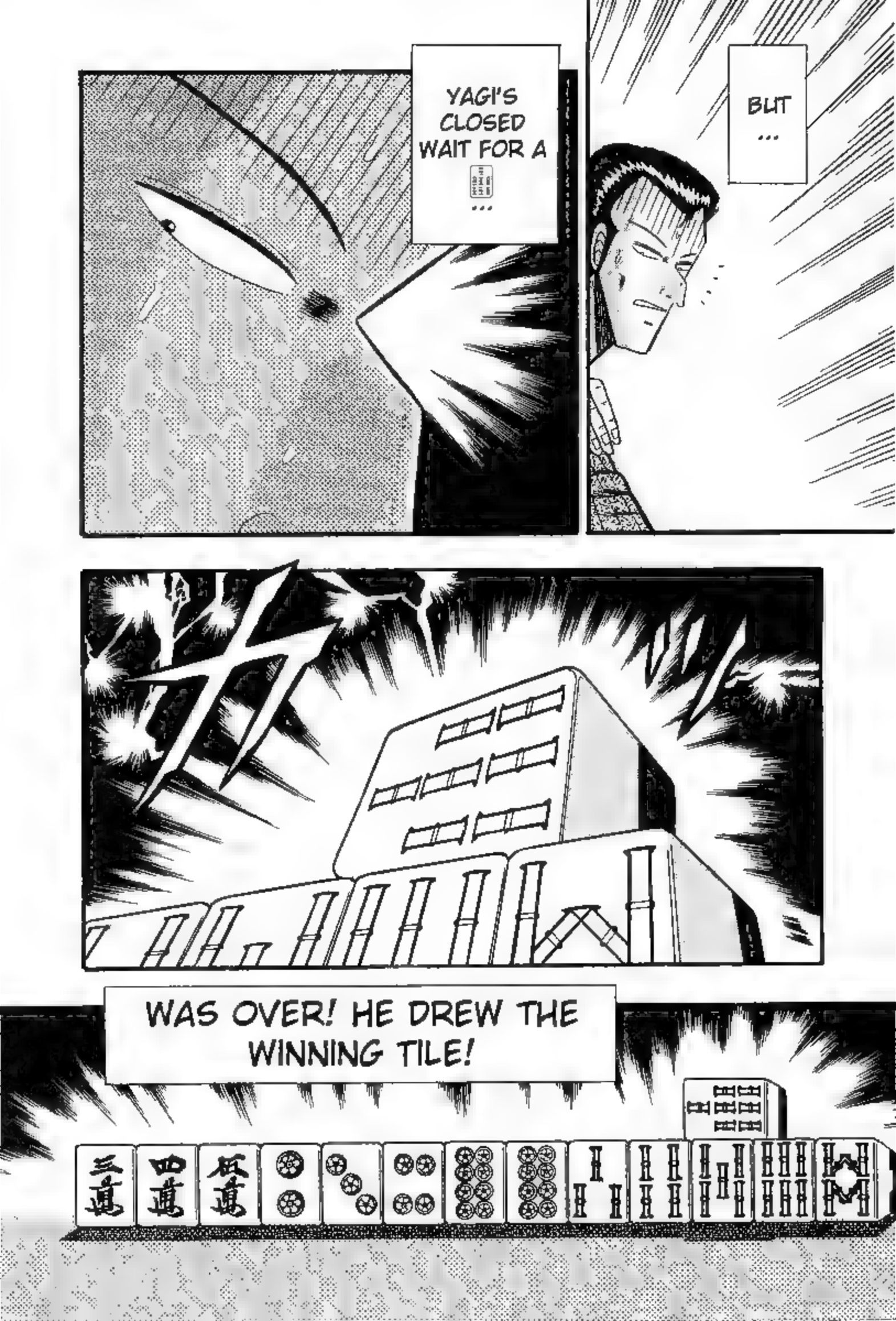
AKAGI AND YAGI ARE NOW WAGING A BATTLE WITH A LARGE AMOUNT OF MONEY ON THE LINE.
THE MATCH CONTINUES IN THE 8TH ROUND.
AKAGI HAD SAW THROUGH THIS.
YAGI'S CLOSED WAIT RIICHI FOR THE .
IT BEGAN WITH ...
SO HE HAD DISCARDED THE AND FROM HIS HAND.
HE CERTAINLY COULD NOT DEAL THE .

.....

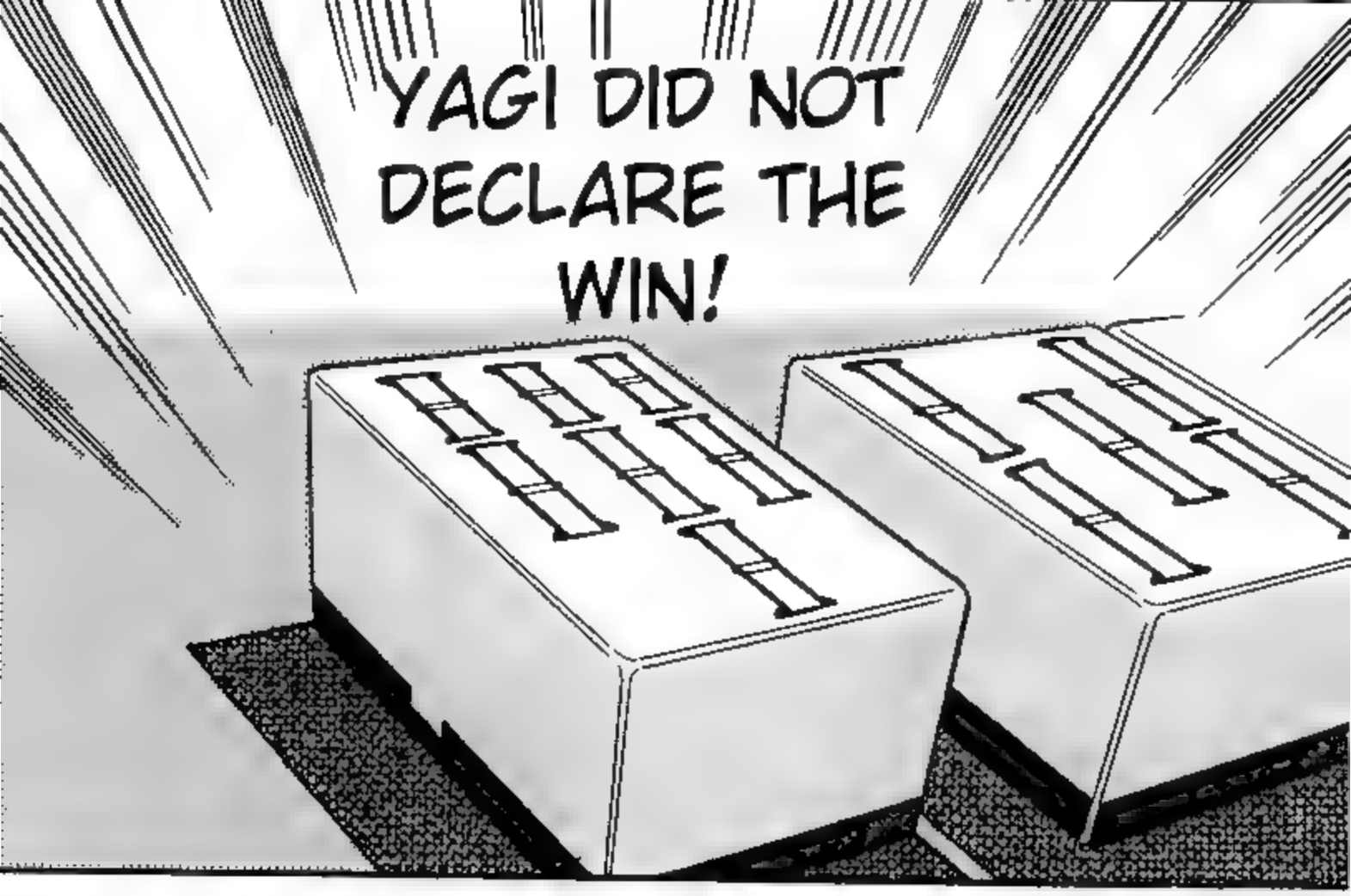

BUT WITH THE PAIR OF ||, HE REVIVED HIS HAND.
HE ALWAYS HAS THE FLOW.
HE HAD A PAIR OF
...

YAGI'S PLAN TO HAVE AKAGI CRACK FROM PRESSURE HAD ULTIMATELY FAILED.

IS MAKING YAGI'S SKILL VANISH RIGHT IN FRONT OF HIM.
IT'S ONLY THE 1ST EAST ROUND, AND AKAGI,


YAGI'S CLOSED WAIT FOR A ...
BUT ...
WAS OVER! HE DREW THE WINNING TILE!

THIS IS WHY I DONT GET MAHJONG.
HEH HEH ...
.....
.....
HE WAS ABLE TO BEAT THE WAIT.
EVEN WITH ODDS AGAINST HIM,
.....?
EH?!
THIS IS A RELIEF.
DECLARE THE WIN.
THEN YAGI WILL TAKE THE FIRST PLACE LEAD.


YAGI DID NOT DECLARE THE WIN!

THE TILE YAGI NEEDED TO WIN!
N-NO WAY, THAT WAS ...

UGH!

ざわ..
ざわ..

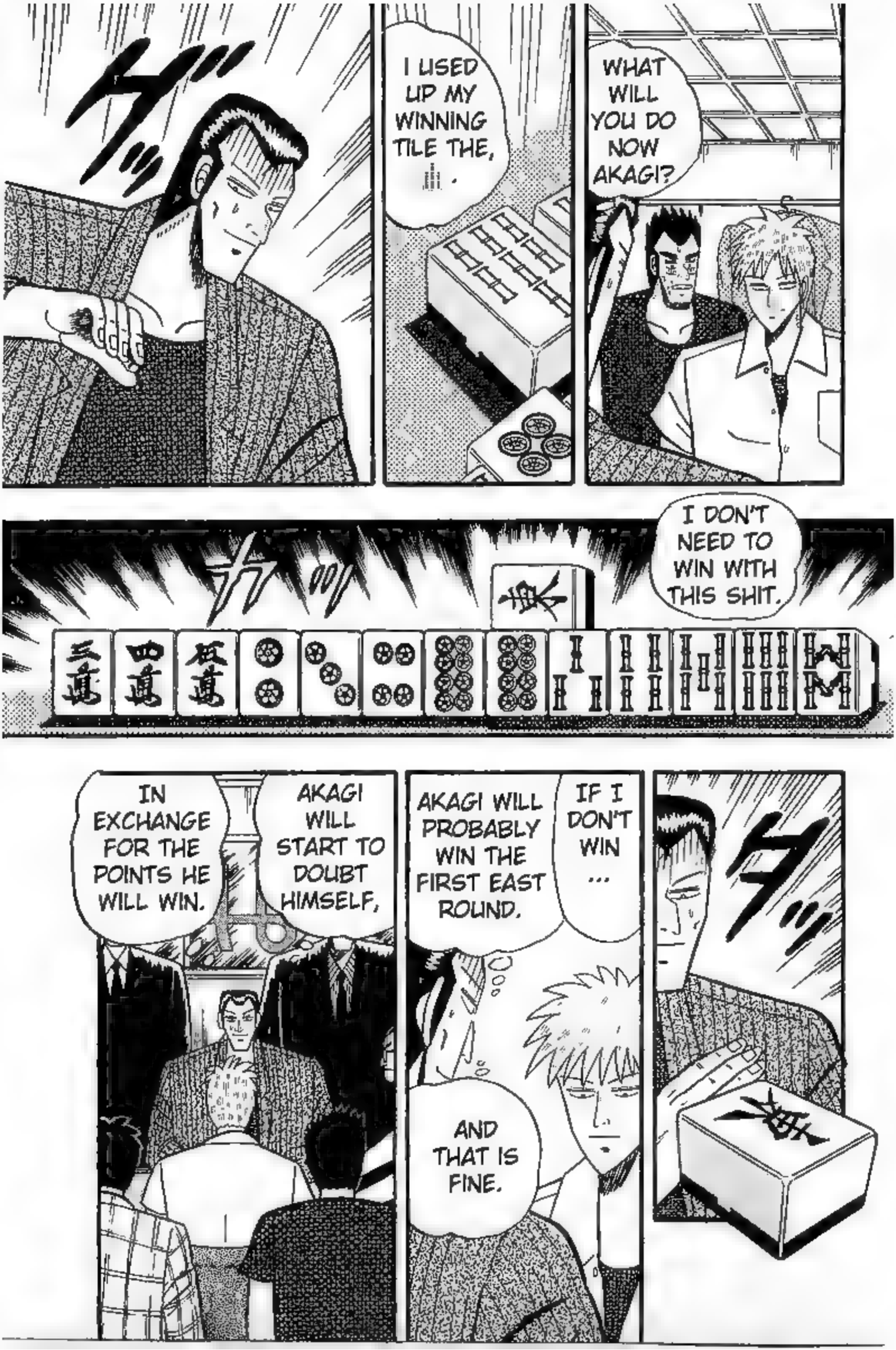
I SEE ...
.....

.....

YAGI IS A VERY TENACIOUS TYPE OF GUY ...

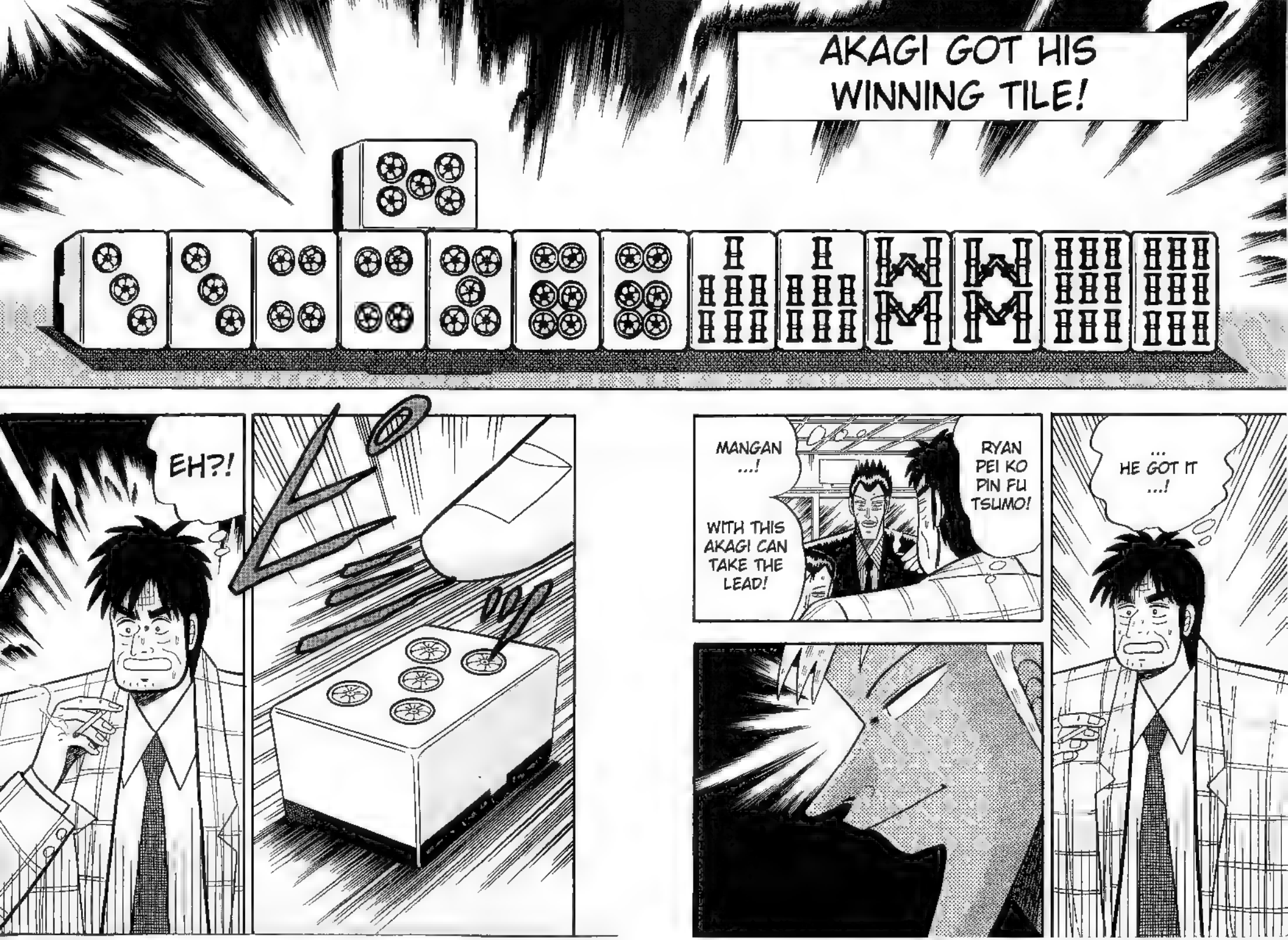
THIS ISN'T TOO BAD...
BUT ...

AKAGI IS GOING TO BE IN COMPLETE CHAOS.
BUT, BEFORE THAT ...
HE'S TRYING TO MAKE THE GAME LONGER.
AKAGI WILL SEE HIS PLAN AND COUNTER IT.
THAT IS YAGI'S SCHEME ...!
HEH HEH ...


I USED UP MY WINNING TILE THE, 北 .
WHAT WILL YOU DO NOW AKAGI?
I DON'T NEED TO WIN WITH THIS SHIT.
IN EXCHANGE FOR THE POINTS HE WILL WIN.
AKAGI WILL START TO DOUBT HIMSELF,
AKAGI WILL PROBABLY WIN THE FIRST EAST ROUND.
IF I DON'T WIN ...
AND THAT IS FINE.

THE PRESSURE WILL SUFFOCATE HIM IN THE LAST PART OF THE GAME.
IF HE DOUBTS HIS OWN JUDGEMENT ...
THIS WILL IMPAIR HIS ABILITY TO PLAY THE GAME.
AND THAT WILL AFFECT HIM MORE AND MORE AS THE GAME CONTINUES.
IS DEADLY IN THESE TYPES OF MATCHES!
THAT KIND OF WEAKNESS ...
THAT IS THE SIGN OF A PRO.
KEEN
I LIVE A DIFFERENT WAY THAN YOU DO.
I'VE LIVED IN THIS WORLD MUCH LONGER THAN YOU.

BUT, ON THE 15TH TURN,
YOU'RE CAUGHT IN MY TRAP, AKAGI...!
EVEN NOW ...
THE UNEX-PECTED HAD TAKEN PLACE.


AKAGI GOT HIS WINNING TILE!
EH?!
MANGAN ...!
WITH THIS AKAGI CAN TAKE THE LEAD!
RYAN PEI KO PIN FU TSUMO!
... HE GOT IT ...!

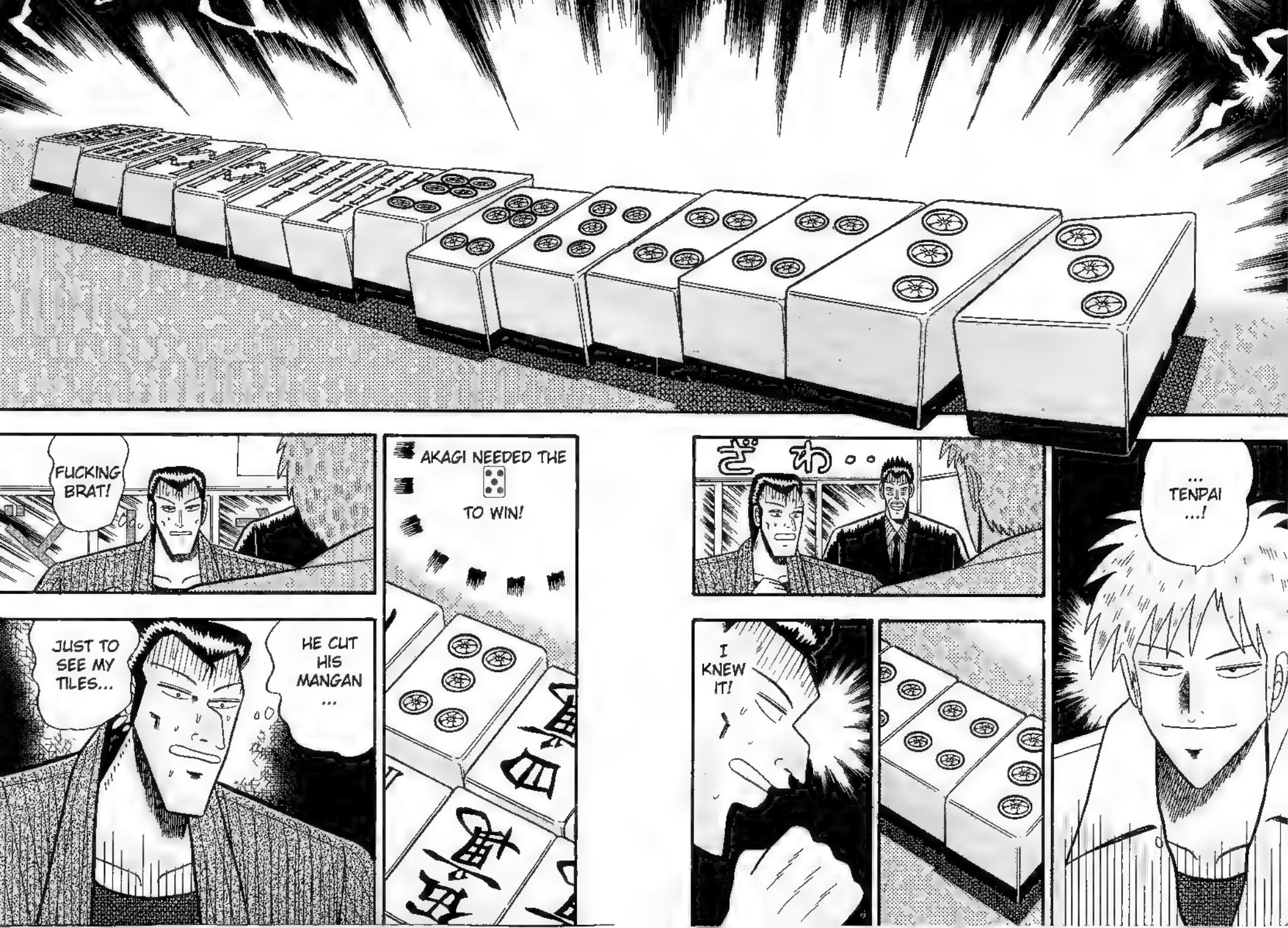
さぁ
……

……
ざわ…

AKAGI DOES NOT DECLARE A WIN!

……
THAT'S STRANGE ...

AKAGI WOULDN'T BE THE TYPE TO DISCARD THE TILE HE NEEDS TO WIN ...
THAT'S A STRANGE SORT OF MOVE ...
.....
... IMPOSSIBLE
RYUU-KYOKU.


FUCKING BRAT!
AKAGI NEEDED THE
TO WIN!
JUST TO SEE MY TILES...
HE CUT HIS MANGAN ...
ぎわ。。
I KNEW IT!
... TENPAI ...!

MOST PEOPLE DON'T DO THIS.
THOUGH IT IS EFFECTIVE IN UPCOMING GAMES...
THAT ASCERTION ...
HE'S CHECKING TO SEE IF HIS INTUITION IS CORRECT.
YOU COULD LOSE A FINGER IN THIS MAHJONG MATCH!
AND YET ...
YOU'D WANT TO GET AS MANY POINTS AS POSSIBLE!
EVEN IF HE GAINS 1000 POINTS ...

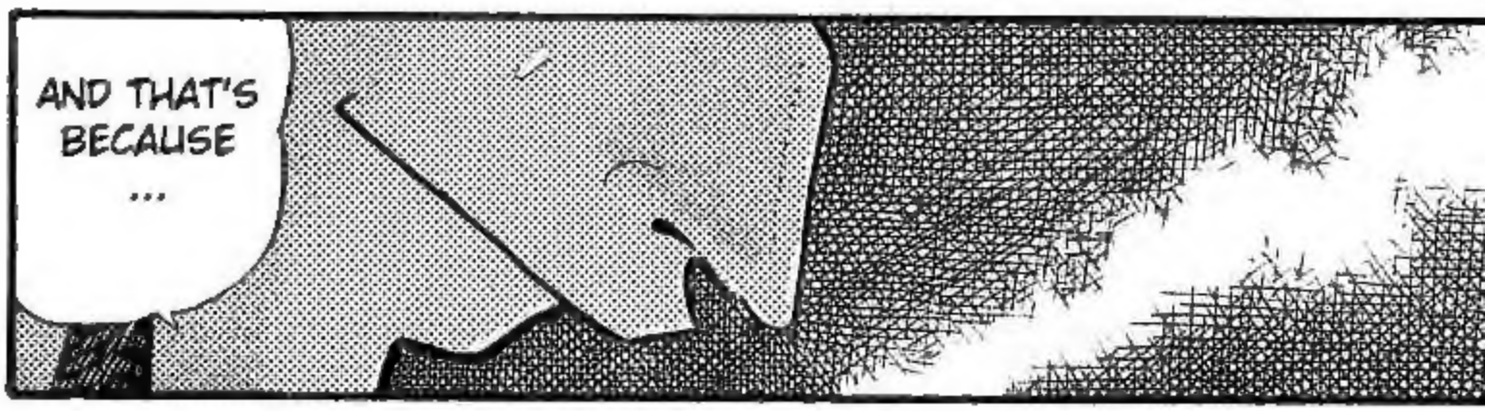
HIS OWN FINGERS ...?!
DOESN'T HE WANT TO KEEP ...
YOU'RE IN TENPAI AREN'T YOU?
YAGI, AREN'T YOU GOING TO SHOW YOUR HAND?
HEH HEH ...
.....
HEH HEH ...

A CLOSED WAIT FOR A 搭子 !
GUH ...
HEE HEE ...
I THOUGHT SO ...
MY GUESS WAS CORRECT.
THAT'S A VERY TWISTED WAY TO PLAY.
JUST THE TYPE OF HAND FOR SOMEONE WHO TRIES TO TRAP PEOPLE.

NO IMAGINATION AT ALL.
……
どわ
YAGI …
IT'S OKAY …
……
HEH HEH …
NOW …
MY EYES HAVE BEEN OPENED …

BASED ON THAT KID'S HAND ...
BUT ...
I TAKE IT ALL BACK.

LOOKING DOWN ON YOU KID.
BUT TO BE HONEST, I WAS ...
IT TOOK THAT TO WAKE ME UP AND SEE THIS.


AND THAT'S BECAUSE ...

THIS KID IS A DEMON!
BENEATH THIS CALM EXTERIOR OF HIS ...

HE CAN DO ANY-THING.
.....
HEE HEE HEE ...

WILL BECOME A GREAT GAMBLER IN THE FUTURE!
NO MISTAKE. THIS GUY ...

RIGHT NOW, I WILL WIN!
BUT ...

AKAGI VOL 1

END.

CREDITS:
PRODUCTION: AHK
TRANSLATOR: AEGIS
EDITOR: OEDIPWNS
PROOFREADER: LITF
RAW PROVIDER: PENISENGINEMECHANIC

HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/A_H_K/

WELL, THAT COMPLETES VOLUME 1 OF AKAGI. I'M AT A LOSS FOR WORDS. OVER 200 PAGES TRANSLATED. WOW, I FEEL LIKE AHK HAS BECOME A REAL TRANSLATOR GROUP NOW. LET'S HAVE A CELEBRATION IN HONOR OF THE FIRST VOLUME OF AKAGI DONE! PARTY @ NANGOU'S HOUSE! NOW THE QUESTION THAT ARISES IS, HOW LONG WILL I KEEP THIS UP? WHO KNOWS.

WELL I GOT SOME GOOD NEWS AND BAD NEWS. BAD NEWS IS THAT AKAGI MAY BE RELEASED SLOWER NOW. GOOD NEWS IS THAT I'M TAKING UP A NEW MANGA. WHAT IS IT? TEN! YES TEN, THE SEQUEL TO AKAGI. WELL, I'LL DROP IT IF SOMEONE ELSE STARTS TO DO IT. SO ALL YOU PEOPLE BEGGING FOR A TRANSLATION PLEASE STOP! IT'S GETTING ONE. NOW LEARN PATIENCE AND CALM DOWN!

I GOT A NEW IDEA FOR THE START OF THE SECOND VOLUME! SEND ME YOUR AKAGI FANART! ONE PIECE OF FANART WILL BE RELEASED ALONG WITH A CHAPTER OF AKAGI! SO GET CRACKING. SEND THE FAN ART TO AHK_TRANSLATIONS@HOTMAIL.COM
MAKE SURE IT'S YOUR OWN ART AND NOT SOMEONE ELSE'S.

...AND NOT YAOI EITHER...